

EH5000W/EH6000W/EH6000WG/EH7500W

GB	PETROL HEDGE TRIMMER
F	TAILLE-HAIE THERMIQUE
MX	CORTA SETOS A GASOLINA
BZ	APARADOR DE CERCA-VIVA A GASOLINA

INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D’INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES

WARNING:
To reduce the RISK of injury, user must read and understand the instruction manual before using the hedge trimmer. Manufacturer reserves the right to change specifications without notice. Specifications may differ from country to country. Do only hand over the hedge trimmer together with this manual.

AVERTISSEMENT :
Pour réduire les RISQUES de blessure, l'utilisateur est tenu de lire et comprendre le manuel d'instruction avant d'utiliser le taille-haie. Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis. Les spécifications peuvent varier d'un pays à l'autre. Si vous prêtez le taille-haie, veillez à l'accompagner de ce manuel.

¡ADVERTENCIA!
Para reducir el RIESGO de lesiones, el usuario deberá leer y comprender el manual de instrucciones antes de usar el cortasetos. El fabricante se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso. Puede que las especificaciones difieran de país a país. Al dar el cortasetos a otra persona, hágalo solo incluyendo este manual.

AVISO:
Para reduzir o RISCO de lesão, o usuário deve ler e entender o manual de instruções antes de usar o aparador de cerca viva. O fabricante reserva o direito de alterar as especificações sem aviso prévio. As especificações podem variar de país para país. Somente entregue o aparador de cerca viva junto com este manual.

English

(Original instructions)

Thank you very much for selecting the MAKITA hedge trimmer. We are pleased to be able to offer you the MAKITA hedge trimmer which is the result of a long development program and many years of knowledge and experience.

The hedge trimmer models EH5000W, EH6000W, EH6000WG and EH7500W combine the advantages of state-of-the-art technology with ergonomic design, light weight, handy, compact and represent professional equipment for a great variety of applications.

Please read, understand and follow this booklet which refers in detail to the various points that will demonstrate its outstanding performance. This will assist you to safely obtain the best possible results from your MAKITA hedge trimmer.

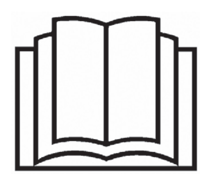


Table of Contents **Page**

SYMBOLS

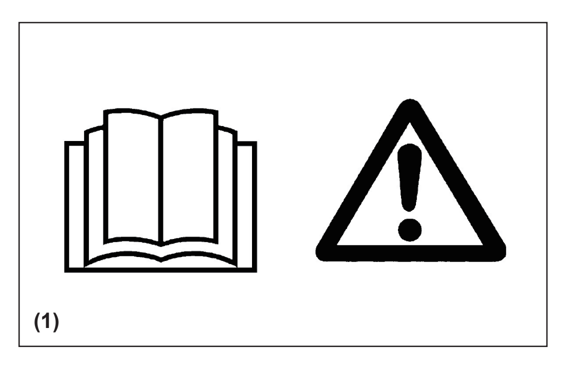
It is very important to understand the following symbols when reading this instructions manual.

WARNING/DANGER	Fuel and oil mixture
Read, Understand and Follow Instruction Manual	Engine-Manual start
Forbidden	Emergency stop
No smoking	First Aid
No open flame	Recycling
Protective gloves must be worn	ON/START
Keep the area of operation clear of all persons and pets	OFF/STOP
Wear eye and ear protection	

SAFETY INSTRUCTIONS

General Instructions

- THIS MACHINE CAN CAUSE SERIOUS INJURIES. Read the Instructions carefully for correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping of the machine. Be familiar with all controls and the proper use of the machine. (1)
- It is recommended only to loan the hedge trimmer to people who have proven to be experienced with hedge trimmers.
  Always hand over the instruction manual.
- First-time users should ask the dealer for basic instructions to familiarize themselves with handling of an engine powered hedge trimmer.
- Children and young persons aged under 18 years must not be allowed to operate the hedge trimmer. Persons over the age of 16 years may however use the device for the purpose of being trained only while under the supervision of a qualified trainer.
- Use the hedge trimmer with the utmost care and attention.
- Operate the hedge trimmer only if you are in a good physical condition. Perform all work calmly and carefully. The user has to accept liability for others.
- Never use the hedge trimmer after consuming alcohol or drugs, or if feeling tired or ill. (2)



(1)



(2)

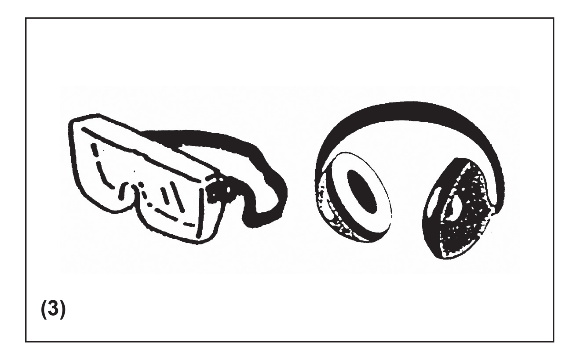


Intended use of the machine

- The hedge trimmer is designed for only the purpose of trimming bushes and hedges, and must not be used for any other purpose. Do not abuse the Trimmer.

Personal protective equipment

- The clothing worn should be functional and appropriate, i.e. it should be tight-fitting but not cause hindrance. Do not wear jewelry or loose clothing which could become entangled with bushes or shrubs, or the machine.
- In order to avoid eye, hand or foot injuries as well as to protect your hearing, the following protective equipment and protective clothing must be used during operation of the hedge trimmer.
- During operation of the hedge trimmer always wear goggles or a visor to prevent eye injuries. (3)
- Wear adequate noise protection equipment to avoid hearing impairment, ear muffs, ear plugs, etc. (3)
- We strongly recommend that the user wears work overalls. (4)
- Special gloves made of thick leather are part of the prescribed equipment and must always be worn during operation of the hedge trimmer. (4)
- When using the hedge trimmer, always wear sturdy shoes with a non- slip sole. This protects against injuries and ensures a good footing. (4)



(3)



(4)

Starting up the hedge trimmer

- Please make sure that there are no children or other people within a working range of 15 meters (5), also pay attention to any animal in the working vicinity.
- Before operating, always check the hedge trimmer is safe for operation.
- Check the security of the throttle lever. The throttle lever should be checked for the smooth and easy actions. Check for proper functioning of the throttle lever lock. Check for clean and dry handles and test the function of the I-O switch. Keep handles free of oil and fuel.

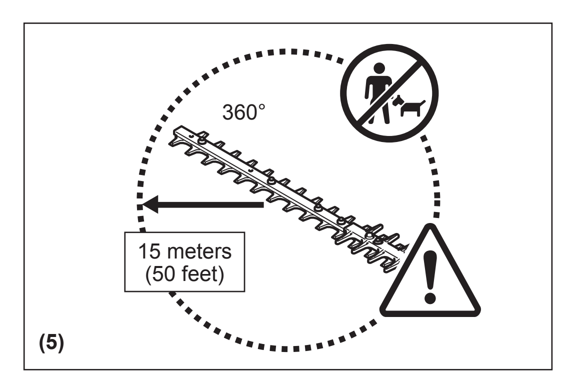
Start the hedge trimmer only in accordance with the instructions.

Do not use any other methods for starting the engine (6)!

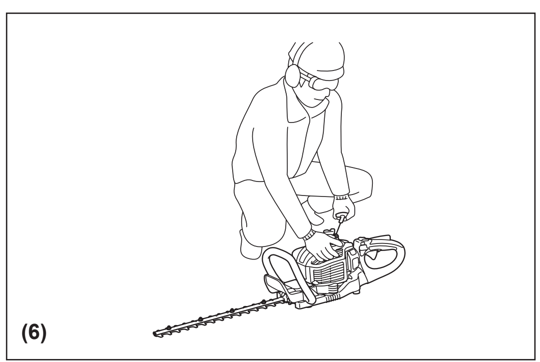
- Use the hedge trimmer only for applications specified.
- Start the hedge trimmer engine only after the entire assembly is done. Operation of the hedge trimmer is permitted only after all the appropriate accessories are attached!
- Before starting, make sure that the cutter blade will not contact any objects such as branches, stones, etc.
- Stop the engine immediately if there are any engine problems.
- During operation, hold both the front and rear handle firmly by wrapping your fingers around the handles. Keep handles clean and free of moisture, resin, oil or grease.
  Always ensure a safe, well-balanced footing.
- Only use outdoors.
- Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear due to the noise of the machine.
- Operate the hedge trimmer in such a manner as to avoid inhalation of the exhaust gases. Never run the engine in enclosed rooms (risk of suffocation and gas poisoning). Carbon monoxide is an odorless gas. Always ensure there is an adequate ventilation.
- Stop the engine when resting and when leaving the hedge trimmer unattended. Place it in a safe location to prevent danger to others or, setting fire to combustible materials or damage to the machine.
- Never put the hot hedge trimmer onto dry grass or onto any combustible materials.
- To reduce fire hazard, keep the engine and silencer free of debris, leaves, or excessive lubricant.
- Never operate the engine with a faulty exhaust muffler.
- Stop the engine during transport (7).
- Stop the engine before:
  - Cleaning a blockage;
  - Checking, maintenance or working on the machine.
- Position the hedge trimmer safely during car or truck transportation to avoid a fuel leakage.
- When transporting the hedge trimmer ensure that the fuel tank is completely empty to avoid fuel leakage.
- When transporting or storing the machine always fit the cutting device guard.

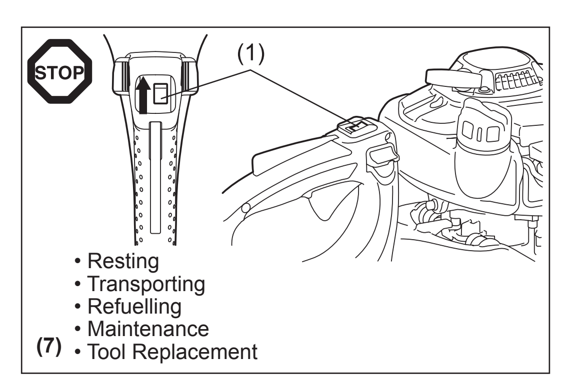
Refuelling

- Stop the engine before refuelling (7), keep well away from open flame (8) and do not smoke.
- Do not attempt to refuel a hot or a running engine.
- Avoid skin contact with petroleum products. Do not inhale fuel vapors. Always wear protective gloves during refuelling. Change and clean protective clothing at regular intervals.
- Take care not to spill either fuel or oil in order to prevent soil contamination (environmental protection). Wipe down the hedge trimmer immediately after fuel has been spilled. Dry the cloths used for wiping the fuel at a well ventilated area before disposing them. Failure to do so may cause spontaneous combustion.
- Avoid any fuel contact with your clothes. Change your clothes immediately if fuel has been spilled on it (dangerous hazard).
- Inspect the fuel cap at regular intervals making sure that it stays securely fastened.
- Carefully tighten the fuel tank cap. Change locations to start the engine (at least 3 meters away from the place of refuelling) (9).
- Never refuel in closed rooms. Fuel vapors accumulate at ground level (risk of explosions).
- Only transport and store fuels in approved containers. Make sure stored fuel is not accessible to children.
- When mixing gasoline with two-stroke engine oil, use only gasoline which contains no ethanol or methanol (types of alcohol).
  This will help to prevent damage to fuel lines and other engine parts.

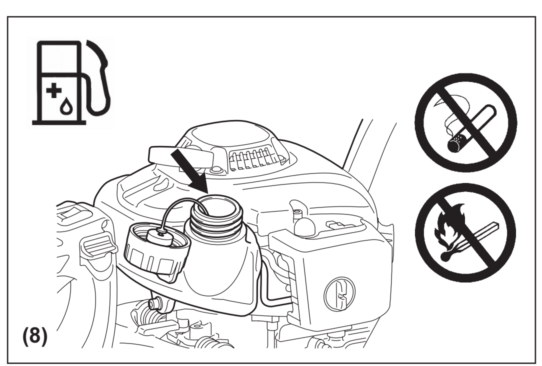


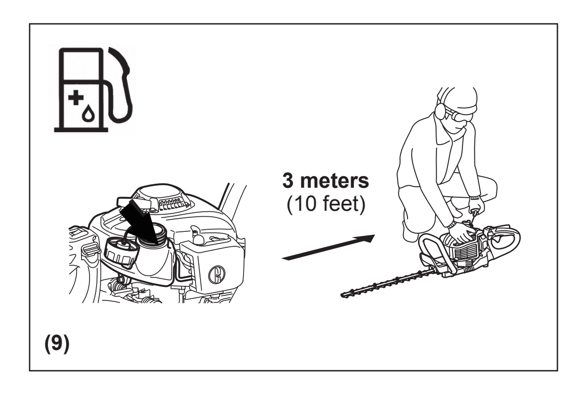
(5)


(6)



(7)


(8)



(9)

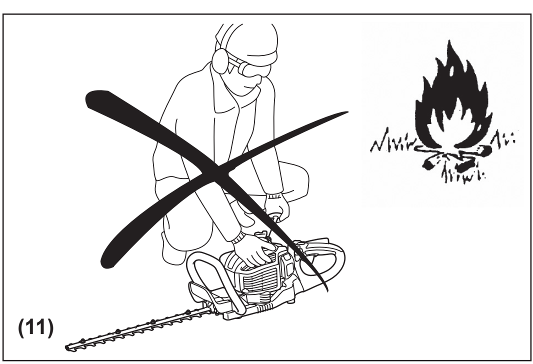
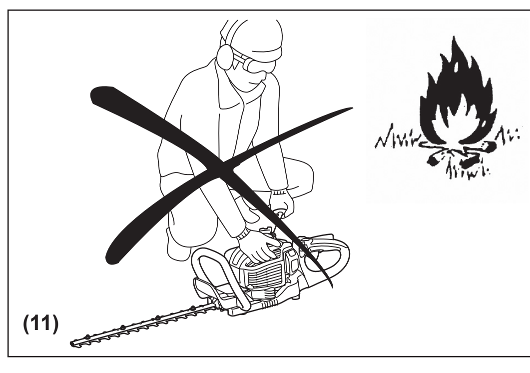
Method of operation

- Always use two hands to grip each handle during operation.
- Use the hedge trimmer only in a good light and visibility. During cold seasons beware of slippery or wet areas, ice and snow (risk of slipping). Always ensure a safe footing.
- Never work on unstable surfaces or steep terrain.
- Never stand on a ladder and run the hedge trimmer.
- Never climb up onto trees to perform cutting operation with the hedge trimmer.
- To reduce the risk of stumbling and loss of control, do not walk backward while operating the machine.
- Always stop the engine before cleaning or servicing the unit or replacing parts.
- Do not operate the machine with a damaged or excessively worn cutting device.


(10)

Maintenance instructions

- Be kind to the environment. Operate the hedge trimmer with as little noise and pollution as possible. In particular check the correct adjustment of the carburetor.
- Clean the hedge trimmer at regular intervals and check that all screws and nuts are securely tightened.
- Never service or store the hedge trimmer in the vicinity of open flames, sparks, etc. (11).
- Empty the fuel tank before storing the hedge trimmer.
- Never store the hedge trimmer in the vicinity of naked flames to avoid fires.
- Store the hedge trimmer in well ventilated and high or locked location out of reach of children.
- Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.



(11)

Observe and follow all relevant accident prevention instructions issued by the trade associations safety board and by insurance companies.
Do not perform any modifications to the hedge trimmer as this will risk your safety.

The performance of maintenance or repair work by the user is limited to those activities as described in this instruction manual. All other works are to be done by Authorized Service Agents.
Use only genuine spare parts and accessories supplied by MAKITA authorized or factory service centers.
Use of non-approved accessories and tools means increased risk of accidents and injuries. MAKITA will not accept any liability for accidents or damage caused by the use of any non-approved accessories.

First aid

In case of an accident make sure that a well-stocked first-aid kit according to DIN 13164, is available in the vicinity of the cutting operations.
Immediately replace any item taken from the first aid kit.

When asking for help, please give the following information:

- Place of accident
- What happened
- Number of injured persons
- Extend of injuries
- Your name

Packaging

The MAKITA hedge trimmer is delivered in a protective cardboard box to prevent shipping damage. Cardboard is a basic raw material and is therefore consequently reusable or suitable for recycling (waste paper recycling).



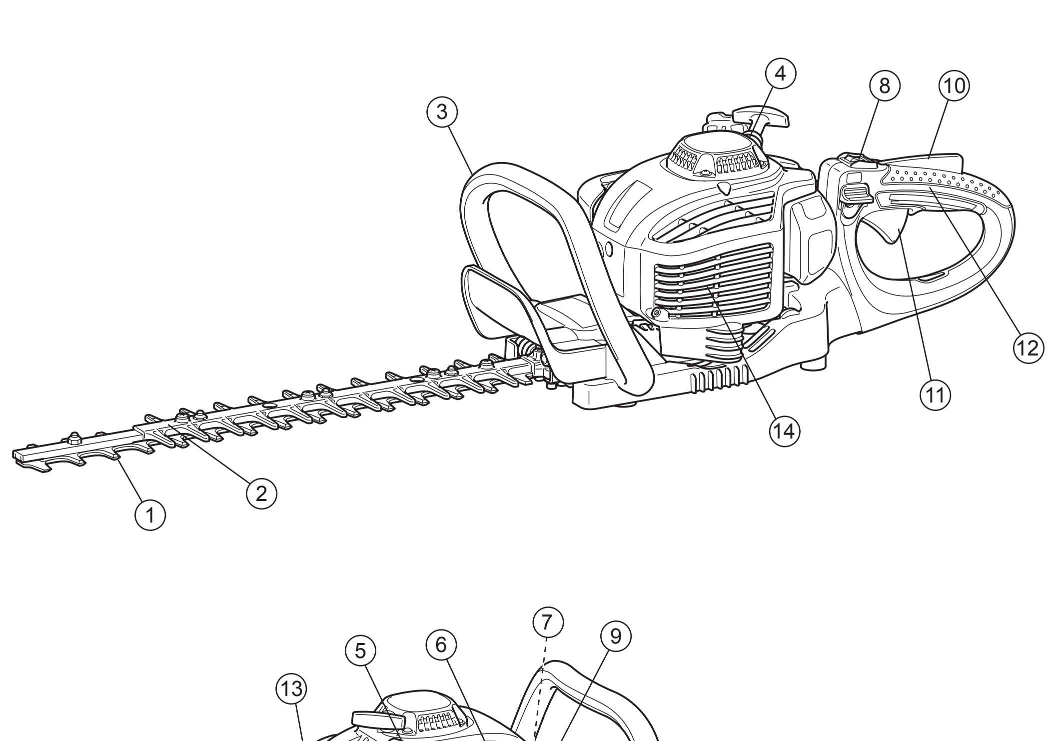


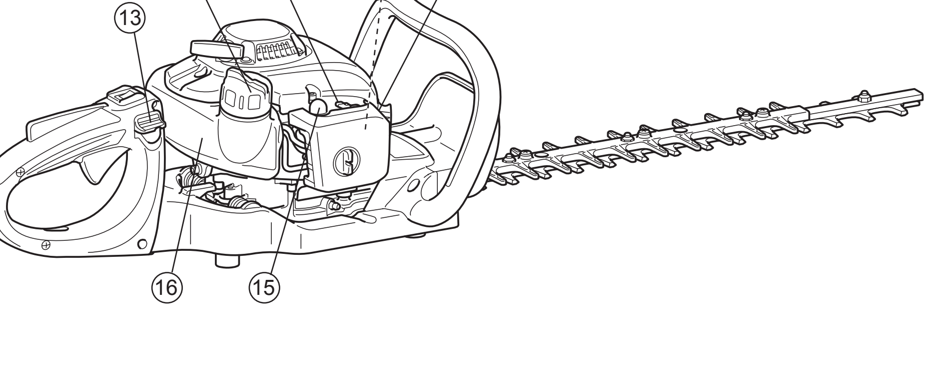
TECHNICAL DATA

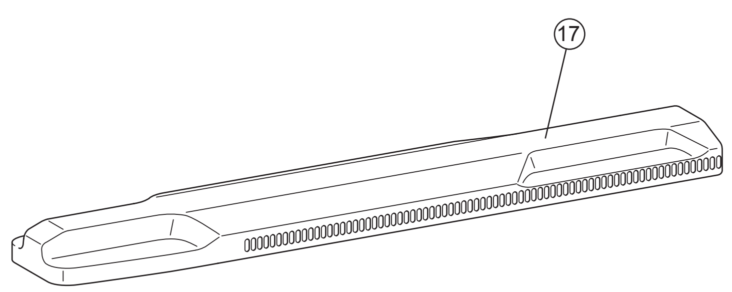
Model		EH5000W	EH6000W/EH6000WG	EH7500W
Dimension (L x W x H)	mm	1,014 x 262 x 216	1,119 x 262 x 216	1,259 x 262 x 216
Mass (without blade cover)	kg	4.8	5.0	5.2
Volume (fuel tank)	L	0.4		
Engine displacement	cm^3	22.2		
Cutting length	mm	483	588	728
Maximum engine performance	kW	0.68		
Stroke per minute	min^{-1}	4,270		
Idling speed	min^{-1}	3,000		
Clutch engagement speed	min^{-1}	4,000		
Carburetor type	type	WALBRO WYL		
Ignition system	type	Solid state ignition		
Spark plug	type	NGK CMR6A		
Electrode gap	mm	0.7 - 0.8		
Mixture ratio (fuel: engine oil)	MAKITA genuine two-stroke engine oil	50 : 1		
	Other manufacutrer's two-stroke engine oil	25 : 1		
Gear ratio		9 : 43		

Model EH6000WG accept Brazilian gasoline (E25).

DESIGNATION OF PARTS







	DESIGNATION OF PARTS		DESIGNATION OF PARTS		DESIGNATION OF PARTS
1	Blade	7	Carburetor (not shown)	13	Release lever
2	Blunt extension	8	I-O switch (ON-OFF)	14	Muffler
3	Front handle	9	Spark plug	15	Primer pump
4	Recoil starter	10	Lock-off lever	16	Fuel tank
5	Fuel tank cap	11	Throttle lever	17	Blade cover
6	Choke lever	12	Rear handle		

Fuel and oil mixture

- The engine of the hedge trimmer is a high-efficiency two-stroke engine. It is run with a mixture of fuel and two-stroke engine oil. The engine is designed for unleaded regular fuel with a min. octane value of 91 ROZ. In case no such fuel is available, you can use fuel with a higher octane value. This will not damage the engine, but may cause poor operating behaviour. A similar situation will arise from the use of leaded fuel. To obtain optimum engine operation and to protect your health and the environment, only unleaded fuel should be used!
- For lubricating the engine use a two-stroke engine oil (quality grade: TSC-3), which is added to the fuel. The engine has been designed for use with MAKITA two-stroke engine oil and a mixture ratio of 50:1 only to protect the environment. In addition, a long service life and a reliable operation with a minimum emission of exhaust gases is guaranteed. It is absolutely essential to observe a mixture ratio of 50:1 (MAKITA 2-stroke engine oil), otherwise the reliable function of the hedge trimmer cannot be guaranteed.
- The correct mixture ratio:
  Gasoline: Specified two-stroke engine oil = 50 : 1 or
  Gasoline: Other manufacturer's two-stroke engine oil = 25 : 1 recommended

NOTE: • For preparing the fuel-oil mixture, first mix the entire oil quantity with half of the fuel required in an approved canister which meets or exceeds all local code standards. Then add the remaining fuel. Thoroughly shake the mixture before filling it into the hedge trimmer's tank. Do not add more engine oil than specified to ensure safe operation. It will only result in a higher production of combustion residues which will pollute the environment and clog the exhaust channel in the cylinder as well as the muffler. In addition, the fuel consumption will rise and the performance will decrease.
• Model EH6000WG accept Brazilian gasoline (E25).

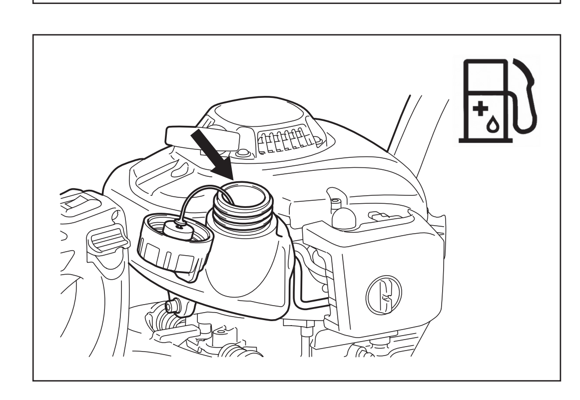
Handling petroleum products

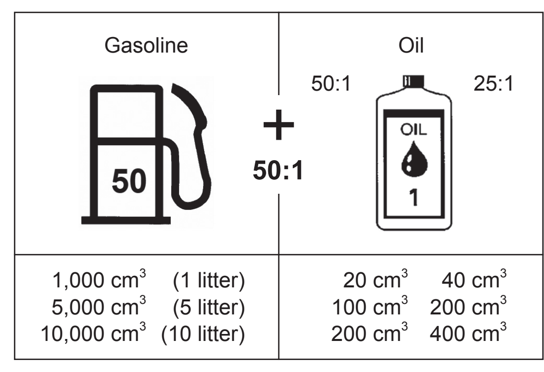
Utmost care is required when handling fuels. Fuels may contain substances similar to solvents. Refuel either in a well ventilated area or outdoors. Do not inhale fuel vapors, avoid any contact of fuel or oil with your skin.
If your skin comes in contact with these substances repeatedly and for an extended period of time, it will desiccate.
Various skin diseases may result. In addition, allergic reactions are known to occur.
Eyes can be irritated by contact with oil, fuel etc.
If oil, fuel, etc., comes into your eyes, immediately wash them with clear water.
If your eyes are still irritated, see a doctor immediately!





Observe the Safety Instructions on page 5.



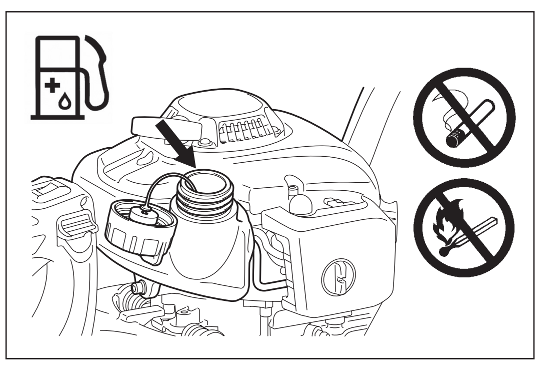


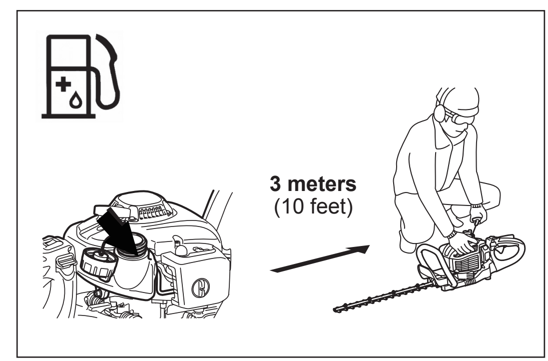
Gasoline		Oil 50:1	Oil 25:1
1,000 cm^3	(1 litter)	20 cm^3	40 cm^3
5,000 cm^3	(5 litter)	100 cm^3	200 cm^3
10,000 cm^3	(10 litter)	200 cm^3	400 cm^3

Refuelling



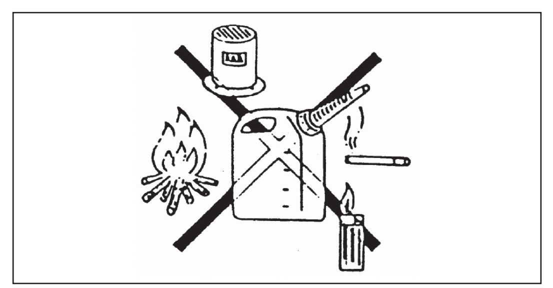
- The engine must be switched off.
- Stop the engine during refuelling, keep away from flames and do not smoke.
- Take care not to spill either fuel or oil in order to prevent soil contamination. Clean the hedge trimmer immediately after fuel has been spilled.
- Do not spill fuel onto the engine. Wipe down if the fuel is spilled.
- Avoid any fuel contact with your clothes. Change your clothes instantly if fuel has been spilled on it (to prevent clothes catching fire).
- Inspect the fuel cap regularly making sure that it can be securely fastened and does not leak the fuel.
- Carefully tighten the fuel tank cap. Change location to start the engine (at least 3 meters away from the place of refuelling.)
- Never refuel in closed rooms. Fuel vapors accumulate at ground level. (Risk of explosions.)
- Transport and store fuel only in approved containers. Make sure the fuel stored is not accessible to children.
- Thoroughly clean the area around the tank cap to prevent dirt from getting into the fuel tank.
- Unscrew the plug and fill the tank with fuel. Use a gauze funnel to filter the fuel.
- Tightly screw on the plug by hand only.
- Clean around the screw plug and the tank after refuelling.
- Always wipe up any spilled fuel to prevent a fire.





Storage of fuel

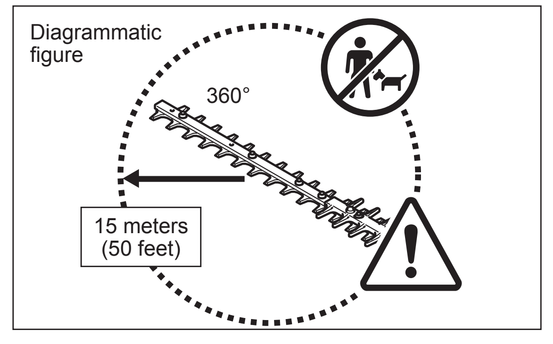
- Fuel cannot be stored for an unlimited period of time.
- Purchase only the quantity required for a 4 week operation period.
- Use approved fuel storage containers only.

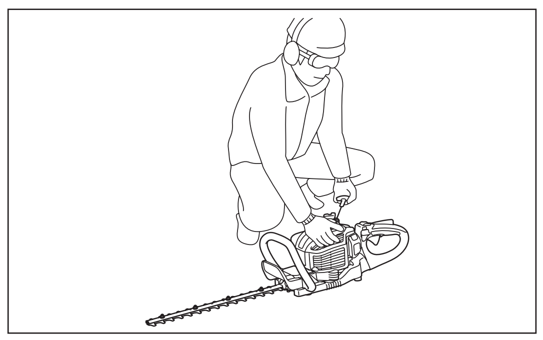


PRECAUTIONS BEFORE STARTING



- Make sure that there are no children or other people within a working range of 15 meters. Also pay attention to any animal in the working vicinity.
- Before use always check that the hedge trimmer is safe for operation. Check the cutting device is not damaged, the control lever for easy action and check for the proper function of the I-O switch.
  Make sure that the cutting blades do not run when the engine is idling.
  Check with your dealer for adjustment if in doubt. Check for clean and dry handles and test function of the I-O switch.
- Start the hedge trimmer only in accordance with the instructions. Do not use any other methods for starting the engine. (See Starting)
- Start the engine only after the entire assembly is done. Operation of the engine is only permitted after all the appropriate accessories are attached. Otherwise there is a risk of injury.
- Before starting, make sure that the cutting blades have no contact with objects such as branches, stones, etc.
- Before trimming, inspect the area for wires, cords, glass, or other foreign objects which could come in contact with the blade.
- Electrical shock. Be aware of any and all electric lines and electric fences. Check all areas for electrical lines before cutting.



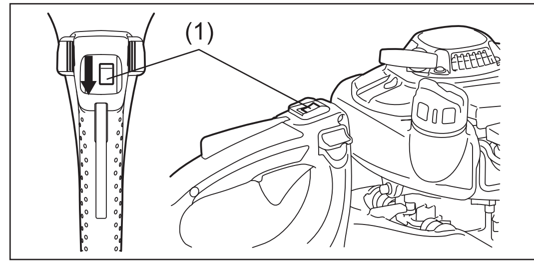


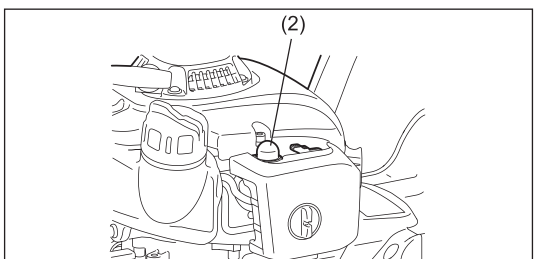
STARTING THE MACHINE

Move at least 3 meters away from the place of refuelling. Place the hedge trimmer on a clean area of ground. Make sure that the cutting blades do not come into contact with the ground or any other objects.
Cold starting: (When the engine is cold or it has been stopped for more than 5 minutes or when fuel is added to the engine.)

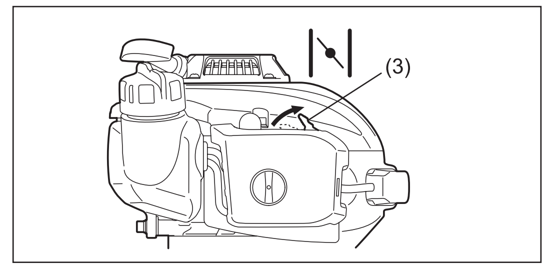


1. Push the I-O switch (1) to “I” position.
2. Repeat pushing the primer pump (2) gently (7 to 10 times) until the fuel comes into the primer pump.
3. Move the choke lever (3) to position “|\|”.
4. Hold the hedge trimmer down firmly to avoid loss of control while cranking the engine. Failure to do so may cause serious injury and/or property damage due to falling or contact with the cutting blade.
5. Pull the starter handle slowly for 10 to 15 cm until you feel the resistance.
6. Pull the starter handle strongly with feeling the resistance and start the engine.
7. When the engine starts or pop-up and stop, return the choke lever (4) to “|•|”.
8. Run the engine for approximately one minute at a moderate speed before accelerating to full throttle.



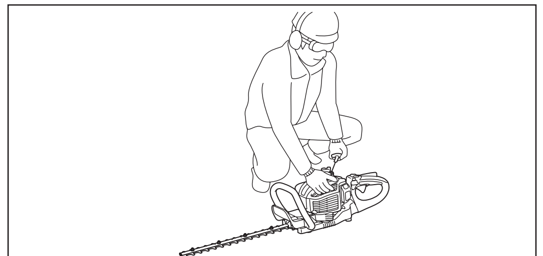


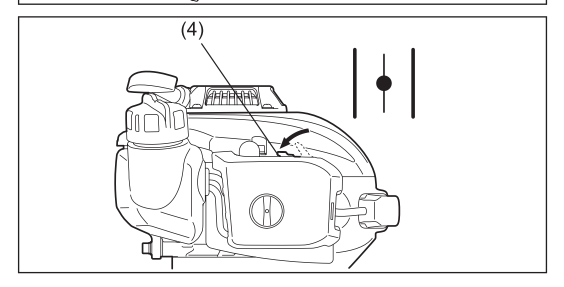
Note:
- **If the starter handle is pulled repeatedly when the choke lever remains at “|\|” position, the engine will not start easily due to excessive fuel intake.**
- **In case of excessive fuel intake, remove the spark plug and pull the starter handle slowly to remove excess fuel. Also, dry the electrode section of the spark plug.**



Hot starting: (Restarting immediately after the engine has stopped.) When restarting a hot engine, first try the above procedure: 1, 2, 4, 5, 6 with the choke lever (4) to “|•|”. If the engine does not start, repeat above steps 1-8.

Note: **Do not pull the starter rope to its full extension. Do not allow the starter grip to be retracted without control. Ensure that it is retracted slowly.**

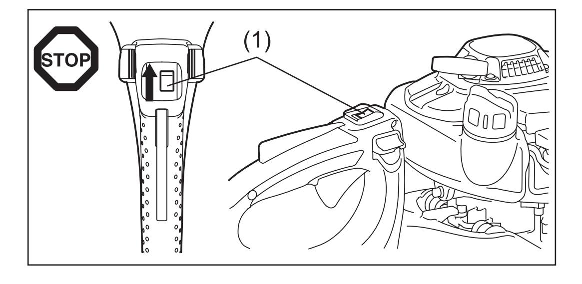




STOPPING THE MACHINE

1. Release the throttle lever completely.
2. Push the I-O switch (1) to “O” position. The engine will slow down and stop.

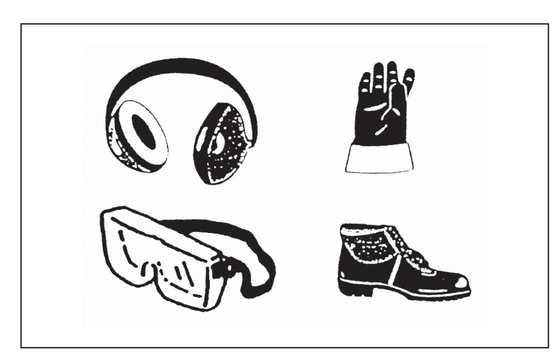


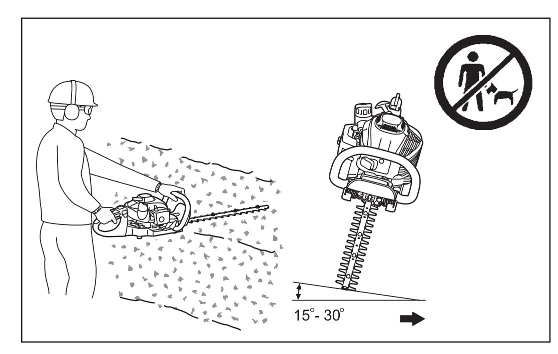


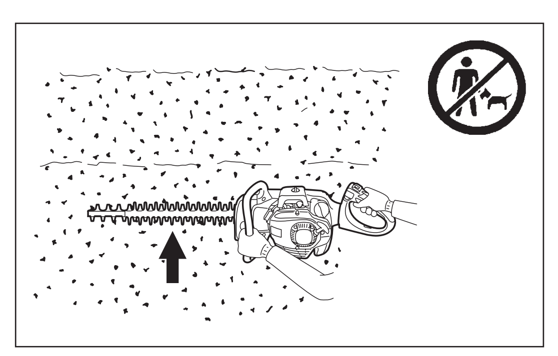
OPERATION OF THE MACHINE



- Never operate the hedge trimmer with a loose grip.
- Never touch the cutting blades when starting the engine and during operation.
- Operate the hedge trimmer in such a manner as to avoid inhalation of the exhaust gases. Never run the engine in enclosed rooms (Risk of gas poisoning). Carbon monoxide is an odorless gas.
- All protective equipment such as a guard supplied with the machine must be used during operation.
- Never operate the engine if the muffler is faulty or missing.
- Use the hedge trimmer only in good light and visibility.
- During the winter season beware of slippery or wet areas, ice and snow. (Risk of slipping.) Always ensure a safe footing.
- Never stand on a ladder and run the hedge trimmer. Keep both feet on the ground.
- Never climb up the trees with the hedge trimmer to perform cutting operation.
- Never work on unstable surfaces.
- Remove sand, stone, nails, wire, etc. found within the working area. Foreign objects may damage the cutting blades.
- Prior to the cutting operation, cut away 8 mm or thicker branches with pruning shears.
- Before commencing cutting, the cutting blades must have reached full working speed.
- Always hold the hedge trimmer firmly with both hands on the handles.
- Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the handles.
- When you release the throttle, it takes a few moments before the cutting blades stop.
- Do not operate the hedge trimmer with high idle speed. You cannot adjust the cutting speed with the throttle control if the idle speed is too high.
- During the cutting operation, hold the hedge trimmer so that the blades form a 15-30° angle with the cutting line.
- Pay special attention when cutting hedges close to or against wire fences.
- Do not touch hard objects such as wire fence, stone or ground with the cutter blades. It may cause blades to crack, chip or break.
- Should the cutting blades hit stones or other hard objects, immediately switch off the engine and inspect the cutting blades for damage. Replace damaged blades before re-commencing work.
- Take a rest periodically. Makita recommends to take a 10- to 20-minute rest every 50 minutes of use.
- Switch off the engine immediately in case of any engine problems.
- Operate the hedge trimmer with as little noise and contamination as possible. In particular check the correct setting of the carburetor and the fuel/oil ratio.
- Never attempt to remove jammed cut material when blades are running. Put unit down, turn it off, and remove necessary cuttings.





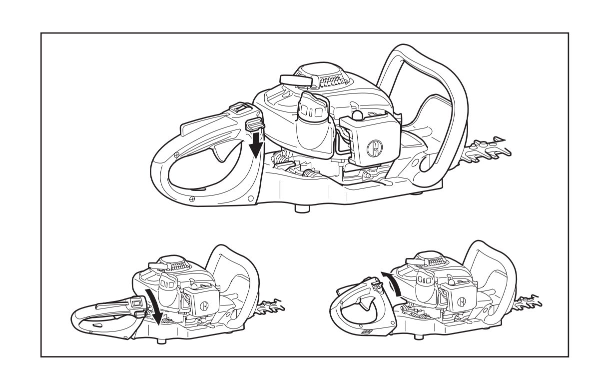


ADJUSTING REAR HANDLE ANGLE

The rear handle can be turned down to 90° to the left or right side and set at every 45°.
To change the angle:

1. Press the release lever to release the lock.
2. Turn the handle to an angle of 0°, 45° or 90°.
3. Make sure that the release lever returns to the original position to engage the lock.

Do not pull the throttle lever while the lock is released.
Do not release the lock during operation.



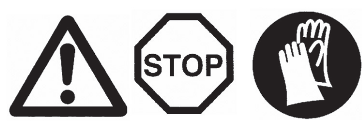
MAINTENANCE INSTRUCTIONS

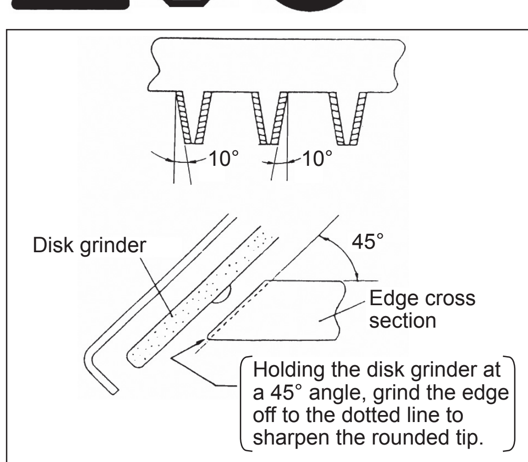
- Turn off the engine and remove the spark plug connector when cleaning/replacing/sharpening the cutting blades or carrying out any maintenance.
- Never straighten or weld a damaged cutting blade.
- Frequently inspect the cutting blades for damage with the engine switched off.
- Keep the cutting blades sharp.
- Clean the hedge trimmer and check that all screws and nuts are well tightened regularly.
- Never service the hedge trimmer in the vicinity of naked flames to avoid fires.
- Always wear leather gloves when handling or sharpening the blades, as they are sharp.

Sharpening blade

If the edges are rounded and do not cut well any more, grind off only the shaded portions in the figure. Do not grind the contact surfaces (sliding surfaces) of the top and bottom edges.

- Before grinding, be sure to secure the blade firmly and switch off the engine and remove the spark plug cap.
- Wear gloves, protective glasses, etc.
- Do not remove too much material. It lose the hardened layer and cause the blades to get dull very quickly in use.



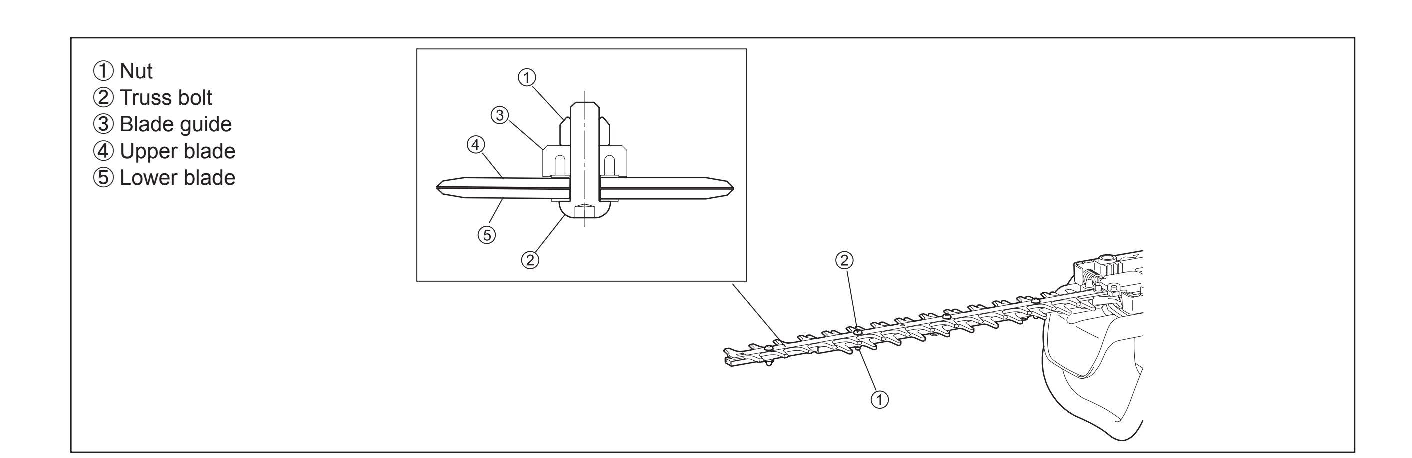


Adjusting blade clearance

The upper/lower blades wear. If you cannot get a clean cut though the blades are sharp enough, adjust the clearance as follows.

1. Remove the blunt extension by loosen the screws.
2. Loosen the nut (1) with a box or open-ended wrench.
3. Tighten the truss bolt (2) with a hex wrench lightly till it stops and screw it back a quarter turn.
4. Tighten the nut (1), holding the truss bolt (2).
5. Apply light oil on the friction surface of the blades.
6. Start the engine, operate the throttle on and off for a minute.
7. Measure the time necessary for the blades to stop after releasing the throttle. If it is two seconds or longer, stop the engine and repeat the step 2 to 7.
8. Stop the engine and touch the blade surface. If they are not too hot to touch, you have made a proper adjustment. If they are too hot to touch, turn the truss bolt (2) back a little and repeat the step 6 to 8.
9. Attach the blunt extension by tightening the screws.

NOTE: Before making the adjustment, stop the engine and wait for the blades to stop.
The blades have a slot around screw (2). In case you find dust in the end of any of the slots, clean it.



Checking and adjusting the idling speed

The cutting blades should not run when the engine is at idle.

- Idle speed should be set to 3,000 min^{-1} (rpm).
- If necessary, adjust the idle screw (the cutting blades must not run when the engine is on idle).
  - The cutting blades run while idling - turn the idle screw counterclockwise to decrease the idle speed.
  - The engine stops while idling - turn the idle screw clockwise to increase the idle speed.

  If the cutting blades still continue to run at idle after the adjustment, consult your nearest authorized service agent.
  - The clutch should engage at 3,750 min^{-1} (rpm) or higher revolution.
  - Check the functioning of the I-O switch, the lock-off lever and the throttle lever.

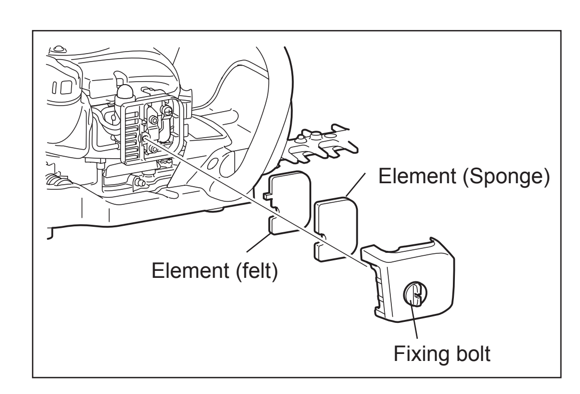
Cleaning the air cleaner

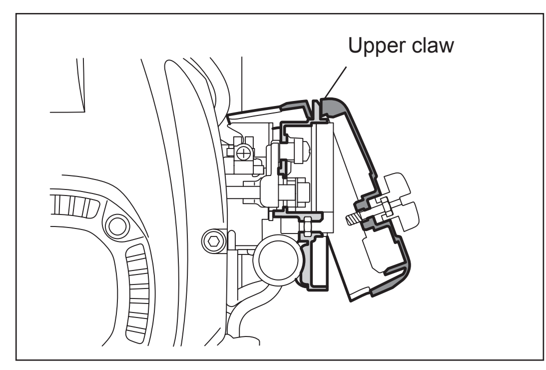


DANGER: Inflammables strictly prohibited

Check and clean the air cleaner daily or every 10 operating hours.

- Turn the choke lever to the close side fully, and keep the carburetor free from dust or dirt.
- Loosen the fixing bolt.
- Pull the rear side of the air cleaner cover and move it forward to detach.
- If oil adheres to the element (sponge), squeeze it firmly.
- For heavy contamination:
  1) Remove the element (sponge), immerse it in warm water or in water-diluted neutral detergent, and dry it completely.
  2) Clean the element (felt) with gasoline, and dry it completely.
- Before attaching the elements, be sure to dry it completely. Insufficient drying of the elements may lead to difficult startup.
- Wipe out oil adhering around the air cleaner with waste cloth.
- Immediately after cleaning is finished, attach the cleaner cover and tighten it with fixing bolts. (In remounting, first place the upper claw.)

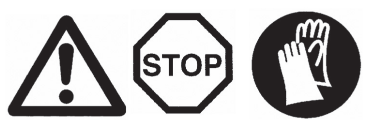




Points in handling the air cleaner elements

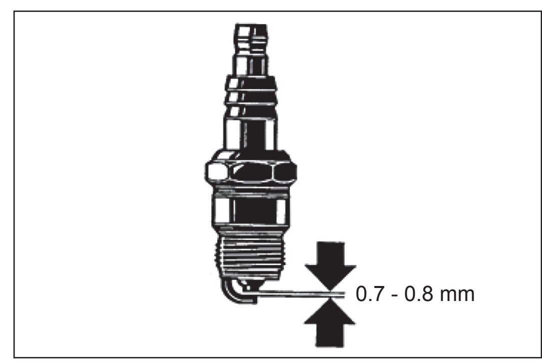
- Clean the elements several times a day, if excessive dust adheres to it.
- If operation continues with the elements remaining not cleared of oil, oil in the air cleaner may fall outside, resulting in oil contamination.

Checking the spark plug



Check and clean the spark plug daily or every 8 operating hours.

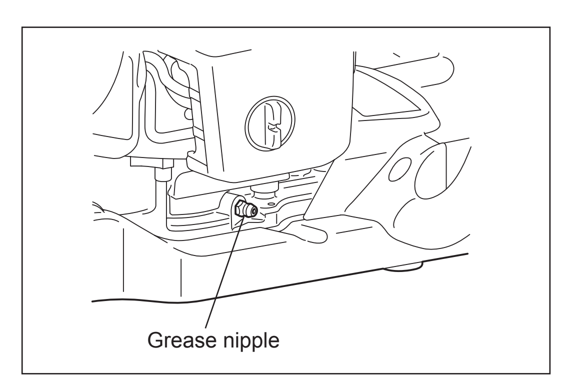
- Only use the supplied universal wrench to remove or install the spark plug.
- The gap between the two electrodes of the spark plug should be 0.7 to 0.8 mm. If the gap is too wide or too narrow, adjust it. If the spark plug is clogged with carbon or fouled, clean it thoroughly or replace it. Use an exact replacement.



Supplying grease and lubricant

- Supply grease through the grease nipple every 50 operating hours. (Shell Alvania No. 3 or equivalent)

NOTE: Be sure to observe the specified time and amount of grease supply. Otherwise an insufficient grease supply will cause a machine trouble.

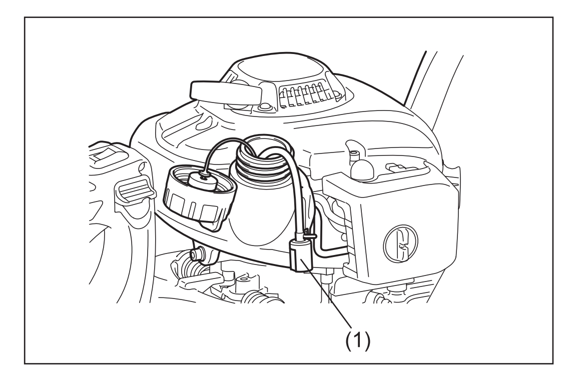


Cleaning the fuel filter (suction head in the fuel tank)

WARNING: Inflammables strictly prohibited

Check and clean the fuel filter monthly or every 50 operating hours.

- The felt filter (1) of the suction head is used to filter the fuel required by the carburetor.
- Visually check the felt filter regularly.
- To check the felt filter, open the tank cap, use a wire hook and pull out the suction head through the tank opening.
  Replace the felt filter if it has hardened, been contaminated or be clogged.
- Replace the felt filter at least quarterly to ensure an enough fuel supply to the carburetor. Otherwise an insufficient fuel supply will cause the engine start failure and limited maximum speed.



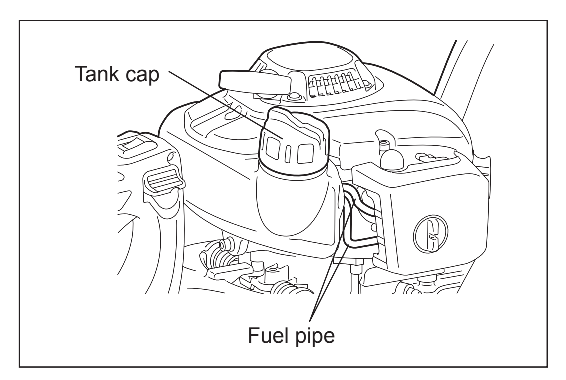
Replacing the fuel pipe

CAUTION: Inflammables strictly prohibited

Check and clean the fuel pipe daily or every 10 operating hours.
Replace the fuel pipe every 200 operating hours or every year regardless of operating frequency. Otherwise fuel leakage may lead to fire.
If you find any leakage during inspection, replace the oil pipe immediately.

Replacing the tank cap

- If there is any flaw or damage on the tank cap, replace it.
- The tank cap wears out in course of time. Replace it every two or three years.



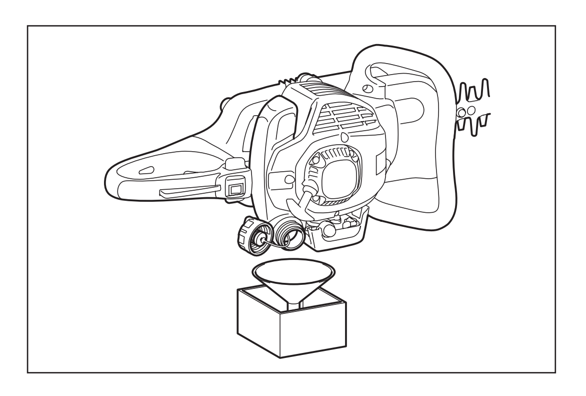
For any maintenance or adjustment not described in this manual, ask your local Makita authorized service center.

Daily checkup and maintenance

To ensure a long service life and to avoid any damage to the equipment, the following servicing operations should be performed at regular intervals.

- Before use;
  - Check the machine for loose screws or missing parts. Pay particular attention to the tightness of the cutter blade screws.
  - Check for clogging of the cooling air passage and the cylinder fins. Clean them if necessary.
  - Clean and check the fuel tank for fuel leakage or foreign object in the tank.
- After use;
  - Clean the hedge trimmer externally and inspect for damage.
  - Clean the air filter. When working under extremely dusty conditions, clean the filter several times a day.
  - Check the blades for damage and make sure they are firmly mounted.

STORAGE



- When keeping the machine in storage for a long time, drain fuel from the fuel tank and carburetor, as follows: Drain all fuel from the fuel tank.
- Remove the spark plug and add a few drops of oil into the spark plug hole. Then, pull the starter gently to confirm that oil film covers inside of the engine and tighten the spark plug.
- Clear dirt or dust from the cutter blade and outside of the engine, wipe them with a oil-immersed cloth and keep the machine at a place as dry as possible.

MAINTENANCE SCHEDULE

After each refuelling	Throttle lever I-O switch	Check the function Check the function
Before each use	Engine assembly, screws and nuts Air filter Cooling air duct Cutting tool Idling speed Fuel tank	Visually check for damage and tightness Check for general condition and security Clean Clean Check for damage and sharpness Inspection (cutting tool must not move) Check and clean
Every 50 hours	Gear case	Supply grease
Weekly	Spark plug	Check and replace if necessary
Yearly	Fuel pipe	Replace
Biyearly	Tank cap	Replace
Before long term storage	Fuel tank Carburetor Suction head	Empty and clean Operate until the engine runs out of fuel Replace

FAULT LOCATION

Fault	System	Observation	Cause
Engine not starting or under difficulties	Ignition system	Ignition spark is present	Faulty fuel supply or compression system, mechanical defect
		No ignition spark	I-O switch operated, wiring fault or short circuit, spark plug or connector defective, ignition module faulty
	Fuel supply	Fuel tank filled	Incorrect choke position, carburetor defective, suction head (gas line filter) dirty, fuel supply line bent or interrupted
	Compression	Inside of engine	Cylinder bottom gasket defective, crankshaft seals damaged, cylinder or piston rings defective
		Outside of engine	Improper sealing of spark plug
	Mechanical fault	Starter not engaging	Broken starter spring, broken parts inside of the engine
Warm start problems		Tank filled Ignition spark existing	Carburetor contaminated, have it cleaned
Engine starts but dies immediately	Fuel supply	Tank filled	Incorrect idling adjustment, suction head or carburetor contaminated
			Fuel tank vent defective, fuel supply line interrupted, cable or I-O switch faulty
Insufficient performance	Several systems may simultaneously be affected	Engine idling	Air filter contaminated, carburetor contaminated, muffler clogged, exhaust duct in the cylinder clogged

Français

(Instructions d’origine)

Merci beaucoup d’avoir choisi le taille-haie de MAKITA. Nous sommes ravis de pouvoir vous proposer le taille-haie de MAKITA, résultat d’un long programme de développement et de nombreuses années d’expérience et de connaissances.

Les modèles de taille-haie EH5000W, EH6000W, EH6000WG et EH7500W associent différentes qualités, telles qu’une technologie de pointe et une conception ergonomique. Ils sont légers, pratiques, compacts et constituent un matériel professionnel pour de nombreuses applications.

Veuillez lire, comprendre et suivre ce livret qui explique en détails les nombreuses caractéristiques qui en font un outil d’une performance exceptionnelle. Elles vous aideront à obtenir en toute sécurité les meilleurs résultats possibles à partir de votre taille-haie MAKITA.

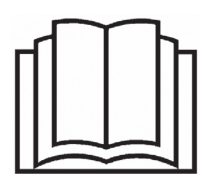


Table des matières **Page**

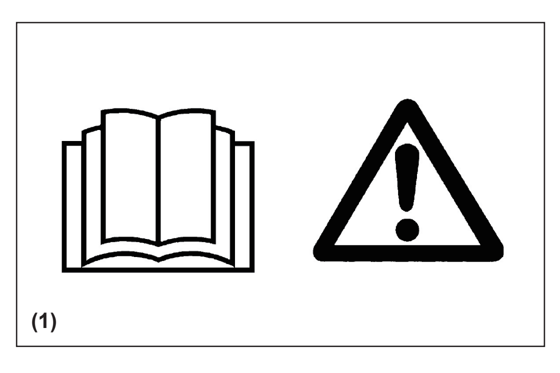
SYMBOLES

Il est très important de comprendre les symboles suivants lors de la lecture de ce mode d’emploi.

AVERTISSEMENT/DANGER	Mélange d’huile et d’essence
Lire, comprendre et suivre Mode d’emploi	Démarrage manuel du moteur
Interdit	STOP Arrêt d’urgence
Ne pas fumer	Premier secours
Pas de flammes nues	RESY DER GRÜNE PUNKT Recyclage
Porter des gants de protection	SOUS TENSION/DÉMARRAGE
Éloigner les personnes et les animaux du lieu de travail	HORS TENSION/ARRÊT
Porter des lunettes de protection et des protège-oreilles	

Instructions générales

- CET APPAREIL PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES. Lisez attentivement les instructions pour connaître les procédures d'utilisation, de préparation, d'entretien, de démarrage et d'arrêt de l'appareil. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil. (1)
- Il est préférable de ne prêter le taille-haie qu à des personnes expérimentées avec les taille-haies. Prêtez-leur systématiquement le mode d'emploi.
- Veuillez d'abord demander des instructions de base auprès du vendeur, afin de vous familiariser avec le fonctionnement d'un taille-haie motorisé.
- Les enfants et les adolescents de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser le taille-haie. Les personnes de plus de 16 ans peuvent l'utiliser à des fins de formation, mais uniquement sous la supervision d'un formateur agréé.
- N'utilisez le taille-haie qu'avec une précaution et une attention extrêmes.
- Utilisez le taille-haie uniquement si vous êtes en bonne condition physique. Effectuez tout le travail avec calme et prudence. Vous êtes responsables par rapport aux autres personnes.
- N'utilisez jamais le taille-haie après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue, ou bien si vous vous sentez fatigué ou malade. (2)


(1)


(2)

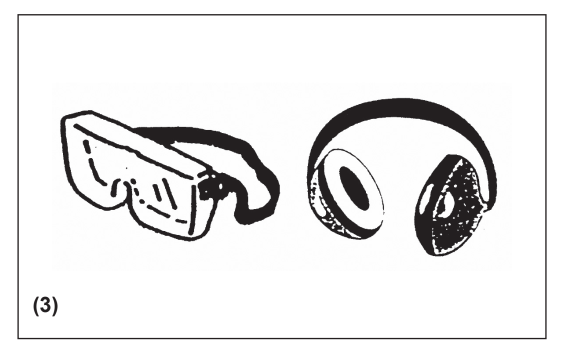


Utilisation prévue de l'outil

- Le taille-haie est prévu uniquement pour tailler des buissons et des haies et il ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Ne maltraitez pas le taille-haie.

Dispositif de protection individuelle

- Les vêtements que vous portez doivent être fonctionnels et adaptés, c'est-à-dire qu'ils doivent être près du corps, sans pour autant gêner vos mouvements. Ne portez pas de bijoux ou de vêtements amples susceptibles de s'emmêler dans les buissons ou petits arbustes, ou bien dans l'appareil.
- L'équipement et les vêtements de protection suivants doivent être utilisés pendant le fonctionnement du taille-haie afin de protéger vos yeux, vos mains, vos pieds et votre ouïe.
- Pendant l'utilisation du taille-haie, portez toujours des lunettes de protection ou une visière pour éviter de vous blesser les yeux. (3)
- Portez un équipement de protection antibruit adéquat afin d'éviter toute perte auditive, coquilles antibruit, bouchons d'oreille etc. (3)
- Nous vous recommandons fortement de portez une combinaison de travail. (4)
- Des gants spéciaux en cuir épais font partie de l'équipement recommandé et doivent toujours être portés pendant l'utilisation du taille-haie. (4)
- Lorsque vous utilisez le taille-haie, portez toujours des chaussures robustes équipées de semelles anti-dérapantes. Elles vous protègeront de blessures éventuelles et vous assureront une bonne stabilité. (4)


(3)


(4)

Démarrage du taille-haie

- Éloignez les personnes et les enfants du lieu de travail à une distance minimum de 15 mètres (5) et méfiez-vous également des animaux susceptibles de se trouver à proximité.
- Avant de faire fonctionner le taille-haie, vérifiez toujours qu'il peut être utilisé en toute sécurité.
- Vérifiez la sécurité du levier d'accélération. Le fonctionnement aisé et sans à-coups du levier d'accélération doit être vérifié. Vérifiez le bon fonctionnement du verrou du levier d'accélération. Vérifiez que les poignées sont propres et sèches et que l'interrupteur I-O fonctionne correctement. Veillez à ce que les poignées ne soient pas recouvertes d'huile ou d'essence.

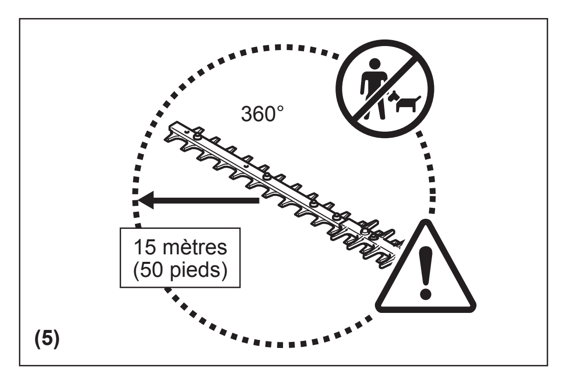
Ne démarrez le taille-haie qu'en conformité avec les instructions.

Ne démarrez pas le moteur selon une autre méthode (6) !

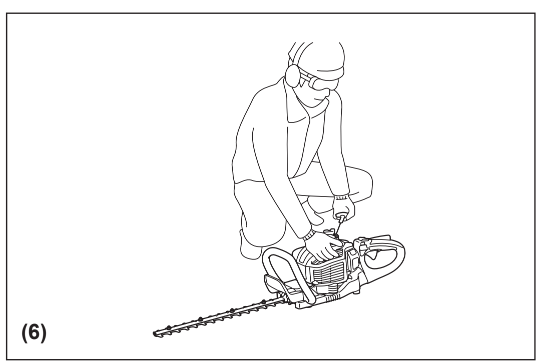
- Utilisez le taille-haie uniquement pour les applications spécifiées.
- Démarrez le moteur du taille-haie uniquement après avoir procédé au montage complet. L'utilisation du taille-haie est autorisée uniquement une fois que tous les accessoires adéquats ont été fixés !
- Avant de commencer, assurez-vous que la lame de coupe n'entre en contact avec aucun objet, tel que des branches, des pierres, etc.
- Arrêtez immédiatement le moteur en cas de problème au niveau de celui-ci.
- Lors de l'utilisation du taille-haie, gardez les deux mains sur les poignées avant et arrière en serrant bien vos doigts autour de celles-ci Maintenez les poignées propres et dépourvues d'humidité, de résine, d'huile ou de graisse.
  Assurez-vous toujours d'avoir une bonne stabilité.
- Utilisez uniquement en extérieur.
- Observez constamment votre environnement proche et restez attentif aux éventuels dangers que vous risquez de ne pas entendre en raison du bruit de l'appareil.
- Utilisez le taille-haie de façon à éviter d'inhaler les gaz d'échappement. Ne faites jamais tourner le moteur dans une pièce confinée (risque de suffocation et d'intoxication à cause des gaz). Le monoxyde de carbone est un gaz sans odeur. Assurez-vous toujours que la ventilation est adéquate.
- Coupez le moteur lorsque vous faites une pause et laissez le taille-haie sans surveillance. Placez-le dans un lieu sûr pour éviter de blesser des tiers, d'enflammer des matériaux combustibles ou d'endommager l'appareil.
- Ne placez jamais le taille-haie chaud sur de l'herbe sèche ou des matériaux combustibles.
- Pour réduire les risques d'incendie, dégagez le moteur et le silencieux des débris, des feuilles ou de l'excès de lubrifiant.
- Ne faites jamais fonctionner le moteur avec un pot d'échappement endommagé.
- Arrêtez le moteur lors du transport (7).
- Arrêtez le moteur avant de :
  - Supprimer un blocage ;
  - Vérifier, entretenir ou travailler sur l'appareil.
- Positionnez le taille-haie de manière sécurisée en cas de transport en voiture ou en camion afin d'éviter toute fuite de carburant.
- Lors du transport du taille-haie, assurez-vous que le réservoir de carburant est complètement vide afin d'éviter toute fuite.
- Lors du transport ou du stockage de l'appareil, installez toujours le carter du dispositif de coupe.

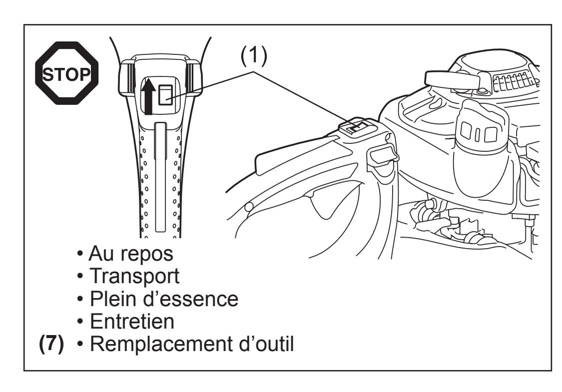
Faire le plein d'essence

- Coupez le moteur avant de faire le plein d'essence (7), tenez-le éloigné des flammes nues (8) et ne fumez pas.
- Ne tentez pas de faire le plein d'essence lorsque le moteur est chaud ou qu'il tourne.
- Évitez tout contact entre la peau et l'essence. Ne respirez pas les vapeurs d'essence. Portez toujours des gants de protection durant le plein d'essence. Changez et nettoyez les vêtements de protection à intervalles réguliers.
- Veillez à ne pas renverser d'essence ou d'huile, afin d'éviter toute contamination du sol (protection environnementale). Essuyez immédiatement le taille-haie en cas d'écoulement de carburant. Séchez les tissus utilisés pour essuyer le carburant dans une zone bien ventilée avant de les jeter. Dans le cas contraire, il y a risque de combustion spontanée.
- Évitez tout contact entre vos vêtements et l'essence. Changez immédiatement de vêtements si de l'essence s'y est renversée (risque de danger).
- Examinez régulièrement le bouchon du réservoir d'essence en vous assurant qu'il est bien fermé.
- Serrez soigneusement le bouchon du réservoir d'essence. Déplacez-vous pour démarrer le moteur (à au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein) (9).
- Ne faites jamais le plein dans une pièce confinée. Les vapeurs d'essence s'accumulent au niveau du sol (risque d'explosions).
- Transportez et stockez votre essence uniquement dans des conteneurs agréés. Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas accéder au carburant.
- Si vous mélangez de l'essence et de l'huile pour moteur deux-temps, utilisez uniquement de l'essence dépourvue d'éthanol ou de méthanol (types d'alcool). Cela contribuera à empêcher l'endommagement des conduits d'essence et d'autres pièces du moteur.

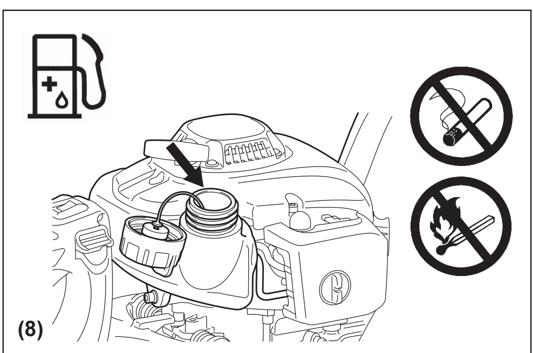


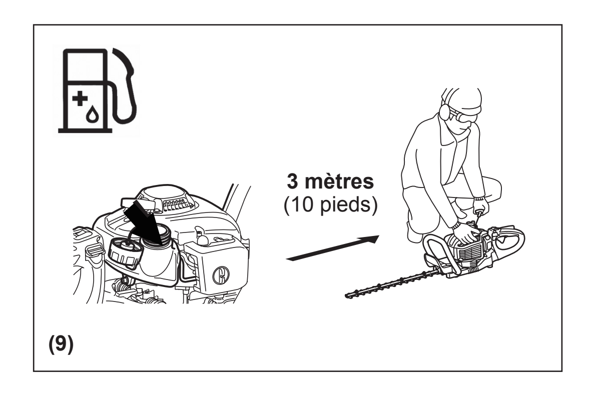
(5)


(6)



(7)


(8)



(9)

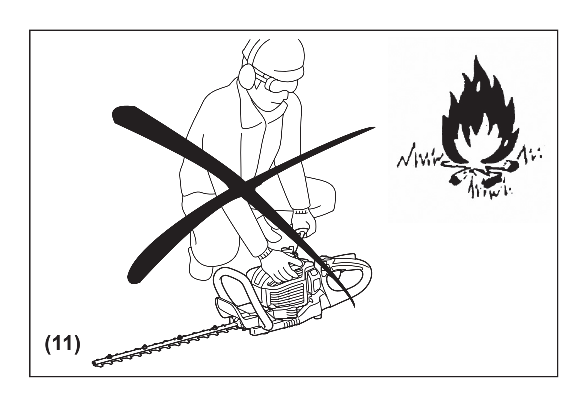
Mode d’emploi

- Utilisez toujours les deux mains pour tenir chaque poignée pendant le fonctionnement.
- Utilisez le taille-haie uniquement lorsque l’éclairage et la visibilité sont bons. Par temps froid, soyez attentifs aux zones glissantes ou mouillées, au verglas et à la neige (risques de glissade). Assurez-vous toujours d’avoir une bonne stabilité.
- Ne travaillez jamais sur des surfaces instables ou un terrain abrupt.
- N’utilisez jamais le taille-haie lorsque vous vous tenez sur une échelle.
- Ne montez jamais dans un arbre pour utiliser le taille-haie.
- Pour éviter de trébucher et de perdre le contrôle de l’appareil, ne reculez pas lors de son utilisation.
- Coupez toujours le moteur avant de nettoyer ou procéder à l’entretien de l’appareil ou bien de remplacer des pièces.
- Ne faites pas fonctionner l’appareil si le dispositif de coupe est endommagé ou excessivement usé.

(10)

Instructions d’entretien

- Respectez l’environnement. Faites fonctionner le taille-haie en émettant le moins de bruit et de pollution possible. Vérifiez notamment le bon réglage du carburateur.
- Nettoyez régulièrement le taille-haie et vérifiez que toutes les vis ainsi que les écrous sont bien serrés.
- Ne procédez jamais à l’entretien du taille-haie et ne le rangez pas à proximité de flammes nues, d’étincelles, etc. (11).
- Videz le réservoir d’essence avant de ranger le taille-haie.
- Ne rangez jamais le taille-haie à proximité de flammes nues afin d’éviter les risques d’incendie.
- Rangez le taille-haie dans un endroit bien ventilé et en hauteur ou sous verrou, hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas de réparer l’appareil si vous n’êtes pas qualifié(e) pour le faire.



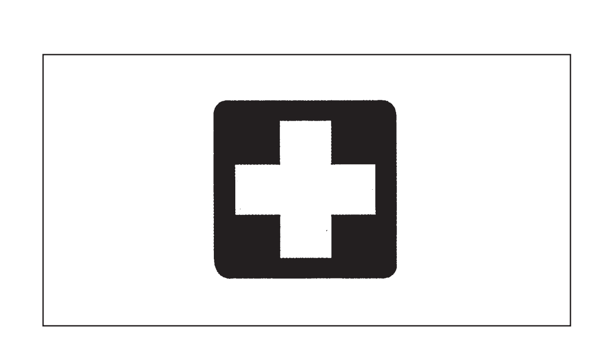
(11)

Respectez et suivez toutes les instructions relatives à la prévention des accidents publiées par le conseil de sécurité des associations professionnelles et les compagnies d’assurance.
N’effectuez aucune modification sur le taille-haie, au risque de mettre votre sécurité en danger.

L’exécution de l’entretien ou de réparations par l’utilisateur est limitée aux activités décrites dans le présent mode d’emploi. Toute autre tâche doit être réalisée par un agent d’entretien agréé.
Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d’origine fournis par des centres d’entretien d’usine ou agréés MAKITA. L’utilisation d’accessoires ou d’outils non approuvés augmente les risques d’accident et de blessure. MAKITA n’assumera aucune responsabilité en cas d’accidents ou de dommages provoqués par l’utilisation d’accessoires non approuvés.

Premiers secours

En cas d’accident, assurez-vous qu’une mallette de premier secours bien approvisionnée et conforme à la norme DIN 13164 se trouve à proximité des opérations de coupe.
Remplacez immédiatement tout article pris dans la mallette de premier secours.





Lorsque vous demandez de l’aide, veuillez donner les renseignements suivants :

- Lieu de l’accident
- Que s’est-il passé
- Nombre de personnes blessées
- Étendue des blessures
- Votre nom

Emballage

Le taille-haie MAKITA est fourni dans un carton de protection afin d’éviter qu’il soit endommagé lors du transport. Le carton est une matière brute et peut donc être réutilisé ou recyclé (recyclage de papier).



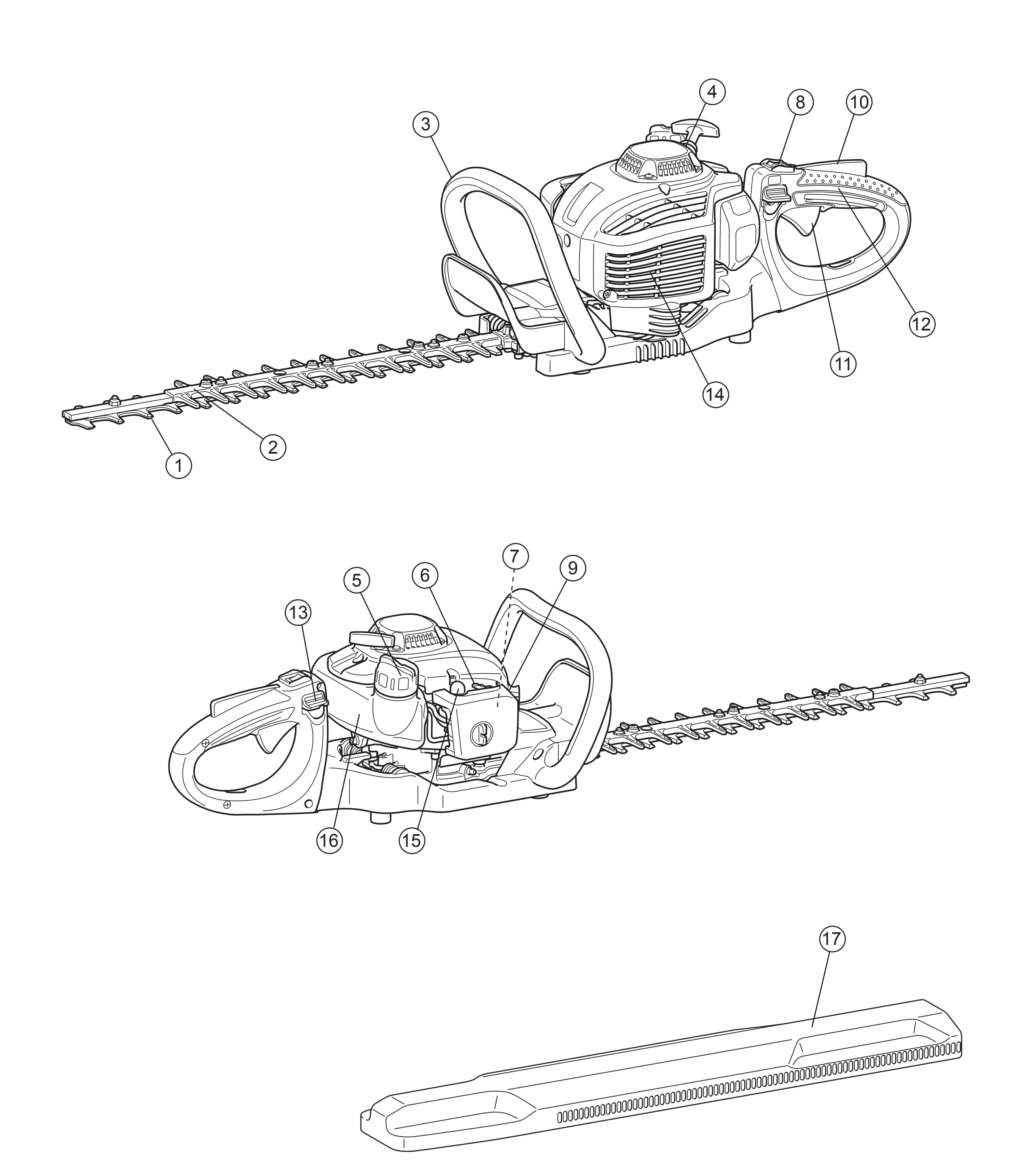


CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle			EH5000W	EH6000W/EH6000WG	EH7500W
Dimensions (L x P x H)		mm	1 014 x 262 x 216	1 119 x 262 x 216	1 259 x 262 x 216
Poids (sans le couvercle de protection de la lame)		kg	4,8	5,0	5,2
Volume (réservoir d'essence)		L	0,4		
Déplacement du moteur		cm^3	22,2		
Longueur de coupe		mm	483	588	728
Performance du moteur maximum		kW	0,68		
Passes par minute		min^{-1}	4 270		
Ralenti		min^{-1}	3 000		
Vitesse d'engagement de l'engrenage		min^{-1}	4 000		
Type de carburateur		type	WALBRO WYL		
Système d'allumage		type	Allumage à semi-conducteur		
Bougie d'allumage		type	NGK CMR6A		
Distance entre les électrodes		mm	0,7 - 0,8		
Rapport du mélange (carburant : huile pour moteur)	Huile pour moteur deux-temps d'origine MAKITA		50 : 1		
	Huile pour moteur deux-temps d'autres fabricants		25 : 1		
Rapport de vitesse			9 : 43		

Le modèle EH6000WG accepte l'essence brésilienne (E25).

NOMENCLATURE DES PIÈCES



	NOMENCLATURE DES PIÈCES		NOMENCLATURE DES PIÈCES		NOMENCLATURE DES PIÈCES
1	Lame	7	Carburateur (non illustré)	13	Levier de débrayage
2	Rallonge de lame	8	Interrupteur I-O (marche/arrêt)	14	Silencieux
3	Poignée avant	9	Bougie d’allumage	15	Pompe d’amorçage
4	Lanceur à rappel	10	Levier de verrouillage	16	Réservoir d’essence
5	Bouchon du réservoir d’essence	11	Levier d’accélération	17	Couvercle de protection de la lame
6	Levier de l’étrangleur	12	Poignée arrière		

Mélange d'huile et d'essence

- Le moteur du taille-haie est un moteur deux-temps très efficace. Pour fonctionner, il utilise un mélange de carburant et d'huile pour moteur deux-temps. Le moteur est conçu pour l'essence normale sans plomb et d'une valeur d'octane minimale de 91 ROZ. Si ce type de carburant n'est pas disponible, vous pouvez utiliser du carburant d'un indice d'octane plus important. Cela n'endommagera pas le moteur mais pourra entraîner un mauvais comportement lors du fonctionnement. La même situation se produira si vous utilisez du carburant au plomb. Pour obtenir des performances optimales du moteur et protéger votre santé ainsi que l'environnement, utilisez uniquement du carburant sans plomb !
- Pour lubrifier le moteur, utilisez de l'huile pour moteur deux-temps (norme qualité : TSC-3), que vous ajoutez au carburant. Le moteur a été conçu pour être utilisé avec de l'huile pour moteur deux-temps de MAKITA et une proportion de mélange de 50:1 uniquement pour protéger l'environnement. En outre, une longue durée de service et un fonctionnement fiable avec une émission minimale des gaz d'échappement sont garantis. Il est absolument essentiel de respecter une proportion de mélange de 50:1 (huile pour moteur deux temps de MAKITA). Dans le cas contraire, la fiabilité du fonctionnement du taille-haie ne peut pas être garanti.
- Proportion correcte du mélange :
  Essence : huile moteur deux temps spécifiée = 50 : 1 ou
  Essence : huile moteur deux temps des autres fabricants = 25 : 1 recommandé

REMARQUE : • Pour préparer le mélange carburant-huile, mélangez d'abord l'ensemble de la quantité d'huile avec la moitié du carburant requis dans un bidon approuvé satisfaisant ou excédant les normes locales.
Ajoutez ensuite le carburant restant. Secouez bien le mélange avant de le verser dans le réservoir du taille-haie.
N'ajoutez pas davantage d'huile moteur que la quantité spécifiée afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité. Une quantité trop importante d'huile moteur entraînerait une production plus élevée de résidus de combustion qui polluent l'environnement et bouchent le canal d'échappement dans le cylindre ainsi que le pot d'échappement. De plus, la consommation d'essence augmenterait et les performances diminueraient.
• Le modèle EH6000WG accepte l'essence brésilienne (E25).

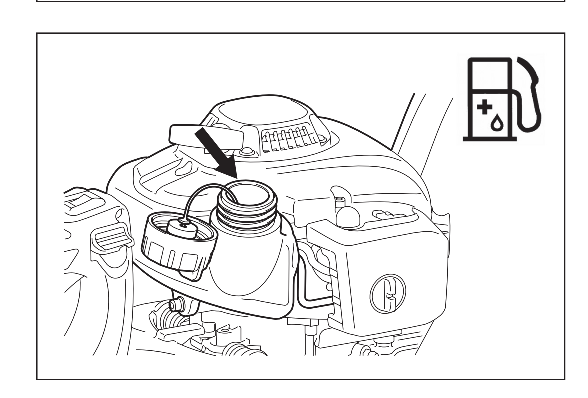
Manipulation de l'essence

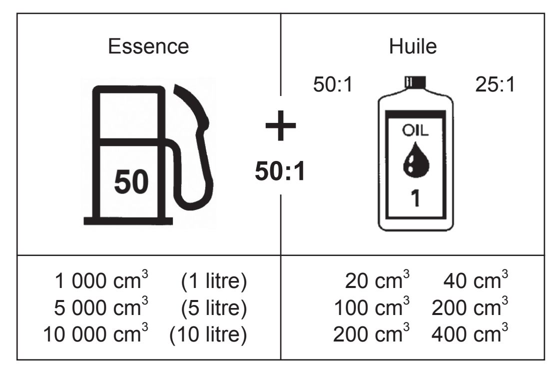
Le plus grand soin est requis lors de la manipulation du carburant. Le carburant peut contenir des substances similaires aux solvants. Faites le plein dans une zone bien ventilée ou en extérieur.
Ne respirez pas les vapeurs d'essence, évitez tout contact du carburant ou de l'huile avec votre peau.
Le contact répété de la peau avec ces substances pendant une période prolongée entraîne le dessèchement de la peau et peut provoquer de nombreuses maladies de peau. Des réactions allergiques peuvent également se produire.
Le contact de l'huile, de l'essence, etc., avec les yeux peut irriter ces derniers.
Si de l'huile, de l'essence, etc., pénètre dans vos yeux, lavez-les immédiatement à l'eau claire.
Si vos yeux sont toujours irrités, consultez immédiatement un docteur !





Observez les instructions de sécurité décrites à la page 19.



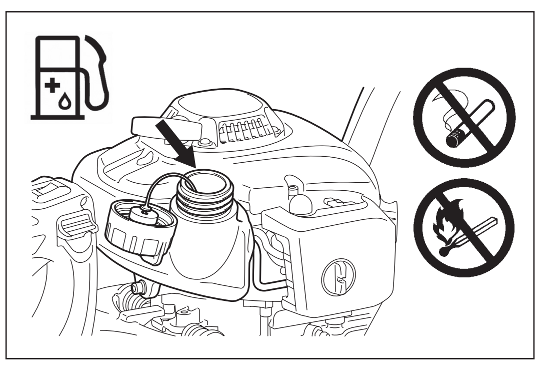


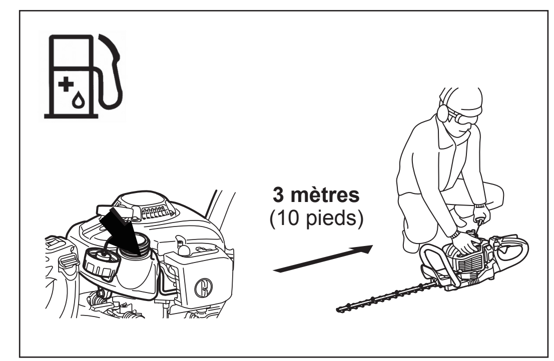
Essence		Huile 50:1	Huile 25:1
1 000 cm^3	(1 litre)	20 cm^3	40 cm^3
5 000 cm^3	(5 litre)	100 cm^3	200 cm^3
10 000 cm^3	(10 litre)	200 cm^3	400 cm^3

Faire le plein d'essence



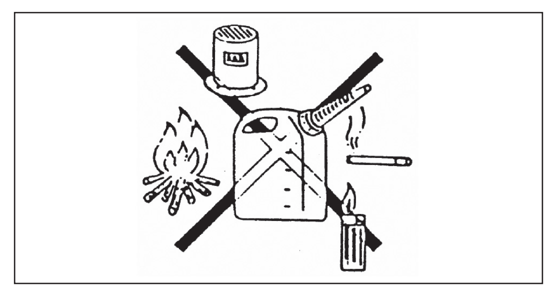
- Le moteur doit être mis hors tension.
- Coupez le moteur lors du plein d'essence, éloignez-le des flammes nues et ne fumez pas.
- Veillez à ne pas renverser d'essence ou d'huile, afin d'éviter toute contamination du sol.
  Nettoyez immédiatement le taille-haie en cas d'écoulement de carburant.
- Ne renversez pas de carburant sur le moteur. Essuyez-le s'il a été renversé.
- Évitez tout contact entre vos vêtements et l'essence. Si vous renversez de l'essence sur vos vêtements, changez-en immédiatement (pour éviter que vos vêtements ne prennent feu).
- Vérifiez régulièrement le bouchon du réservoir d'essence pour vous assurer qu'il est bien serré et ne fuit pas.
- Serrez soigneusement le bouchon du réservoir d'essence. Déplacez-vous pour démarrer le moteur (à au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein).
- Ne faites jamais le plein dans une pièce confinée. Les vapeurs d'essence s'accumulent au niveau du sol. (Risque d'explosion.)
- Transportez et stockez l'essence uniquement dans des conteneurs agréés. Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas accéder à l'essence.
- Nettoyez parfaitement la zone autour du bouchon du réservoir d'essence pour éviter que la saleté pénètre à l'intérieur du réservoir d'essence.
- Dévissez le bouchon et remplissez le réservoir d'essence. Utilisez un entonnoir muni de gaze pour filtrer l'essence.
- Serrez à fond le bouchon à la main uniquement.
- Nettoyez autour du bouchon fileté et du réservoir après avoir fait le plein.
- Essuyez toujours les coulures d'essence pour éviter tout incendie.





Stockage d'essence

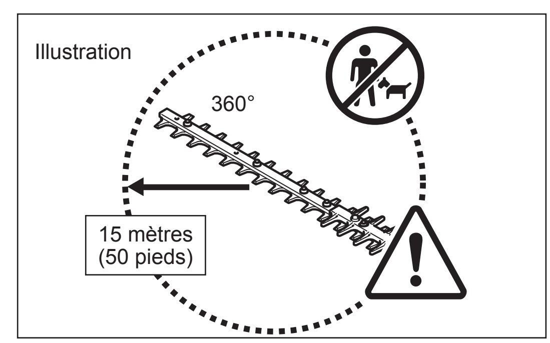
- L'essence ne peut pas être conservée pendant une durée illimitée.
- N'achetez que la quantité requise pour une période de 4 semaines d'utilisation.
- Utilisez uniquement des bidons d'essence homologués.

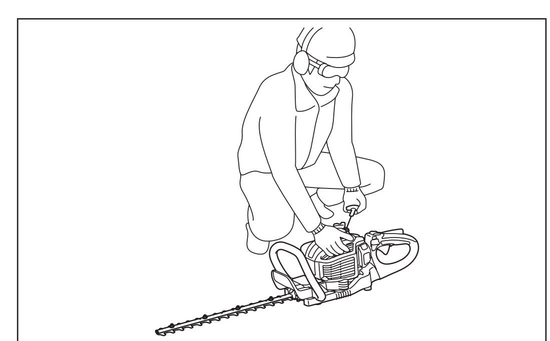


PRÉCAUTIONS AVANT DE COMMENCER



- Assurez-vous qu'aucun enfant ou adulte ne se trouve à moins de 15 mètres de la zone de travail. Surveillez également les animaux situés aux alentours.
- Avant d'utiliser le taille-haie, vérifiez toujours qu'il peut fonctionner en toute sécurité. Vérifiez que le dispositif de coupe n'est pas endommagé, que le levier de commande peut être actionné facilement et que l'interrupteur I-O fonctionne correctement.
  Assurez-vous que les lames ne fonctionnent pas lorsque le moteur est au ralenti. En cas de doute, vérifiez le réglage avec votre revendeur. Vérifiez que les poignées sont propres et sèches et que l'interrupteur I-O fonctionne correctement.
- Ne démarrez le taille-haie qu'en conformité avec les instructions. Ne démarrez pas le moteur selon une autre méthode. (Voir Démarrage)
- Démarrez le moteur uniquement après avoir procédé au montage complet. Vous n'êtes autorisé à faire fonctionner le moteur qu'après avoir fixé tous les accessoires correspondants. Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser.
- Avant de commencer, assurez-vous que la lame de coupe n'entre en contact avec aucun objet, tel que des branches, des pierres, etc.
- Avant de procéder à la taille, examinez la zone dans laquelle vous allez travailler afin de repérer les fils, cordons, verres ou autres corps étrangers susceptibles d'entrer en contact avec la lame.
- Choc électrique. Méfiez-vous des lignes et clôtures électriques. Avant de procéder à la coupe, vérifiez si la zone de travail comporte des lignes électriques.



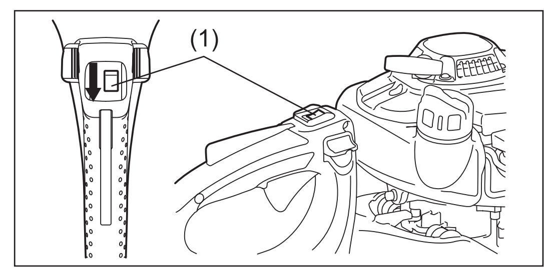


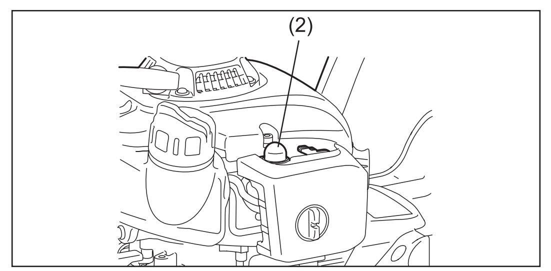
DÉMARRAGE DE L'APPAREIL

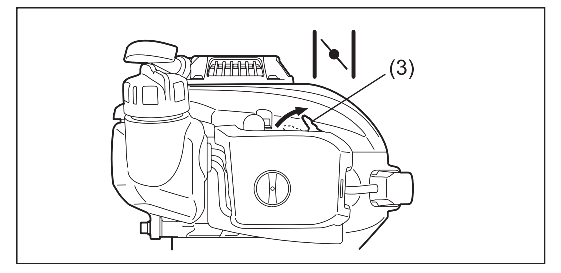


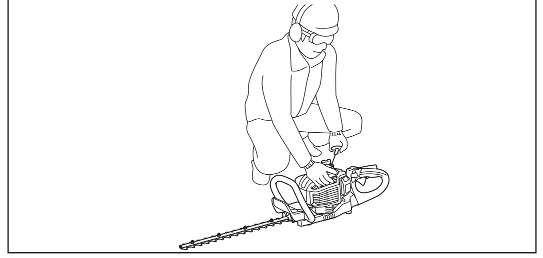
Éloignez-vous d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez effectuez le plein. Placez le taille-haie sur une surface propre. Assurez-vous que la lame de coupe n'entre pas en contact avec le sol ou tout autre objet.
Démarrage à froid : (Lorsque le moteur est froid ou a été arrêté pendant plus de 5 minutes, ou bien lors de l'ajout d'essence dans le moteur.)

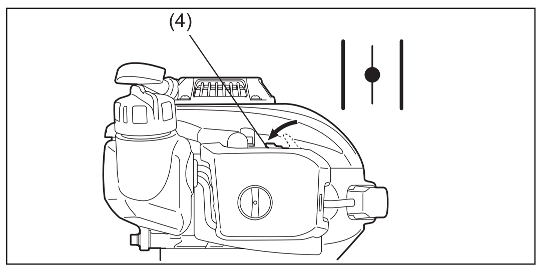
1. Enfoncez l'interrupteur I-O (1) en position « I ».
2. Appuyez plusieurs fois (7 à 10 fois) doucement sur la pompe d'amorçage (2) jusqu'à ce que l'essence pénètre à l'intérieur de celle-ci.
3. Déplacez le levier de l'étrangleur (3) en position « |↘| ».
4. Tenez fermement le taille-haie pour éviter toute perte de contrôle au démarrage du moteur. Le non respect de cette instruction peut provoquer des blessures graves et/ou des dégâts matériels résultant de la chute de la lame de coupe ou du contact avec celle-ci.
5. Tirez lentement sur la poignée du démarreur de 10 à 15 cm jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
6. Tirez fortement sur la poignée du démarreur malgré la résistance et démarrez le moteur.
7. Lorsque le moteur démarre ou toussote et s'arrête, replacez le levier de l'étrangleur (4) en position « |•| ».
8. Faites tourner le moteur pendant environ une minute à vitesse modérée avant d'accélérer à pleins gaz.











Remarque : **• Si vous tirez plusieurs fois sur la poignée de démarrage lorsque le levier de l'étrangleur est en position « |↘| », le moteur ne démarre pas facilement car il est noyé.**
• Si une entrée de carburant excessive se produit, enlevez la bougie et tirez la poignée de démarrage lentement pour retirer l'excès de carburant. Séchez également la partie de l'électrode de la bougie.

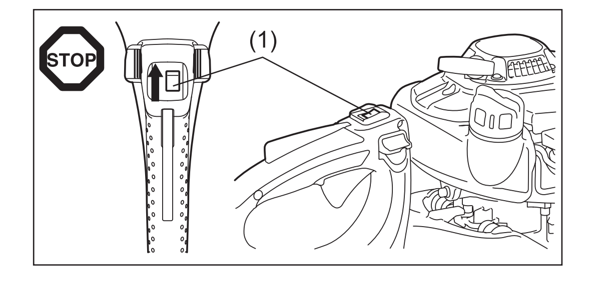
Démarrage à chaud : (Redémarrage immédiat après l'arrêt du moteur.) Lorsque vous redémarrez un moteur chaud, essayez d'abord la procédure ci-dessus : 1, 2, 4, 5, 6 en plaçant le levier de l'étrangleur (4) en position « |•| ». Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 1 à 8 ci-dessus.

Remarque : Ne tirez pas le câble du démarreur entièrement. Ne laissez pas la poignée du démarreur se rétracter sans la contrôler. Assurez-vous qu'elle se rétracte lentement.

ARRÊT DE L'APPAREIL

1. Relâchez complètement le levier d'accélération.
2. Enfoncez l'interrupteur I-O (1) en position « O ». Le moteur ralentit et s'arrête.

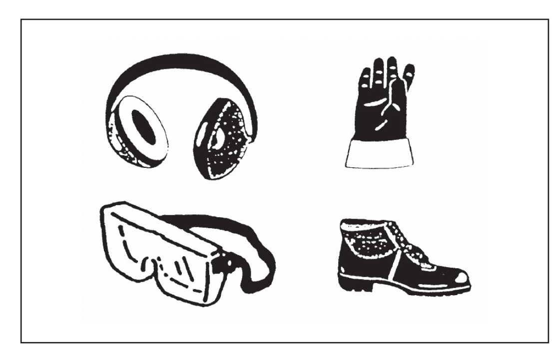


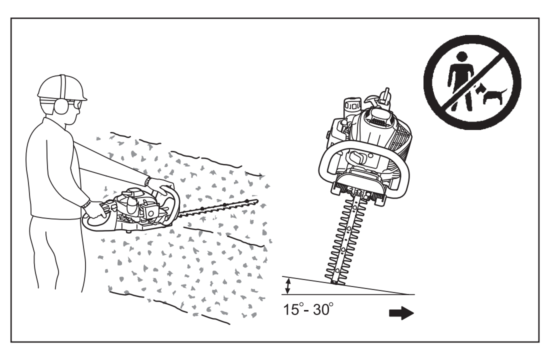


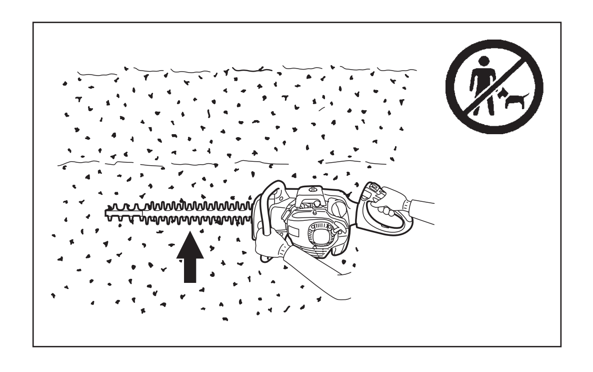
FONCTIONNEMENT DE L’APPAREIL



- Ne faites jamais fonctionner le taille-haie lorsque la poignée est détendue.
- Ne touchez jamais les lames de coupe au démarrage du moteur et pendant son fonctionnement.
- Utilisez le taille-haie de façon à éviter d’inhaler les gaz d’échappement. Ne faites jamais tourner le moteur dans une pièce confinée (risque d’intoxication aux gaz). Le monoxyde de carbone est un gaz inodore.
- Tous les équipements de protection fournis avec l’appareil, tels que le carter, doivent être utilisés pendant le fonctionnement de celui-+ci.
- Ne faites jamais fonctionner le moteur si le pot d’échappement est défectueux ou manquant.
- Utilisez le taille-haie uniquement lorsque l’éclairage et la visibilité sont bons.
- En hiver, méfiez-vous des zones glissantes ou mouillées, du verglas et de la neige. (risque de glissade.) Assurez-vous toujours d’avoir une bonne stabilité.
- N’utilisez jamais le taille-haie lorsque vous vous tenez sur une échelle. Gardez les pieds au sol.
- Ne montez jamais dans un arbre pour effectuer des opérations de coupe avec le taille-haie.
- Ne travaillez jamais sur des surfaces instables.
- Retirez le sable, les pierres, les clous, etc., trouvés à l’intérieur du périmètre de travail. Les corps étrangers risqueraient d’endommager les lames de coupe.
- Avant de procéder à la coupe, découpez les branches d’un diamètre d’au moins 8 mm avec un sécateur.
- Avant de commencer à couper, vous devez attendre que les lames de coupe aient atteint leur vitesse de fonctionnement maximale.
- Tenez toujours fermement le taille-haie en posant les deux mains sur les poignées.
- Encerclez les poignées, en serrant fortement avec le pouce et l’index.
- Lorsque vous décélérez, vous devez attendre un certain temps avant que les lames de coupe s’arrêtent complètement.
- Ne faites pas fonctionner le taille-haie à vitesse élevée au ralenti. Vous ne pouvez pas régler la vitesse de coupe avec la commande d’accélération si la vitesse de ralenti est trop élevée.
- Pendant l’opération de coupe, tenez le taille-haie de sorte que les lames forment un angle de 15 à 30° avec la ligne de coupe.
- Soyez particulièrement vigilant lors de la taille des haies situées à proximité ou contre des clôtures en fils de fer.
- Ne touchez pas les objets durs, tels que les clôtures en fils de fer, les pierres ou le sol, avec les lames de coupe. Vous risqueriez de fissurer, buriner ou briser les lames.
- Si les lames de coupe heurtent des pierres ou d’autres objets durs, coupez immédiatement le moteur et vérifiez que les lames de coupe ne sont pas endommagées. Avant de reprendre le travail, remplacez les lames endommagées.
- Faites des pauses régulièrement. Makita recommande de faire une pause de 10 à 20 minutes toutes les 50 minutes d’utilisation.
- En cas de problème au niveau du moteur, arrêtez-le immédiatement.
- Faites fonctionner le taille-haie en émettant le moins de bruit et de contamination possible. En particulier, vérifiez que le carburateur et le rapport essence/huile sont bien paramétrés.
- N’essayez jamais de dégager un matériau de coupe coincé lorsque les lames fonctionnent. Posez l’appareil, éteignez-le et retirez les éléments coincés.





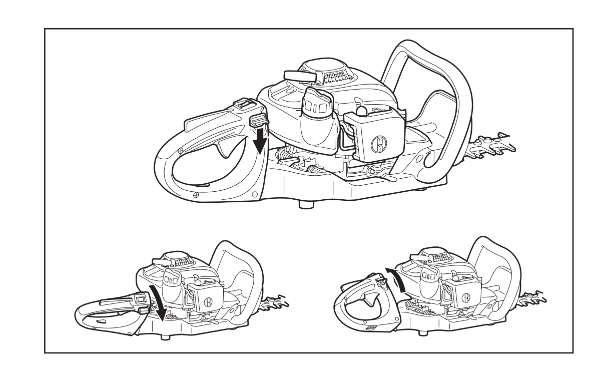


RÉGLAGE DE L’ANGLE DE LA POIGNÉE ARRIÈRE

Vous pouvez tourner la poignée arrière vers le bas à 90°, vers la gauche ou la droite et la bloquer tous les 45°.
Pour modifier l’angle, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le levier de débrayage pour débloquer le verrou.
2. Tournez la poigné selon un angle de 0°, 45° ou 90°.
3. Assurez-vous que le levier de débrayage repasse en position d’origine pour enclencher le verrou.

Ne tirez pas sur le levier d’accélération lorsque le verrou est débloqué.
Ne débloquez pas le verrou pendant le fonctionnement.



INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

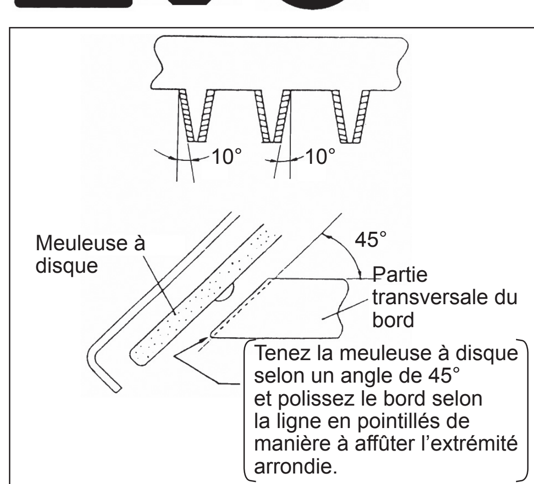
- Éteignez le moteur et retirez le connecteur de la bougie lors du nettoyage/remplacement/affutage des lames de coupe ou lors d'un quelconque tâche d'entretien.
- Ne redressez et ne soudez jamais des lames de coupe endommagées.
- Examinez fréquemment les lames de coupe après avoir éteint le moteur afin de vous assurer qu'elles ne sont pas endommagées.
- Maintenez les lames de coupe affûtées.
- Nettoyez régulièrement le taille-haie et vérifiez que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.
- Ne procédez jamais à l'entretien du taille-haie à proximité de flammes nues afin d'éviter les risques d'incendie.
- Portez toujours des gants en cuir lorsque vous manipulez ou affûtez les lames, car elles sont tranchantes.

Affûtage de la lame

Si les bords sont arrondis et ne coupent plus très bien, polissez uniquement les parties ombrées sur la figure. Ne polissez pas les surfaces de contact (surfaces glissantes) des bords supérieur et inférieur.

- Avant de procéder au polissage, veillez à sécuriser fermement la lame et coupez le moteur, puis retirez le capuchon de la bougie.
- Portez des gants, des lunettes de protection, etc.
- Ne retirez pas trop de matériau. Vous risqueriez d'éliminer la couche durcie et d'entraîner l'usure rapide des lames lors de l'utilisation.



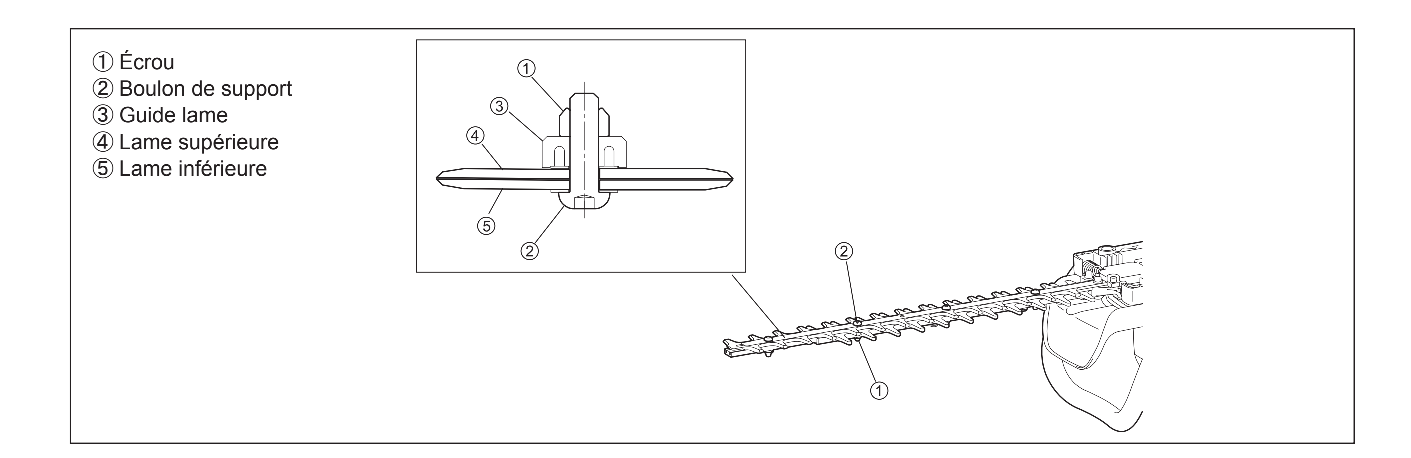


Réglage du jeu entre les lames

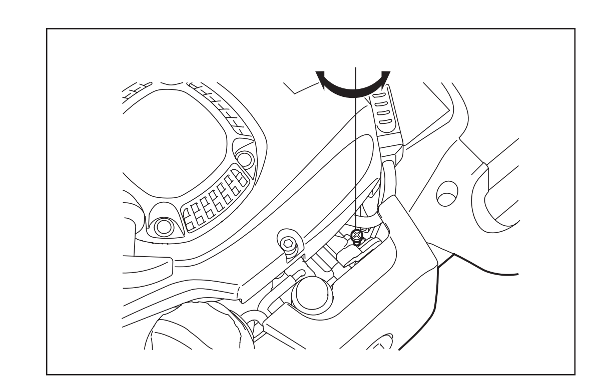
Les lames supérieure/inférieure s'usent. Si vous ne parvenez pas à obtenir une coupe nette alors que les lames sont suffisamment tranchantes, réglez le jeu comme suit.

1. Retirez la rallonge de lame en dévissant les vis.
2. Desserrez l'écrou (1) avec une clé polygonale ou ouverte.
3. Serrez légèrement le boulon de support (2) à l'aide d'une clé hexagonale jusqu'à ce qu'il s'arrête et desserrez-le d'un quart de tour.
4. Serrez l'écrou (1), en tenant le boulon de support (2).
5. Appliquez de l'huile légère sur la surface de friction des lames.
6. Démarrez le moteur, puis accélérez et décélérez pendant une minute.
7. Calculez le temps nécessaire à l'arrêt des lames après le début de la décélération. Si celui-ci est de 2 secondes au moins, coupez le moteur et répétez les étapes 2 à 7.
8. Coupez le moteur et touchez la surface des lames. Si elles ne sont pas trop chaudes et peuvent être touchées, le réglage effectué est correct. Si elles sont trop chaudes pour être touchées, desserrez légèrement le boulon de support (2) et répétez les étapes 6 à 8.
9. Fixez la rallonge de lame en serrant les vis.

REMARQUE : Avant de procéder au réglage, coupez le moteur et attendez l'arrêt des lames.
Les lames comportent une fente autour de la vis (2). Si vous découvrez de la poussière dans l'une des fentes, retirez-la.



Vérification et réglage de la vitesse du ralenti



Les lames ne doivent pas fonctionner lorsque le moteur est au ralenti.
- La vitesse du ralenti doit être réglée sur 3 000 min^{-1} (tr/mn).
- Au besoin, réglez la vis de réglage du ralenti (les lames de coupe ne doivent pas fonctionner lorsque le moteur tourne au ralenti).
  • Les lames de coupe fonctionnent pendant le ralenti : tournez la vis de réglage du ralenti dans le sens antihoraire pour réduire la vitesse du ralenti.
  • Le moteur s’arrête pendant le ralenti : tournez la vis de réglage du ralenti dans le sens horaire pour augmenter la vitesse du ralenti.

  Si les lames de coupe continuent à fonctionner pendant le ralenti après le réglage, contactez votre agent d’entretien agréé le plus proche.
  • L’embrayage doit s’engager à 3 750 min^{-1} (tr/mn) ou lorsque la révolution est plus élevée.
  • Vérifiez le fonctionnement de l’interrupteur I-O, du levier de verrouillage et du levier d’accélération.

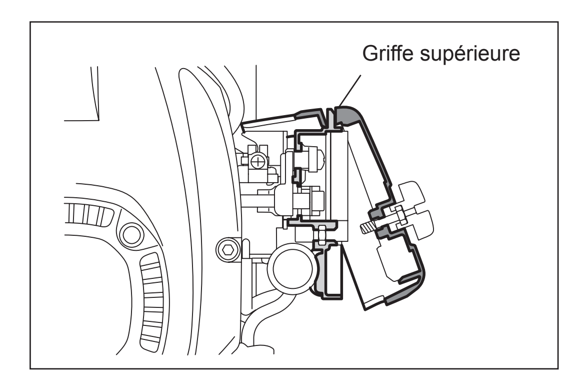
Nettoyage de l’épurateur d’air



DANGER : Substances inflammables strictement interdites

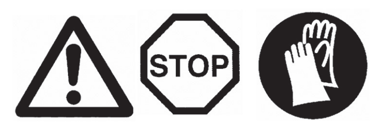
Vérifiez et nettoyez l’épurateur d’air quotidiennement ou toutes les 10 heures de fonctionnement.
- Tournez à fond le levier d’étrangleur vers le côté fermé et maintenez le carburateur à l’abri de la poussière ou de la saleté.
- Desserrez le boulon de fixation.
- Tirez le côté arrière du couvercle de l’épurateur d’air et déplacez-le vers l’avant pour le détacher.
- Si de l’huile adhère à l’élément (éponge), serrez-le fermement.
- En cas de contamination importante :
  1) Retirez l’élément (éponge), plongez-le dans de l’eau chaude ou dans un détergeant neutre dilué à l’eau, et faites-le entièrement sécher.
  2) Nettoyez l’élément (feutre) à l’essence, et séchez-le complètement.
- Avant de remettre les éléments, assurez-vous qu’il soit complètement sec. Un séchage insuffisant des éléments peut provoquer un démarrage difficile.
- Essuyez l’huile présente autour de l’épurateur d’air à l’aide d’un vieux chiffon.
- Immédiatement après avoir terminé le nettoyage, remettez en place le capot de l’épurateur et fixez-le à l’aide des boulons de fixation. (Lors du remontage, commencez par placer la griffe supérieure.)

Élément (éponge)
Élément (feutre)
Boulon de fixation



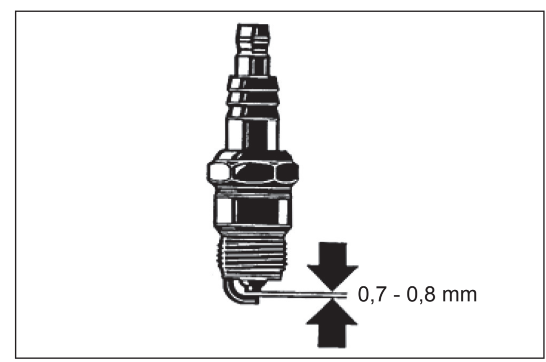
Remarques relatives à la manipulation des éléments de l’épurateur d’air
- Nettoyez les éléments plusieurs fois par jour en cas de poussière excessive.
- Si vous continuez à utiliser l’appareil alors que les éléments restants présentent encore de l’huile, il est possible que l’huile présente dans l’épurateur d’air soit expulsée à l’extérieur et contamine le terrain.

Vérification de la bougie



Vérifiez et nettoyez la bougie quotidiennement ou toutes les 8 heures de fonctionnement.

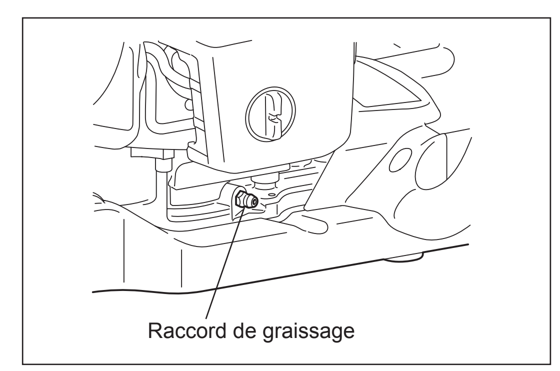
- N'utilisez que la clé universelle fournie pour enlever ou installer la bougie.
- La distance entre les deux électrodes de la bougie doit être comprise entre 0,7 et 0,8 mm. Si la distance est trop importante ou pas assez, modifiez-la. Si la bougie est bouchée par du carbone ou encrassée, nettoyez-la complètement ou remplacez-la. Utilisez une bougie de rechange strictement identique.



Insertion de graisse et de lubrifiant

- Insérez la graisse à dans le raccord de graissage toutes les 50 heures de fonctionnement. (Shell Alvania n° 3 ou équivalente)

REMARQUE : Veillez à respecter la durée et la quantité de graisse spécifiées. Dans le cas contraire, l'insertion d'une quantité insuffisante de graisse entraînera des problèmes au niveau de l'appareil.

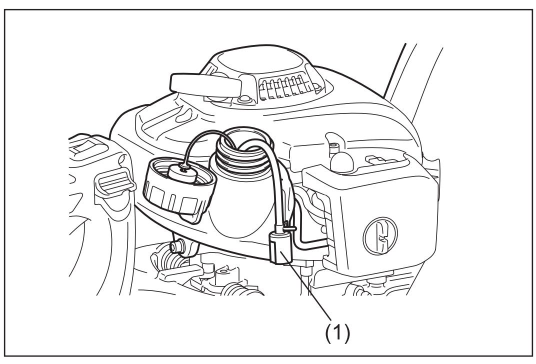


Nettoyage du filtre à essence (crépine d'aspiration dans le réservoir d'essence)

AVERTISSEMENT : Substances inflammables strictement interdites

Vérifiez et nettoyez le filtre à essence tous les mois ou toutes les 50 heures de fonctionnement.

- Le filtre en feutre (1) de la crépine d'aspiration est utilisé pour filtrer le carburant requis par le carburateur.
- Vérifiez visuellement le filtre en feutre de manière régulière.
- Pour inspecter le filtre en feutre, dévissez le bouchon du réservoir, utilisez un crochet à fil et retirez la crépine d'aspiration à travers l'orifice du réservoir. Remplacez le filtre en feutre s'il a durci, est contaminé ou bouché.
- Remplacez le filtre en feutre au moins tous les trimestres afin de garantir une alimentation suffisante en essence vers le carburateur. Dans le cas contraire, l'insertion d'une quantité insuffisante d'essence perturbera le démarrage du moteur et ne permettra pas d'atteindre la vitesse maximale.



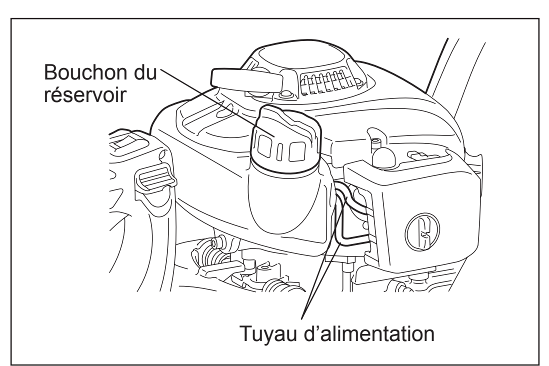
Remplacement du tuyau d'alimentation

ATTENTION : Substances inflammables strictement interdites

Vérifiez et nettoyez le tuyau d'alimentation quotidiennement ou toutes les 10 heures de fonctionnement.

Remplacez le tuyau d'alimentation toutes les 200 heures de fonctionnement ou tous les ans, quelle que soit la fréquence d'utilisation. Dans le cas contraire, une fuite d'essence peut provoquer un incendie.

Si vous détectez une fuite pendant une inspection, remplacez immédiatement le tuyau d'huile.



Remplacement du bouchon du réservoir

- En cas de défaut ou de dommages du bouchon du réservoir, remplacez-le.
- Au fil du temps, le bouchon du réservoir s'use. Remplacez-le tous les deux ou trois ans.

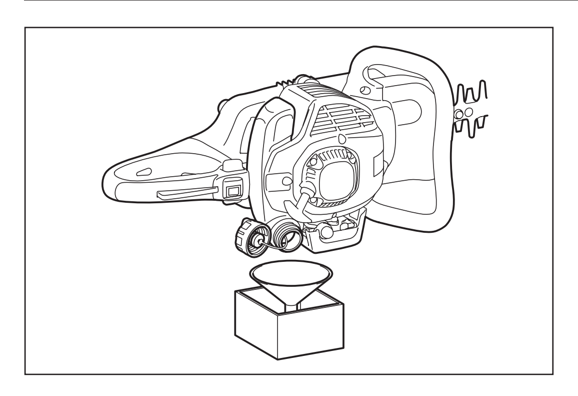
Pour toute opération d'entretien ou de réglage non décrite dans le présent manuel, contactez votre centre d'entretien agréé Makita le plus proche.

Vérification et entretien journaliers

Afin d'assurer une longue durée de vie et éviter d'endommager le matériel, effectuez régulièrement les opérations d'entretien suivantes.

- Avant utilisation :
  - Vérifiez qu'il ne manque aucune pièce et que les vis sont bien serrées. Veillez particulièrement à bien serrer les vis de la lame de coupe.
  - Vérifiez toujours que le passage de l'air de refroidissement et les ailettes du cylindre ne sont pas bouchés. Au besoin, nettoyez-les.
  - Nettoyez et vérifiez que le réservoir d'essence ne présente aucune fuite de carburant et ne contient aucun corps étranger.
- Après utilisation :
  - Nettoyez l'extérieur du taille-haie et vérifiez qu'il n'est pas endommagé.
  - Nettoyez le filtre à air. Nettoyez le filtre plusieurs fois par jour lorsque vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses.
  - Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées et qu'elles sont solidement fixées.

ENTREPOSAGE



- Si vous entreposez l'appareil pendant une durée prolongée, purgez l'essence située dans le réservoir d'essence et le carburateur comme suit : purgez l'ensemble de l'essence située dans le réservoir.
- Démontez la bougie et ajoutez quelques gouttes d'huile dans l'orifice de la bougie. Ensuite, tirez doucement le démarreur pour vérifier qu'un film d'huile recouvre l'intérieur du moteur, puis serrez la bougie.
- Retirez la saleté ou la poussière présente sur la lame de coupe et à l'extérieur du moteur, essuyez-la à l'aide d'un chiffon imbibé d'huile et placez l'appareil dans un lieu très sec.

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Après chaque plein	Levier d'accélération Interrupteur I-O	Vérifiez le fonctionnement Vérifiez le fonctionnement
Avant chaque utilisation	Montage du moteur, vis et écrous Filtre à air Conduite d'air de refroidissement Dispositif de coupe Ralenti Réservoir d'essence	Examinez visuellement à la recherche de dommages et pour vérifier l'étanchéité Vérifiez l'état général et la sécurité Nettoyez Nettoyez Vérifiez l'absence de dommage et l'affûtage Inspection (le dispositif de coupe ne doit pas bouger) Vérifiez et nettoyez
Toutes les 50 heures	Boîte d'engrenage	Insérez de la graisse
Toutes les semaines	Bougie d'allumage	Vérifiez et remplacez au besoin
Tous les ans	Tuyau d'alimentation	Remplacez
Deux fois par an	Bouchon du réservoir	Remplacez
Avant de ranger l'outil pendant une longue période	Réservoir d'essence Carburateur Tête d'aspiration	Videz et nettoyez Utilisez jusqu'à ce que le moteur tombe en panne d'essence Remplacez

RÉSOLUTION DE PANNES

Panne	Système	Observation	Cause
Le moteur ne démarre pas, ou avec difficultés	Système d'allumage	Étincelle d'allumage présente	Panne de l'alimentation en carburant ou du système de compression, panne mécanique
		Pas d'allumage	Interrupteur I-O commandé, panne de câblage ou de court-circuit, bougie ou connecteur défectueux, module d'allumage défectueux
	Alimentation en carburant	Réservoir rempli de carburant	Position incorrecte de l'étrangleur, carburateur défectueux, tête d'aspiration (filtre de la conduite de gaz) sale, tuyau d'alimentation en carburant plié ou interrompu
	Compression	À l'intérieur du moteur	Joint inférieur du cylindre défectueux, joints du vilebrequin endommagés, cylindre ou segments de piston défectueux
		À l'extérieur du moteur	Mauvaise étanchéité de la bougie
	Panne mécanique	Le démarreur ne s'enclenche pas	Ressort du démarreur cassé, pièces cassées à l'intérieur du moteur
Problèmes de démarrage à chaud		Réservoir plein, bougie d'allumage en place	Carburateur contaminé, nettoyez-le
Le moteur démarre mais s'éteint immédiatement	Alimentation en carburant	Réservoir rempli	Réglage incorrect du ralenti, tête d'aspiration ou carburateur contaminé(e)
			Évent du réservoir de carburant défectueux, tuyau d'alimentation en carburant interrompue, câble ou interrupteur I-O défectueux
Performances insuffisantes	Plusieurs systèmes peuvent être simultanément affectés	Le moteur tourne au ralenti	Filtre à air contaminé, carburateur contaminé, silencieux bouché, conduit d'échappement dans le cylindre bouché

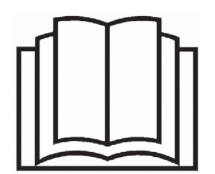
Español

(Instrucciones originales)

Muchas gracias por haber seleccionado el cortasetos MAKITA. Nos complace poder ofrecerle el cortasetos MAKITA el cual es el resultado de un gran programa de desarrollo y de muchos años de conocimiento y experiencia.

Los modelos de cortasetos EH5000W, EH6000W, EH6000WG y EH7500W combinan las ventajas de tecnología de punta con un diseño ergonómico, peso ligero, fáciles de operar, compactos y conforman el equipo profesional para una gran variedad de aplicaciones.

Favor de leer, entender y seguir este folleto el cual refiere en detalle los varios puntos que se demostrarán sobre su sobresaliente desempeño. Esto le ayudará a obtener un óptimo resultado de su cortasetos MAKITA.



Índice **Página**

SÍMBOLOS

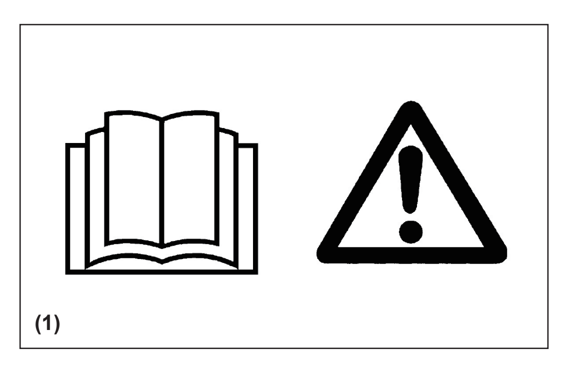
Es muy importante comprender los siguientes símbolos al leer este manual de instrucciones.

ADVERTENCIA / PELIGRO	Mezcla de combustible y aceite
Lea, entienda y siga la indicación del Manual de instrucciones	Encendido manual del motor
Prohibido	Paro de emergencia
No fumar	Primeros auxilios
No exponer a fuego	Reciclado
Se debe usar guantes protectores	ENCENDIDO / INICIAR
Conserve el área de operación despejada de personas y mascotas	APAGADO / PARAR
Use equipo protector para los ojos y oídos	

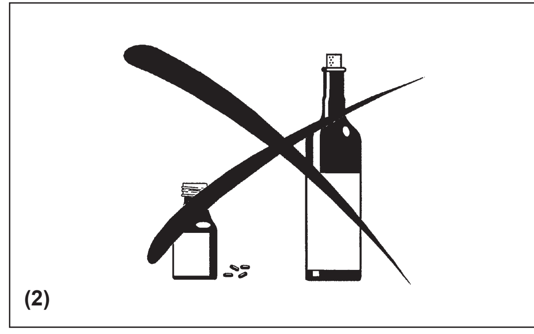
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones generales

- ESTE EQUIPO PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. Lea las instrucciones cuidadosamente para una correcta operación, preparación, mantenimiento, encendido y apagado del equipo. Familiarícese con todos los controles y el uso adecuado del equipo. (1)
- Se recomienda sólo prestar el cortasetos a personas que cuenten con experiencia demostrada en el manejo de cortasetos.
  Siempre incluya el manual al prestar el equipo.
- Los usuarios primerizos deberán solicitar instrucciones básicas en el manejo con su distribuidor para familiarizarse con el manejo de un cortasetos motorizado.
- No se debe permitir a los niños ni a las personas menores de 18 años usar el cortasetos. Sin embargo, las personas mayores de 16 años podrán usar la herramienta con fines de entrenamiento y sólo mientras estén bajo la supervisión de un instructor calificado.
- Use el cortasetos con máxima precaución y atención.
- Opere el cortasetos sólo si se encuentra en una buena condición física. Realice todo el trabajo tranquila y cuidadosamente. El usuario tiene que aceptar la obligación de responsabilidad por los demás.
- Nunca use el cortasetos después de haber consumido bebidas con alcohol, drogas, medicamentos, o si se siente cansado o enfermo. (2)



(1)



(2)

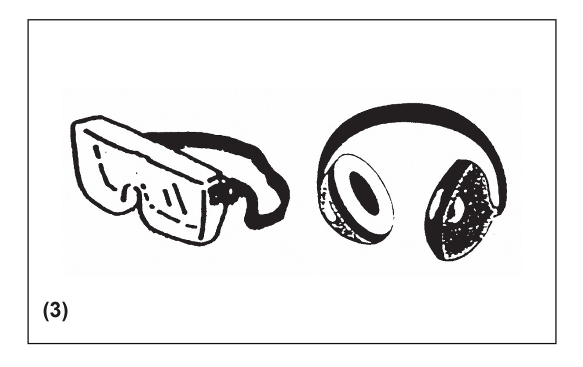


Uso intencionado de la herramienta

- El cortasetos está diseñado sólo con el propósito de podar arbustos y setos, y no deberá usarse para ningún otro propósito. Evite el uso inapropiado del cortasetos.

Equipo protector personal

- La vestimenta a ser usada debe ser funcional y adecuada, es decir, debe quedar ajustada pero sin que estorbe. Evite el uso de joyas o prendas de vestir holgadas que podrían enredarse con ramas y arbustos, o el equipo.
- Para evitar lesiones en la cabeza, ojos, manos o pies, así como para proteger su audición, se requiere el uso del siguiente equipo protector y prendas protectoras durante la operación del cortasetos.
- Use siempre gafas protectoras o visor para evitar lesiones en los ojos durante el uso del cortasetos. (3)
- Use equipo adecuado de protección auditiva, orejeras , tapones para los oídos, etc. para evitar daño auditivo. (3)
- Recomendamos firmemente que el operador use overol de trabajo. (4)
- Los guantes especiales hechos de piel gruesa o cuero forman parte del equipo prescrito y deben usarse siempre durante la operación del cortasetos. (4)
- Al usar el cortasetos, use siempre calzado resistente con suela antiderrapante. Esto le protegerá de lesiones y asegura que pise firmemente. (4)



(3)



(4)

Encendido del cortasetos

- Asegúrese de que no haya niños ni otras personas en un rango de 15 metros (5), y también ponga atención de que no haya animales alrededor del área de trabajo.
- Antes de usar el cortasetos, revíselo antes siempre para una operación segura.
- Revise la seguridad de la palanca de aceleración. La palanca de aceleración deberá revisarse para un accionamiento suave y sencillo. Revise un funcionamiento apropiado del seguro de la palanca de aceleración. Revise que los mangos estén limpios y secos, y pruebe el funcionamiento del interruptor I-O. Conserve los mangos libres de aceite y combustible.

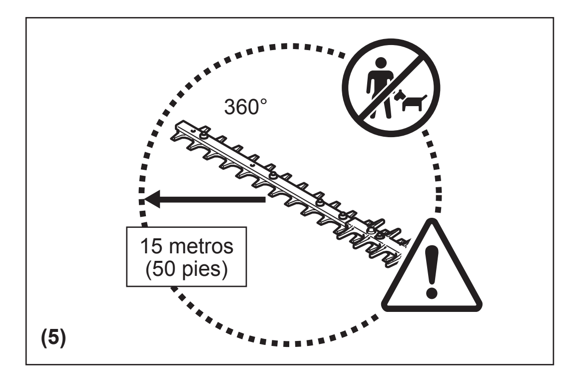
Encienda el cortasetos sólo como se describe en las instrucciones.

¡No utilice ningún otro método para arrancar el motor! (6)

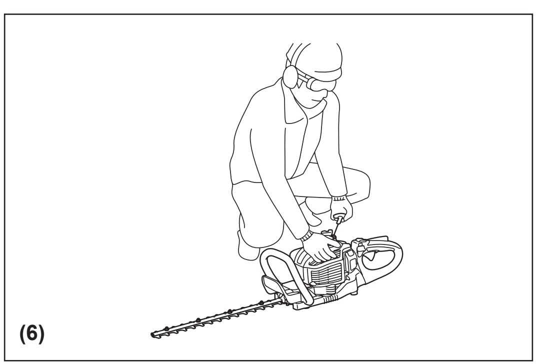
- Use el cortasetos sólo para las aplicaciones especificadas.
- Arranque el motor del cortasetos sólo tras haber realizado el ensamble completo del equipo. ¡El uso del cortasetos sólo se permite tras haberle colocado todos los accesorios adecuados!
- Antes de iniciar, asegúrese que la cuchilla cortadora no esté haciendo contacto con ningún objeto como ramas, piedras, etc.
- Detenga el motor de inmediato si detecta que hay problemas en su funcionamiento.
- Durante la operación, sujete tanto el mango delantero como el mango trasero con firmeza empuñando sus manos alrededor de los mangos. Mantenga los mangos limpios y libres de humedad, resina, aceite o grasa.
  Asegúrese siempre de pisar el suelo con firmeza y estabilidad.
- Use sólo en espacios al aire libre.
- Esté siempre consciente de sus alrededores y manténgase alerta de posibles peligros que puede que no escuche debido al ruido generado por el equipo.
- Use el cortasetos de tal forma que evite la inhalación de los gases de escape. Nunca active el motor en lugares cerrados (riesgo de sofocación e intoxicación por gases). El monóxido de carbono es un gas inoloro. Asegúrese siempre de que haya una ventilación adecuada.
- Apague el motor cuando el equipo esté en reposo o cuando el cortasetos no esté siendo atendido. Coloque en un lugar seguro para prevenir el peligro a otras personas, provocar el incendio de sustancias inflamables o daños al equipo.
- Nunca coloque el cortasetos cuando esté caliente sobre el césped ni sobre materiales inflamables.
- Para reducir el peligro de incendio mantenga el motor y el silenciador libre de residuos, hojas y exceso de lubricante.
- Nunca accione el motor con un mofle de escape defectuoso.
- Apague el motor durante la transportación del equipo (7).
- Detenga el motor antes de:
  - Despejar algún bloqueo.
  - Comprobar o hacer servicio de inspección y mantenimiento sobre el equipo.
- Coloque el cortasetos de forma segura durante su transportación en automóvil o camioneta para evitar fuga del combustible.
- Al transportar el cortasetos, asegúrese de que el tanque de combustible esté completamente vacío para evitar fugas.
- Al transportar o almacenar el cortasetos, coloque siempre el protector de la pieza cortadora.

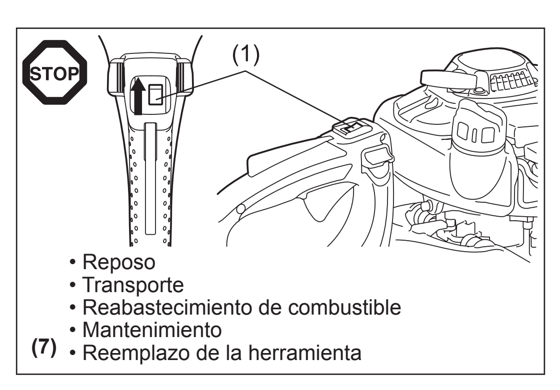
Reabastecimiento de combustible

- Apague el motor antes de reabastecer combustible (7), manténgase alejado de fuego activo (8) y no fume.
- No intente reabastecer combustible cuando el motor esté caliente o activo.
- Evite el contacto de la piel con productos del petróleo. No inhale las emisiones del combustible. Use siempre guantes protectores durante el reabastecimiento de combustible. Cambie y limpie la vestimenta protectora de forma periódica.
- Tenga la precaución de no derramar combustible ni aceite para prevenir la contaminación del suelo (protección ambiental). Limpie con un paño el cortasetos de inmediato tras un derrame de combustible. Deje secar los paños usados para limpiar el derrame de combustible en un lugar bien ventilado antes de guardarlos o desecharlos. No seguir esta indicación podría generar una combustión que resulte en incendio.
- Evite cualquier contacto del combustible con su vestimenta. Cambie su vestimenta de inmediato si se ha derramado combustible en ésta (riesgo peligroso).
- Inspeccione la tapa del tanque de combustible de forma periódica para asegurarse que quede bien sellada al cerrar.
- Apriete a conciencia la tapa del tanque de combustible. Cambie de lugar para encender el motor (al menos a 3 metros de donde reabasteció el combustible). (9)
- Nunca reabastezca el combustible en lugares cerrados. Las emisiones pueden acumularse al nivel del suelo (generando un riesgo de explosión).
- Transporte y almacene los combustibles solamente en contenedores diseñados para ello. Asegúrese de que el combustible almacenado no esté al alcance de los niños.
- Al preparar la mezcla de gasolina con aceite para motor a dos tiempos, use sólo gasolina que no contenga etanol ni metanol (tipos de alcohol).
  Esto ayudará a prevenir daños a los conductos por donde pasa el combustible, entre otras piezas del motor.



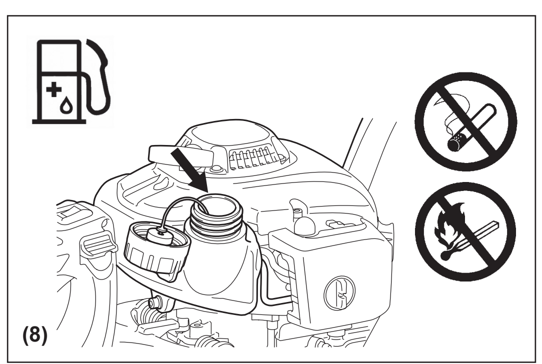
(5)

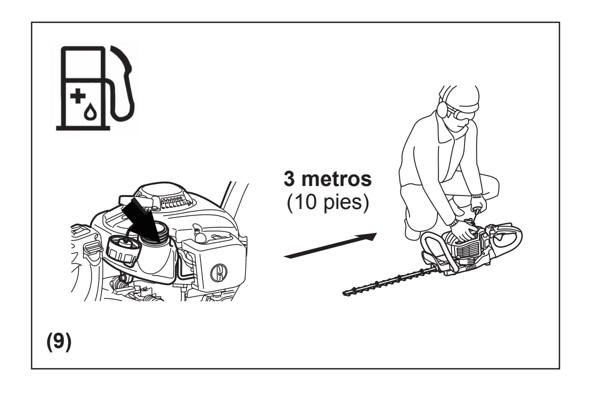

(6)



• Reposo
• Transporte
• Reabastecimiento de combustible
• Mantenimiento
• Reemplazo de la herramienta

(7)


(8)

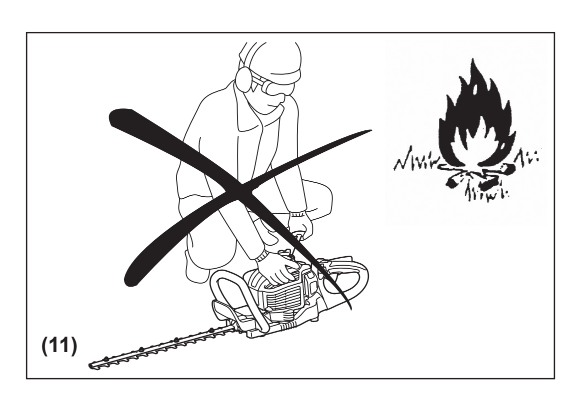


(9)

Método de operación

- Use siempre ambas manos para sujetar cada mango durante la operación.
- Use el cortasetos sólo en lugares con iluminación y visibilidad adecuadas. Durante la época invernal, tenga especial cuidado con las áreas resbalosas y mojadas, así como con el hielo y la nieve (riesgo de resbalones). Siempre asegúrese de pisar suelo firme.
- Nunca trabaje sobre superficies inestables o en terrenos con inclinación pronunciada.
- Nunca active el cortasetos al estar sobre una escalera.
- Nunca trepe los árboles para realizar operaciones de corte con el cortasetos.
- Para reducir el riesgo de tropiezos y pérdida del control, no camine en reversa mientras esté operando el equipo.
- Apague siempre el motor antes de limpiar, hacer algún servicio al equipo o reemplazar alguna pieza.
- No opere el equipo con una pieza cortadora que esté dañada o demasiado desgastada.


(10)


(11)



Instrucciones de mantenimiento

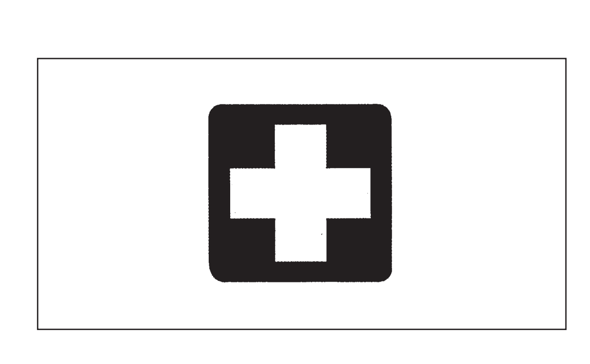
- Tenga consideración con el entorno. Opere el cortasetos con el menor ruido y contaminación posibles. Revise en particular el correcto ajuste del carburador.
- Limpie el cortasetos periódicamente y revise que todas la tuercas y tornillos estén bien apretados.
- Nunca dé servicio ni almacene el cortasetos en cercanía de las chispas, llamas, etc. de algún fuego. (11)
- Vacíe el tanque de combustible antes de almacenar el cortasetos.
- Nunca almacene el cortasetos en cercanía de alguna llama de fuego para evitar incendios.
- Almacene el cortasetos en un lugar elevado, con buena ventilación y bajo llave para que no esté al alcance de los niños.
- No intente hacer reparaciones al equipo a excepción de que esté calificado para ello.

Observe y siga todas las instrucciones pertinentes para la prevención de accidentes emitidas por los comités de seguridad de asociaciones comerciales y compañías de seguro.
No haga ninguna modificación en el cortasetos puesto que esto pondría en riesgo su seguridad.

La realización de mantenimiento o reparación por el usuario se limita a aquellas actividades como aparecen descritas en este manual de instrucciones. Todo lo demás deberá ser realizado por los Agentes Autorizados de Servicio.
Use sólo piezas de repuestos originales suministradas por centros autorizados y de servicio de MAKITA.
El uso de accesorios y herramientas no aprobados implica un aumento del riesgo de accidentes y lesiones. MAKITA no aceptará responsabilidad alguna por accidentes o daños causados por el uso de accesorios no aprobados.

Primeros auxilios

En caso de algún accidente, asegúrese de contar con un juego de primeros auxilios que esté bien abastecido y que esté al alcance al realizar operaciones de corte en conformidad con la normativa DIN 13164.
Reemplace inmediatamente cualquier artículo que haya utilizado de su juego de primeros auxilios.





Al solicitar ayuda, por favor proporcione la siguiente información:

- Lugar del accidente
- Lo sucedido
- Número de personas lesionadas
- Alcance de las lesiones
- Su nombre

Empaque

El cortasetos MAKITA se entrega en una caja de cartón para prevenir daños durante el envío. El cartón es un materia prima básica y por lo tanto es reutilizable consecuentemente o adecuado para reciclarse (reciclaje de papel).



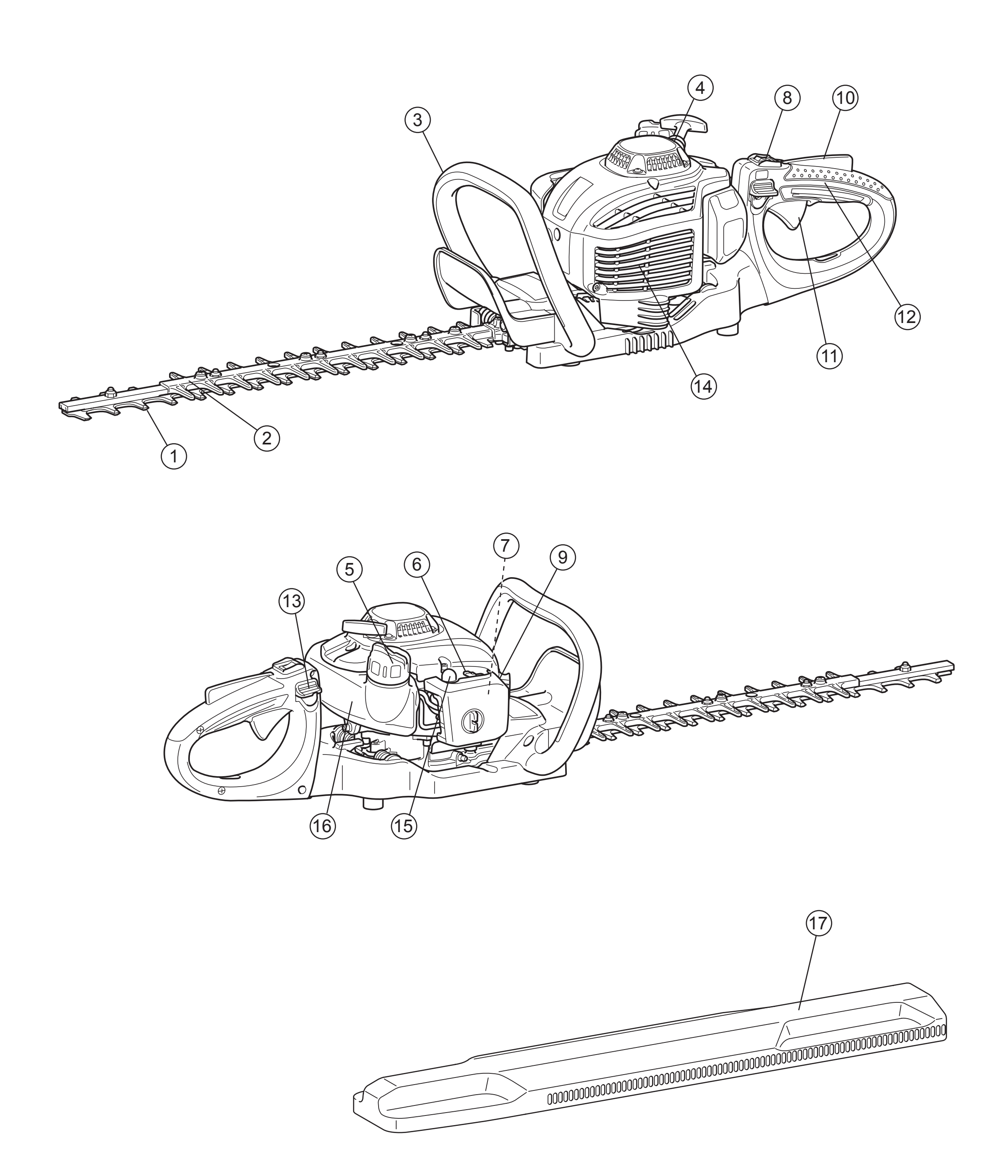


INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo		EH5000W	EH6000W/EH6000WG	EH7500W
Dimensiones (La × An × Al)	mm	1 014 mm x 262 mm x 216 mm	1 119 mm x 262 mm x 216 mm	1 259 mm x 262 mm x 216 mm
Peso (sin la cubierta de la cuchilla)	kg	4,8 kg	5 kg	5,2 kg
Volumen (tanque de combustible)	L	0,4 L		
Desplazamiento del motor	cm^3	22,2 kg		
Longitud de corte	mm	483 mm	588 mm	728 mm
Máximo rendimiento del motor	kW	0,68 kW		
Ciclos por minuto	min^{-1}	4 270		
Velocidad en estado pasivo	min^{-1}	3 000		
Velocidad con accionamiento del embrague	min^{-1}	4 000		
Tipo de carburador	tipo	WALBRO WYL		
Sistema de encendido	tipo	Encendido de estado sólido		
Bujía de encendido	tipo	NGK CMR6A		
Separación de electrodos	mm	0,7 mm - 0,8 mm		
Relación de la mezcla (combustible : aceite para motor)	Aceite genuino MAKITA para motor a dos tiempos	50 : 1		
	Aceite de otro fabricante para motor a dos tiempos	25 : 1		
Relación de cambios		9 : 43		

El modelo EH6000WG puede funcionar con gasolina brasileña (E25).

IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS



	IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS		IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS		IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS
1	Cuchilla	7	Carburador (no se muestra)	13	Palanca de liberación
2	Extensión de la aguja	8	Interruptor I-O (encendido "ON" / apagado "OFF")	14	Mofle
3	Mango delantero	9	Bujía de encendido	15	Bomba cebadora
4	Arrancador de retroimpacto	10	Palanca de desbloqueo	16	Tanque de combustible
5	Tapa del tanque de combustible	11	Palanca de aceleración	17	Cubierta de la cuchilla
6	Palanca dosificadora	12	Mango trasero		

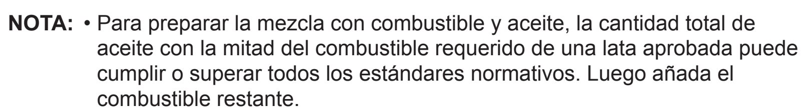




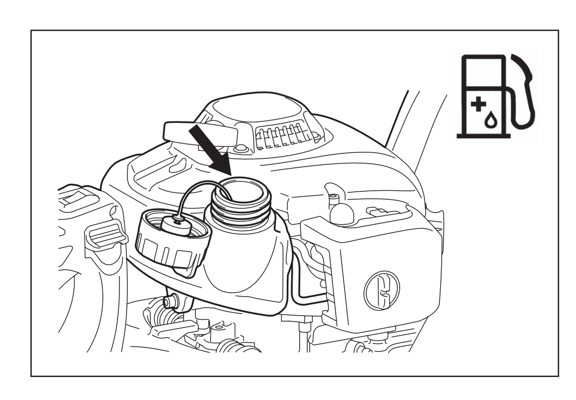
Asegúrese de seguir las instrucciones de seguridad de la página 33.

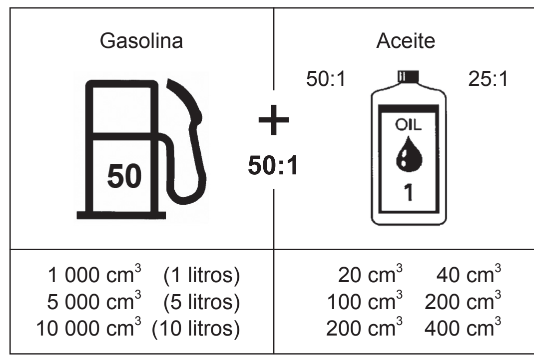
Mezcla de combustible y aceite

- El motor del cortasetos es uno de alta eficiencia a dos tiempos.
  Funciona con una mezcla de combustible y aceite para motor a dos tiempos. El motor está diseñado para combustible común sin plomo con octanaje mínimo de 91 RON.
  Si no se encuentra dicho octanaje, puede usar combustible con un octanaje mayor. Esto no dañará al motor, pero puede que el desempeño sea inferior.
  Una situación similar surgirá con el uso de combustible con plomo.
  Para obtener un desempeño óptimo del motor, y para proteger su salud y el ambiente, ¡deberá usarse combustible sin plomo solamente!
- Para la lubricación del motor utilice aceite de motor a dos tiempos (calidad de gradiente: TSC-3), el cual debe añadirse al combustible.
  El motor ha sido diseñado para usar aceite MAKITA para motor a dos tiempos con una relación de mezcla 50:1 solamente para protección del medio ambiente. Además, esto garantiza una prolongada vida útil y una operación confiable con un mínimo de emisiones y gases de escape. Es estrictamente crucial observar la mezcla con una relación 50:1 (aceite MAKITA para motor a 2 tiempos), de otra forma no se puede garantizar un rendimiento confiable del cortasetos.
- La relación de mezcla correcta es:
  Gasolina: aceite específico de motor a dos tiempos = 50 : 1 o
  Gasolina: aceite de otro fabricante para motor a dos tiempos = 25 : 1 recomendado



NOTA: • Para preparar la mezcla con combustible y aceite, la cantidad total de aceite con la mitad del combustible requerido de una lata aprobada puede cumplir o superar todos los estándares normativos. Luego añada el combustible restante.
Agite la mezcla a conciencia antes de abastecerla en el tanque del cortasetos.
No agregue más aceite de la cantidad que se especifica para una operación segura. Esto sólo resultará en una producción mayor de residuos por combustión, lo cual contaminará el ambiente y congestionará el canal de escape en el cilindro, así como el mofle. Además, el consumo de combustible incrementará y el rendimiento disminuirá.
• El modelo EH6000WG puede funcionar con gasolina brasileña (E25).





Gasolina	Aceite 50:1	Aceite 25:1
1 000 cm^3 (1 litros)	20 cm^3	40 cm^3
5 000 cm^3 (5 litros)	100 cm^3	200 cm^3
10 000 cm^3 (10 litros)	200 cm^3	400 cm^3

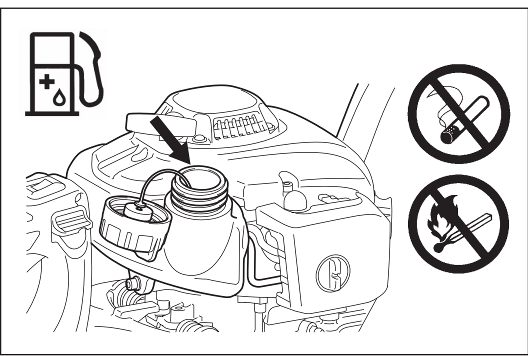
Manejo de sustancias del petróleo

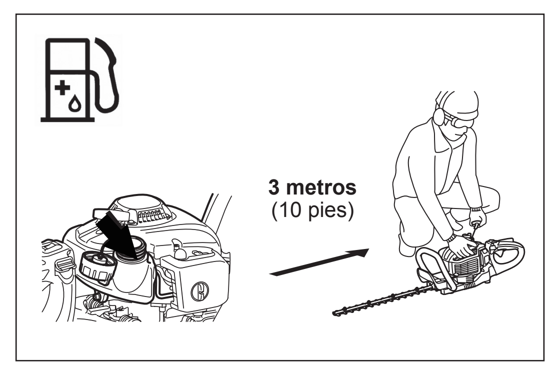
Se requiere un máximo cuidado al estar manejando combustibles. Puede que contengan sustancias similares a los disolventes. Haga el reabastecimiento de combustible ya sea en un lugar al aire libre o en un lugar bien ventilado. No inhale las emisiones del combustible y evite cualquier contacto del combustible o aceite con su piel.
Si su piel entra en contacto con estas sustancias repetidamente y por un periodo prolongado, ésta se resecará en gran magnitud.
Esto puede resultar en varios tipos de enfermedades de la piel. Además, se sabe de reacciones alérgicas que esto puede generar.
Los ojos pueden irritarse por el contacto con el aceite, combustible, etc.
Si llega a haber contacto del aceite, combustible, etc. con sus ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia.
Si sus ojos continúan irritados, ¡acuda a su médico de inmediato!

Reabastecimiento de combustible



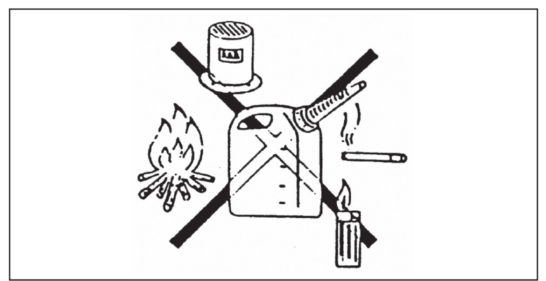
- El motor debe estar apagado.
- Apague el motor al estar reabasteciendo el combustible, así mismo manténgase alejado de las llamas de fuego y evite fumar.
- Tenga la precaución de no derramar combustible ni aceite para prevenir la contaminación del suelo.
  Limpie el cortasetos de inmediato tras un derrame de combustible.
- No derrame nada del combustible sobre el motor. Limpie con un paño si se ha derramado combustible.
- Evite cualquier contacto del combustible con su vestimenta. Cambie su vestimenta de inmediato si se ha derramado combustible en ella (para evitar el riesgo de que ésta prenda fuego).
- Inspeccione la tapa del tanque de combustible de forma periódica para asegurarse que selle bien al cerrar y que no haya fugas.
- Apriete a conciencia la tapa del tanque de combustible. Cambie de lugar para arrancar el motor (al menos a 3 metros de donde reabasteció el combustible).
- Nunca reabastezca el combustible en lugares cerrados. Puede que la emisión de gases se acumule a nivel del suelo (riesgo de explosión).
- Transporte y almacene el combustible solamente en contenedores diseñados para ello. Asegúrese de que el combustible almacenado no esté al alcance de los niños.
- Limpie muy bien el área alrededor de la tapa del tanque de combustible para prevenir la entrada de partículas o residuos en el tanque.
- Desenrosque la tapa del tanque y llene el tanque con el combustible. Use un embudo con una gasa para filtrar el combustible.
- Enrosque la tapa fijamente sólo con la mano.
- Limpie el área alrededor de la tapa y el tanque tras el reabastecimiento.
- Limpie siempre cualquier cantidad de combustible que se haya derramado para prevenir incendios.





Almacenamiento del combustible

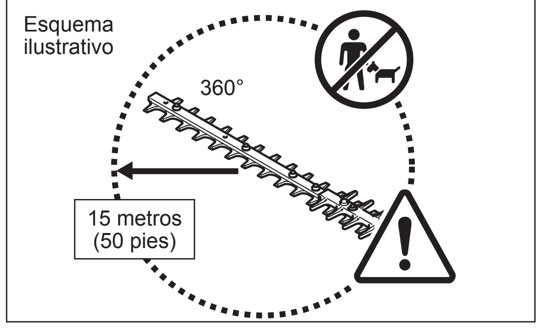
- El combustible no puede almacenarse por tiempo ilimitado.
- Adquiera sólo la cantidad necesaria para un periodo de operación de cuatro semanas.
- Utilice contenedores para el almacenamiento de combustible que sean aprobados para ello.

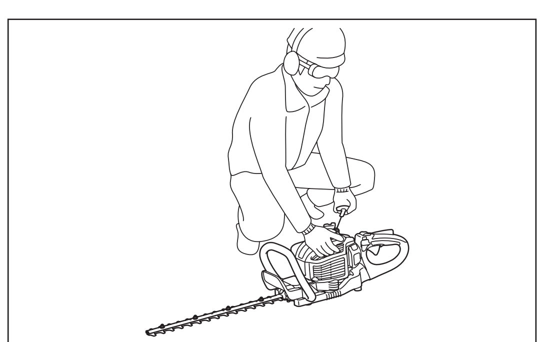


PRECAUCIONES ANTES DE COMENZAR



- Asegúrese que no haya niños ni otras personas dentro del área de trabajo en un rango de 15 metros alrededor. También esté al pendiente de cualquier animal o mascota alrededor.
- Antes de usar el cortasetos, revíselo antes siempre para una operación segura. Compruebe que la pieza cortadora no esté dañada, que la palanca de control pueda accionarse con facilidad, y que el interruptor I-O funcione correctamente. Asegúrese de que las cuchillas cortadoras no estén ejecutándose cuando el motor del equipo esté en marcha pasiva.
  Consulte con su distribuidor para un ajuste en caso de tener duda. Revise que los mangos estén limpios y secos, y pruebe el funcionamiento del interruptor I-O.
- Encienda el cortasetos sólo como se describe en las instrucciones. No utilice ningún otro método para arrancar el motor (refiérase a la sección de Encendido).
- Arranque el motor sólo tras haber realizado el ensamble completo del equipo. El uso del motor sólo se permite tras haber colocado todos los accesorios adecuados. De otra forma, habrá riesgo de lesiones.
- Antes de poner el equipo en marcha, asegúrese que las cuchillas cortadoras no esté haciendo contacto con ningún objeto como ramas, piedras, etc.
- Antes de podar, inspeccione el área para despejar alambres, cordones, vidrio u otros objetos que podrían entrar en contacto con la cuchilla.
- Descarga eléctrica. Esté atento de cualquier línea de corriente eléctrica, así como de cercos electrificados. Revise toda el área para ver si hay líneas eléctricas antes de hacer operaciones de corte.





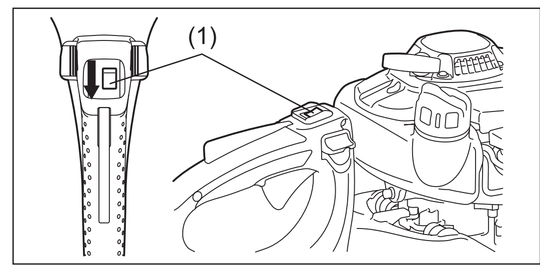
ENCENDIDO DEL EQUIPO

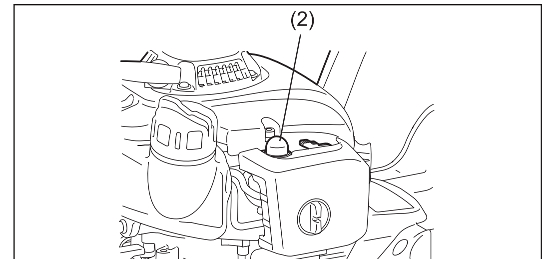


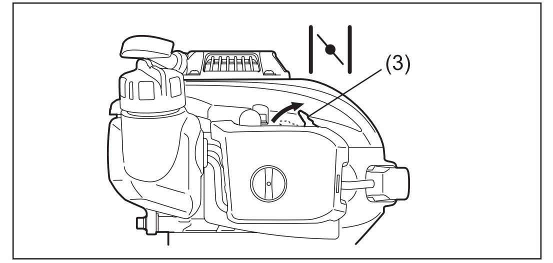
Aléjese al menos 3 metros del lugar en donde realizó el reabastecimiento de combustible. Coloque el cortasetos en el suelo sobre una sección limpia. Asegúrese de que las cuchillas cortadoras no hagan contacto con el suelo ni con cualquier otro objeto.

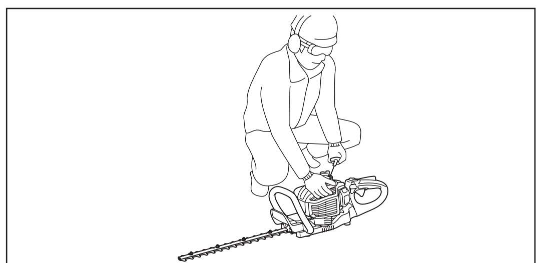
Arranque en frío: (Cuando el motor está frío o ha estado inactivo por más de 5 minutos, o cuando se ha reabastecido de combustible).

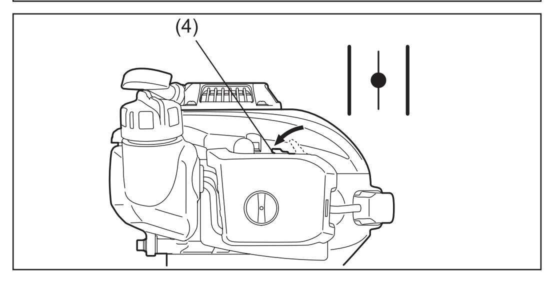
1. Presione el interruptor I-O (1) a la posición “I”.
2. Oprima ligera y repetidamente la bomba cebadora (2) (bombeando entre 7 y 10 veces) hasta que el combustible llegue a ésta.
3. Mueva la palanca dosificadora (3) a la posición “|\|”.
4. Mantenga el cortasetos sujetado con firmeza para evitar la pérdida del control mientras arranca el motor. Omitir esta indicación puede que cause graves lesiones y/o daños a la propiedad debido a caídas o al contacto con la cuchilla cortadora.
5. Jale el mango de arranque lentamente entre 10 y 15 cm hasta que sienta resistencia.
6. Jale el mango de arranque con fuerza sin exceder el punto de resistencia y arranque el motor.
7. Cuando el motor encienda, o cuando sobresalte y se estabilice, regrese la palanca dosificadora (4) a la posición “|•|”.
8. Deje que el motor continúe corriendo por aproximadamente un minuto a una velocidad moderada antes de acelerar por completo con la palanca.











Nota:
- **Si el mango de arranque se jala repetidamente mientras la palanca dosificadora permanece en la posición “|\|”, el motor no arrancará fácilmente debido a la entrada excesiva de combustible.**
- **En caso de una entrada excesiva de combustible, retire la bujía de encendido y jale el mango de arranque lentamente para eliminar el exceso de combustible. También, seque la sección del electrodo de la bujía de encendido.**

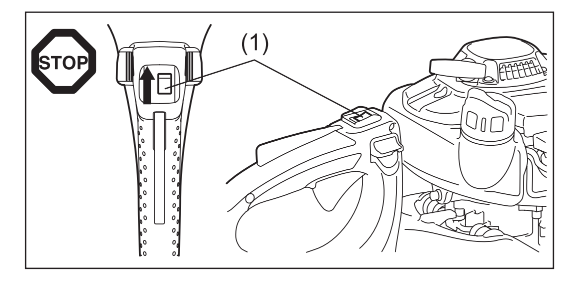
Arranque en caliente: (Volver a arrancar el equipo inmediatamente después de haberse usado). Primero intente el siguiente procedimiento para volver arrancar un equipo cuyo motor ya se ha calentado: 1, 2, 4, 5, 6 con la palanca dosificadora (4) en la posición “|•|”. Si el motor no arranca, repita los pasos anteriores 1-8.

Nota: No jale el cordón del arrancador hasta su máxima extensión. No suelte el mango del arrancador para que se retraiga sin control. Asegúrese de que se retraiga lentamente.

APAGADO DEL EQUIPO

1. Suelte la palanca de aceleración por completo.
2. Presione el interruptor I-O (1) a la posición “O”. El motor se desacelerará hasta detenerse.

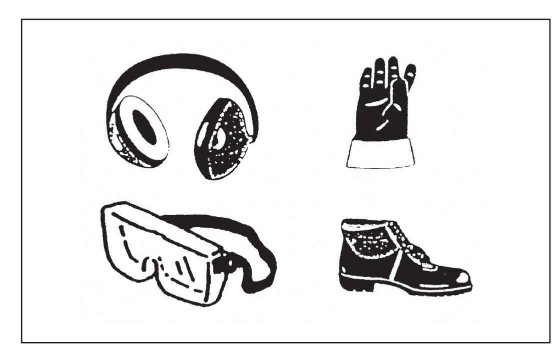




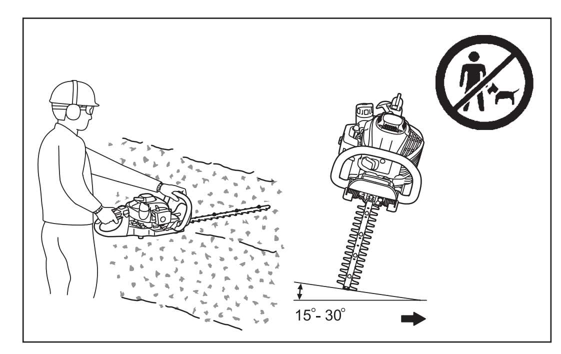
OPERACIÓN DEL EQUIPO



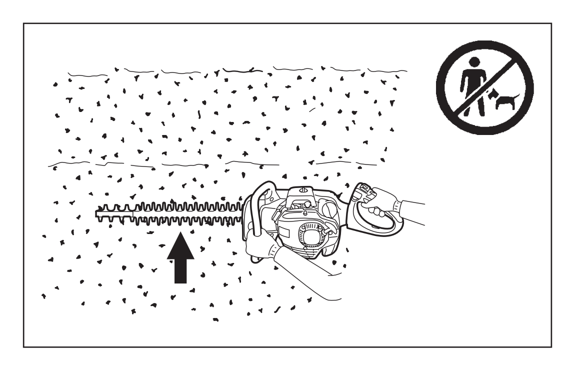
- Nunca opere el cortasetos con una sujeción holgada.
- Nunca toque las cuchillas cortadoras al encender el motor ni durante la operación.
- Use el cortasetos de tal forma que evite la inhalación de los gases de escape. Nunca active el motor en lugares cerrados (riesgo de intoxicación). El monóxido de carbono es un gas inoloro.
- Todos el equipo protector suministrado con el equipo, como los aditamentos protectores, deben ser utilizados durante la operación del mismo.
- Nunca accione el motor si el mofle presenta defectos o no está colocado.
- Use el cortasetos en lugares con iluminación y visibilidad adecuadas.
- Durante la época invernal, tenga especial cuidado con las áreas resbalosas y mojadas, así como con el hielo y la nieve (riesgo de resbalones). Siempre asegúrese de pisar suelo firme.



- Nunca active el cortasetos al estar sobre una escalera. Mantenga ambos pies firmes en el suelo.
- Nunca trepe los árboles para realizar operaciones de corte con el cortasetos.
- No trabaje nunca sobre superficies inestables.
- Despeje el área quitando la arena, las piedras, los clavos, etc. que encuentre dentro del rango de trabajo. Puede que los objetos causen daños a las cuchillas de corte.
- Antes de la operación de corte, use una cizalla (tijeras para podar) para cortar las ramas cuyo grosor sea de 8 mm o más.
- Tiene que permitir que las cuchillas de corte alcancen velocidad completa antes de comenzar a cortar.
- Sujete el cortasetos siempre firmemente con ambas manos en los mangos.
- Sujete firmemente con los pulgares y los dedos empuñando los mangos.
- Cuando suelte la palanca de aceleración, tomará un momento antes de que la cuchilla de corte se detenga.



- No use el cortasetos corriendo a una velocidad alta en estado pasivo. No es posible ajustar la velocidad de corte mediante el acelerador si la velocidad en estado pasivo es demasiado alta.
- Durante la operación de corte, sujete el cortasetos de tal forma que las cuchillas formen un ángulo de entre 15° y 30° con la línea de corte.
- Ponga atención especial al cortar setos que se encuentren próximos o contra un cerco de alambre.
- Evite el contacto de las cuchillas cortadoras con objetos duros como los cercos de alambre, piedras o el suelo. Esto podría causar grietas, astillas o roturas en las cuchillas.



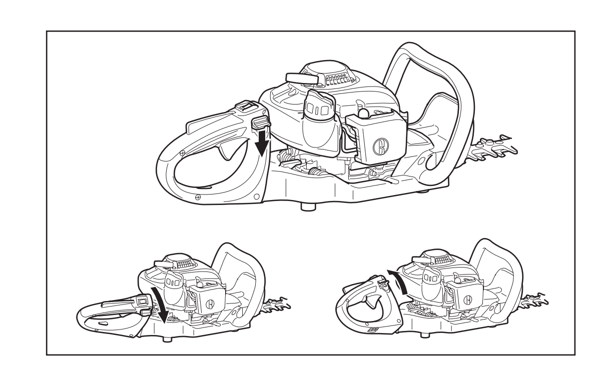
- En caso de que las cuchillas cortadoras golpeen piedras u otros objetos duros, apague el motor de inmediato y haga una inspección para ver si hay daños en éstas. Cambie las cuchillas cortadoras dañadas antes de continuar la operación.
- Tome descansos periódicamente. Makita recomienda tomar un descanso de entre 10 y 20 minutos por cada 50 minutos de operación.
- Apague el motor de inmediato en caso de observar cualquier problema con el mismo.
- Opere el cortasetos con el menor ruido y contaminación posibles. Revise en particular el correcto ajuste del carburador, así como la relación combustible / aceite.
- No intente extraer material atascado mientras las cuchillas se encuentre activas. Apague el equipo y colóquelo en el suelo, espere a que se detenga por completo y despeje las obstrucciones.

AJUSTE DEL ÁNGULO DEL MANGO TRASERO

El mango trasero puede girarse 90° hacia el lado izquierdo o derecho y dejarse fijo cada 45°.
Para cambiar el ángulo:

1. Presione la palanca de liberación para liberar el seguro.
2. Gire el mango a un ángulo de 0°, 45° ó 90°.
3. Asegúrese que la palanca de liberación regrese a su posición original para bloquear con el seguro.

No jale la palanca de aceleración mientras el seguro esté liberado.
No libere el seguro durante la operación.



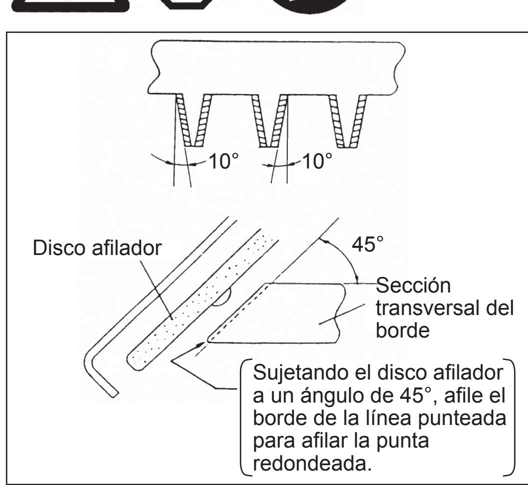
- Apague el motor y quite el conector de la bujía de encendido al estar limpiando / cambiando / afilando las cuchillas cortadoras, o al estar llevando a cabo cualquier labor de mantenimiento.
- Nunca trate de enderezar o doblar las cuchillas cortadoras dañadas.
- Inspeccione con frecuencia las cuchillas cortadoras con el motor apagado.
- Mantenga afiladas las cuchillas cortadoras.
- Limpie el cortasetos y compruebe de modo habitual que todas las tuercas y todos los tornillos se encuentren apretados.
- Nunca dé servicio al cortasetos en cercanía de alguna llama de fuego para evitar incendios.
- Use siempre guantes protectores de piel resistente o cuero al manipular o afilar las cuchillas, pues éstas son muy filosas.

Afilamiento de la cuchilla

Si los bordes están redondeados y ya no cortan muy bien, afile sólo las secciones sombreadas que se ilustran en la figura. No afile la superficies de contacto (superficies corredizas) de los bordes superior e inferior.

- Antes de afilar, asegúrese de fijar la cuchilla con firmeza y de apagar el motor y retirar la tapa de la bujía de encendido.
- Use guantes, gafas protectoras, etc.
- Procure no rebajar tanto el material de la cuchilla. Al excederse, se desgastaría la capa endurecida causando que las cuchillas se desafilen rápidamente con el uso.



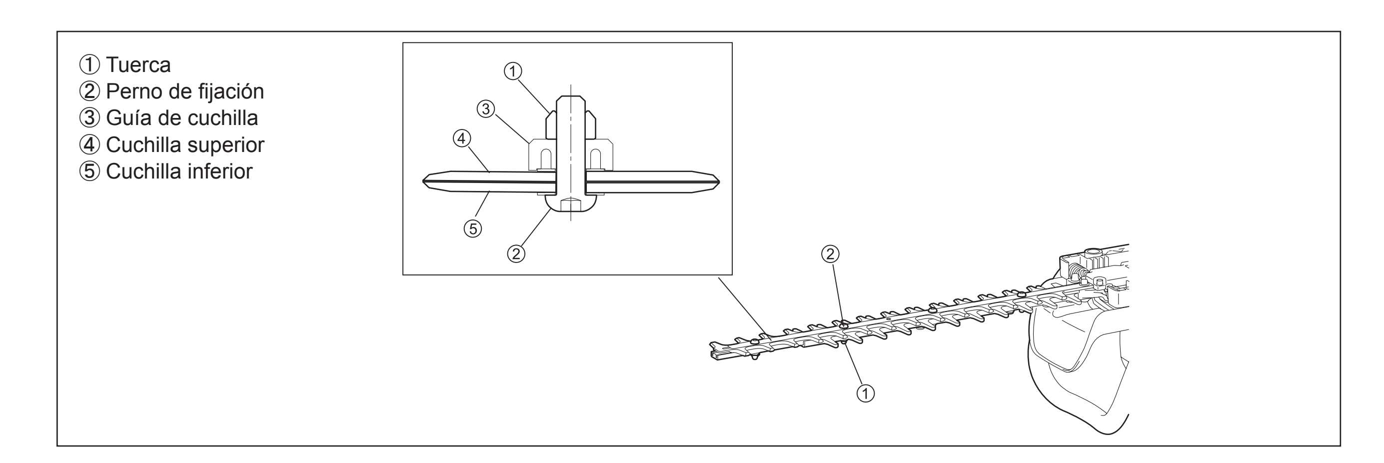


Ajuste del despeje de la cuchilla

Las cuchillas superior e inferior se desgastan. Si no puede obtener un corte limpio a pesar de que las cuchillas están lo suficientemente afiladas, ajuste el despeje como se indica a continuación.

1. Retire la extensión desafilada al aflojar los tornillos.
2. Afloje la tuerca (1) con una llave combinada o de boca abierta.
3. Apriete ligeramente el perno de fijación (2) con una llave hexagonal hasta que se detenga y luego desatornille un cuarto de giro.
4. Apriete la tuerca (1), sujetando el perno de fijación (2).
5. Aplique aceite ligeramente sobre la superficie de fricción de las cuchillas.
6. Encienda el motor, activando y desactivando la palanca de aceleración durante un minuto.
7. Mida el tiempo necesario para que las cuchillas se detengan tras haber liberado el acelerador. Si demora dos o más segundos, detenga el motor y repita los pasos 2 a 7.
8. Apague el motor y toque la superficie de las cuchillas. Si no están demasiado calientes al tacto, ha realizado el ajuste adecuado. Si están demasiado calientes, desenrosque el perno de fijación (2) un poco y repita los pasos 6 a 8.
9. Coloque la extensión desafilada al apretar los tornillos.

**NOTA: Antes de hacer el ajuste, apague el motor y espere hasta que las cuchillas se hayan detenido.
Las cuchillas cuentan con una ranura alrededor del tornillo (2). En caso de que haya polvo en el extremo de cualquiera de las ranuras, limpie.**



Revisión y ajuste de la velocidad pasiva

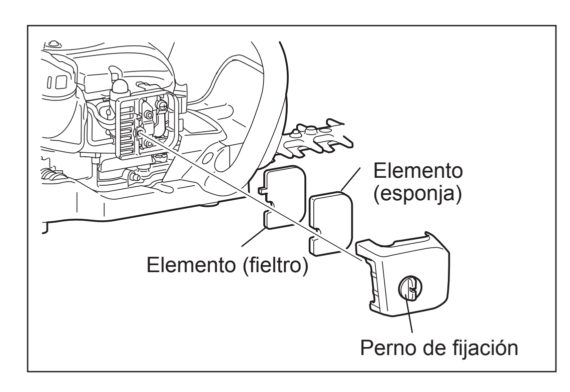
Las cuchillas cortadoras no deberán estar activas cuando el motor esté en operación pasiva.

- Ajuste la velocidad pasiva a 3 000 min^{-1} (rpm).
- De ser necesario, ajuste el tornillo pasivo (las cuchillas cortadoras no deberán estar activas cuando el motor esté en operación pasiva).
  - • Las cuchillas cortadoras se activan en operación pasiva - gire el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la velocidad pasiva.
  - • El motor se apaga cuando se deja en operación pasiva - gire el tornillo en sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad pasiva.
- Si las cuchillas de corte aún continúan activándose en operación pasiva tras el ajuste, acuda a su agente de servicio autorizado más cercano.
  - • El embrague deberá accionarse a una tasa de 3 750 min^{-1} (rpm) o más.
  - • Compruebe el funcionamiento del interruptor I-O, de la palanca de desbloqueo, y de la palanca de aceleración.

Limpieza del filtro de aire

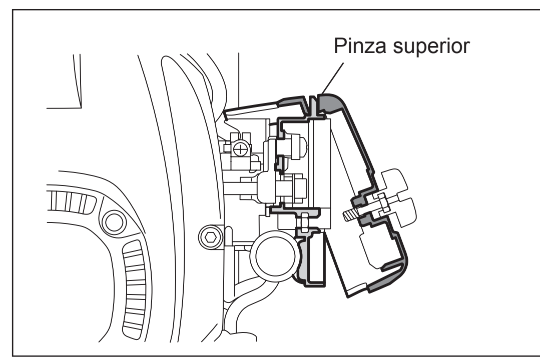


PELIGRO: El uso de sustancias o material inflamable queda estrictamente prohibido.



Revise y limpie el filtro de aire diariamente o por cada 10 horas de operación.

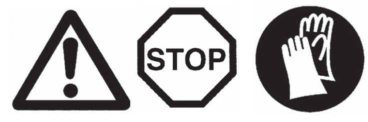
- Gire la palanca dosificadora completamente al lado cerrado y mantenga el carburador fuera de polvo y partículas.
- Afloje el perno de fijación.
- Jale el lado trasero de la cubierta del filtro de aire y muévalo hacia adelante para desprenderlo.
- Si hay aceite que se adhiere al elemento (esponja), exprima con firmeza.
- Para la contaminación profunda:
  1) Retire el elemento (esponja), sumerja en agua tibia o en agua diluida con un detergente neutro y luego seque por completo.
  2) Limpie el elemento (fieltro) con gasolina, y seque completamente.
- Antes de colocar los elementos, asegúrese de haberlos secado por completo. De lo contrario, puede que éstos dificulten el arranque del equipo.
- Limpie con un paño desechable el aceite que se haya adherido al filtro de aire.
- Inmediatamente tras terminar la limpieza, coloque la cubierta del filtro y apriete con los pernos de fijación (al reinstalar, coloque primero la pinza superior).



Puntos en el manejo de los elementos del filtro de aire

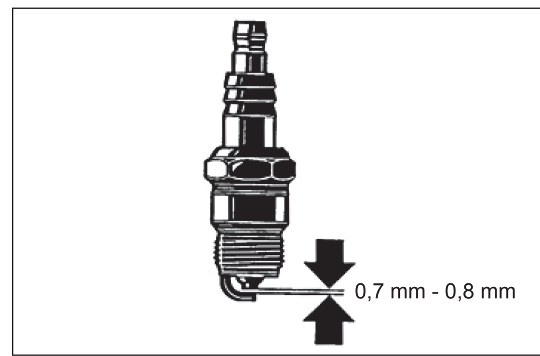
- Limpie los elementos varias veces al día en caso de que se adhiera polvo en exceso.
- Si la operación continúa con los elementos sin haberse limpiado de aceite, puede que el aceite en el filtro de aire se salga, resultando en la contaminación del aceite.

Revisión del la bujía de encendido



Revise y limpie la bujía de encendido diariamente o por cada 8 horas de operación.

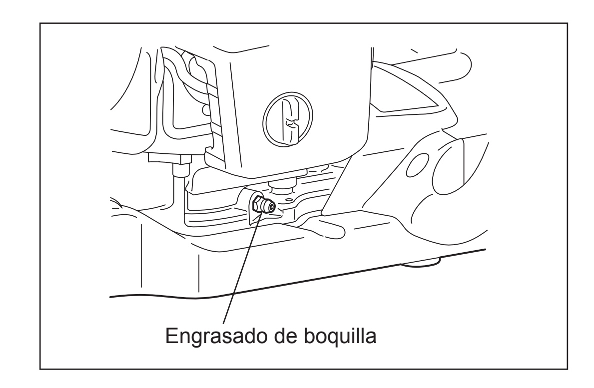
- Use sólo la llave universal incluida para quitar o poner la bujía de encendido.
- El espacio de despeje entre los electrodos de la bujía de encendido debe ser entre 0,7 mm y 0,8 mm. Si el espacio es demasiado amplio o angosto, ajústelo. Si la bujía de encendido está congestionada con residuos de carbón o está sucia, límpiela bien o reemplácela. Use un repuesto exacto de la pieza.



Suministro de grasa y lubricante

- Suministre grasa a través de la boquilla de engrasado por cada 50 horas de operación (Shell Alvania No. 3 o equivalente).

NOTA: Asegúrese que el tiempo para reponer la grasa y la cantidad a ser suministrada, sean como se ha especificado.
De otra manera, un suministro insuficiente de grasa ocasionará problemas en el equipo.

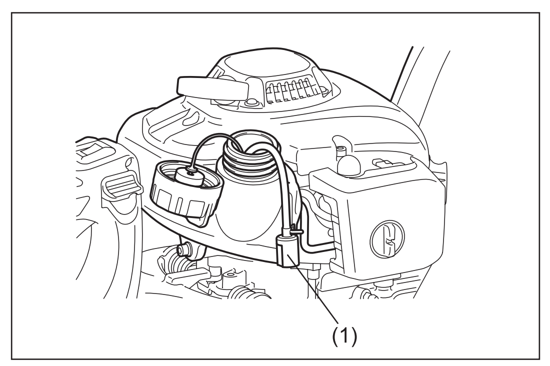


Limpieza del filtro de combustible (cabeza de succión en el tanque de combustible)

ADVERTENCIA: El uso de sustancias o material inflamable queda estrictamente prohibido.

Revise y limpie el filtro de combustible mensualmente o por cada 50 horas de operación.

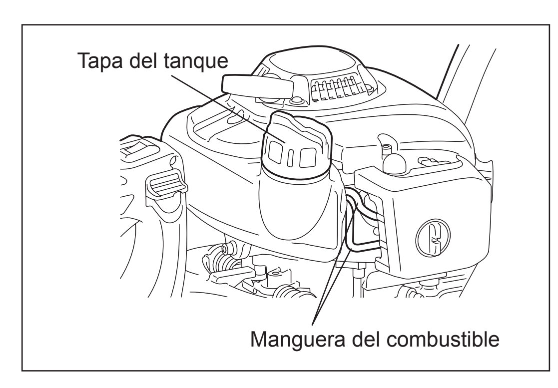
- El filtro de combustible (1) de la cabeza de succión se utiliza para filtrar el combustible requerido por el carburador.
- Visualmente revise el fieltro del filtro de forma habitual.
- Para revisar el fieltro del filtro, proceda con abrir la tapa del tanque y utilice un gancho de alambre para jalar la cabeza de succión a través de la abertura del tanque.
  Reemplace el fieltro del filtro si se ha endurecido, contaminado o congestionado.
- Reemplace el fieltro del filtro al menos una vez cada tres meses para asegurar un suministro suficiente de combustible al carburador. De otra manera, un suministro insuficiente de combustible causará que el motor comience a fallar y se desempeñe a una velocidad máxima limitada.



Reemplazo de la manguera del combustible

PRECAUCIÓN: El uso de sustancias o material inflamable queda estrictamente prohibido.

Revise y limpie la manguera del combustible diariamente o por cada 10 horas de operación.
Reemplace la manguera del combustible por cada 200 horas de operación, o cada año independientemente de la frecuencia de uso. De otra manera, la fuga de combustible puede ocasionar incendios.
Si descubre cualquier fuga durante la inspección, reemplace la manguera inmediatamente.



Reemplazo de la tapa del tanque

- Si observa cualquier desperfecto o daño en la tapa del tanque, reemplácela.
- Con el transcurso del tiempo, la tapa del tanque se desgasta. Reemplácela cada dos a tres años.

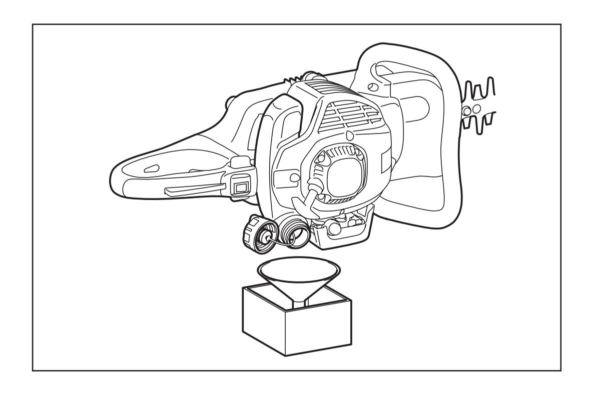
Para cualquier labor de mantenimiento o ajuste que no se describa en este manual, acuda a su centro de servicio autorizado Makita.

Revisión y mantenimiento diario

Para asegurar un largo tiempo de vida útil y evitar daños al equipo, las siguientes operaciones de servicio de mantenimiento deben realizarse en intervalos periódicos.

- Antes de usar:
  • Revise el equipo para ver si hay tornillos sueltos o piezas faltantes. Ponga especial atención al apretado de los tornillos de las cuchillas.
  • Revise si hay congestión por residuos en el conducto de aire para el enfriamiento, así como en las rendijas del cilindro. Limpie de ser necesario.
  • Limpie y revise el tanque de combustible para ver si hay fugas o materia ajena dentro del tanque.
- Después de usar:
  • Limpie el cortasetos externamente e inspeccione para ver si hay daños.
  • Limpie el filtro del aire. Al trabajar en entornos con demasiado polvo, limpie el filtro varias veces al día.
  • Revise si hay daños en las cuchillas y asegúrese que se encuentren instaladas con firmeza.

ALMACENAMIENTO



- Cuando el equipo se almacene por un tiempo prolongado, drene el combustible del tanque y carburador como se indica a continuación: Drene todo el combustible del tanque.
- Retire la bujía de encendido y añada algunas gotas de aceite en el enchufe de ésta. Luego, jale el arrancador suavemente para confirmar que el aceite cubra el motor por dentro, colocando y apretando luego la bujía de encendido.
- Limpie la cuchilla cortadora eliminado el polvo y los residuos, así como el exterior del motor pasando un paño que haya sumergido en aceite, y guarde el equipo en un lugar lo más seco que sea posible.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Después de cada reabastecimiento de combustible	Palanca de aceleración Interruptor I-O	Comprobar el funcionamiento Comprobar el funcionamiento
Antes de cada uso	Ensamble del motor, tuercas y tornillos Filtro de aire Conducto del aire de enfriamiento Pieza cortadora Velocidad en estado pasivo Tanque de combustible	Inspección visual para daños y nivel de apriete Revisión de la condición general y la seguridad Limpiar Limpiar Revisión de daños y del filo Inspección (la pieza de corte no debe moverse) Revisar y limpiar
Cada 50 horas	Carcasa	Suministrar grasa
Semanal	Bujía de encendido	Revisar y reemplazar en caso de ser necesario
Anual	Manguera del combustible	Reemplazar
Semestral	Tapa del tanque	Reemplazar
Antes de un almacenamiento de largo plazo	Tanque de combustible Carburador Cabeza de succión	Vaciar y limpiar Utilizar hasta que el motor agote el combustible Reemplazar

LUGAR INAPROPIADO

Falla	Sistema	Observación	Causa
El motor no arranca o arranca con dificultad	Sistema de encendido	Hay chispa de encendido	Falla en el suministro de combustible o sistema de compresión; problema mecánico
		No hay chispa de encendido	Falla en la operación del interruptor I-O; falla en el cableado o corto circuito; defecto en la bujía de encendido o su enchufe; problema en el módulo de encendido
	Suministro de combustible	Tanque de combustible lleno	Posición incorrecta del dosificador; carburador defectuoso; cabeza de succión sucia (filtro del conducto de gasolina); conducto de suministro de combustible doblado u obstruido
	Compresión	Dentro del motor	Empaque inferior del cilindro defectuoso; sellos del cigüeñal dañados; cilindro o anillos de pistón defectuosos
		Fuera del motor	Sellado inadecuado de la bujía de encendido
	Falla mecánica	Arrancador no embraga	Resorte del arrancador roto; piezas rotas dentro del motor
Problemas al arrancar el motor ya calentado		Existencia de chispa de encendido con el tanque lleno	Carburador contaminado, límpielo
El motor arranca pero se apaga de inmediato	Suministro de combustible	Tanque lleno	Ajuste incorrecto de operación pasiva; cabeza de succión o carburador contaminados
			Respiradero del tanque defectuoso; obstrucción de la línea de suministro de combustible; falla en el cable interruptor I-O
Rendimiento deficiente	Puede que varios sistemas del equipo se vean afectados a la vez	Motor en operación pasiva	Filtro de aire contaminado; carburador contaminado; congestión del mofle; congestión del conducto de escape en el cilindro

Português (Instruções originais)

Obrigado por selecionar o aparador de cerca viva da MAKITA. É com satisfação que podemos oferecer o aparador de cerca viva da MAKITA como resultado de um longo programa de desenvolvimento e muitos anos de conhecimento e experiência.

Os modelos de aparador de cerca viva EH5000W, EH6000W, EH6000WG e EH7500W combinam as vantagens da tecnologia moderna com projeto ergonômico, são leves, úteis, compactos e representam um equipamento profissional para uma grande variedade de aplicações.

Leia, compreenda e siga este livreto, o qual se refere em detalhes aos vários pontos que demonstrarão seu excelente desempenho. Isto irá lhe ajudar a obter o melhor resultado possível de seu aparador de cerca viva da MAKITA.



Índice **Página**

SÍMBOLOS

É muito importante entender os seguintes símbolos ao ler este manual de instruções.

AVISO/PERIGO

Leia, entenda e siga Manual de Instruções

Proibido

Proibido fumar

Proibida chama aberta

Luvas de proteção devem ser usadas

Mantenha a área de operação livre de pessoas e animais de estimação

Use óculos de segurança e protetores de ouvido

Mistura de combustível e óleo

Início manual do motor

STOP Parada de emergência

Primeiros socorros

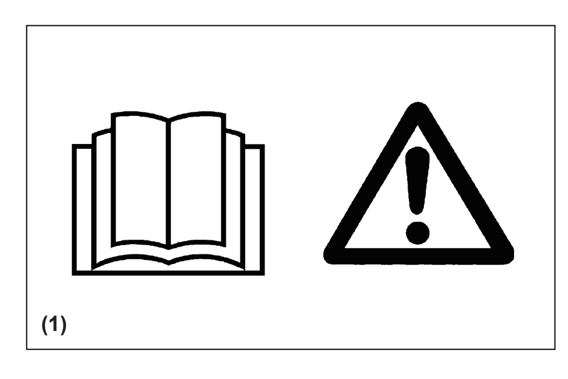
RESY DER GRÜNE PUNKT Reciclagem

ON/START (ligar/iniciar)

OFF/STOP (desligar/parar)

Instruções gerais

- ESTA MÁQUINA PODE CAUSAR LESÕES GRAVES. Leia cuidadosamente as instruções para o correto manuseio, preparação, manutenção, partida e parada da máquina. Familiarize-se com todos os controles e com o uso apropriado da máquina. (1)
- Recomenda-se emprestar o aparador de cerca viva somente a pessoas que possuem experiência comprovada com aparadores de cerca viva. Entregue sempre o manual de instruções.
- Os usuários que estejam utilizando pela primeira vez devem pedir ao vendedor instruções básicas para se familiarizarem com o manuseio de um aparador de cerca viva.
- Crianças e jovens com menos de 18 anos não devem ter permissão de operar o aparador de cerca viva. Pessoas acima de 16 anos podem, porém, utilizar o aparelho apenas para o propósito de treinamento, enquanto estiverem sob supervisão de um instrutor qualificado.
- Utilize o aparador de cerca viva com o maior cuidado e atenção.
- Opere o aparador de cerca viva somente se estiver em boas condições físicas. Execute todo o trabalho com calma e cuidado. O usuário tem que aceitar responsabilidade sobre os outros.
- Nunca utilize o aparador de cerca viva após consumir álcool ou drogas, ou se estiver se sentindo cansado ou doente. (2)



(1)



(2)



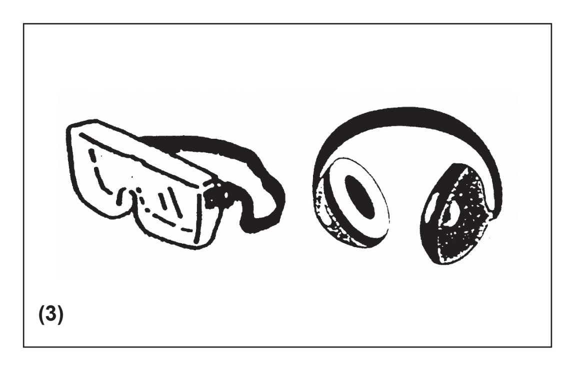
Aplicação da máquina

- O aparador de cerca viva é projetado somente para o propósito de aparar matos e cercas vivas, e não deve ser usado para qualquer outro fim. Não use o aparador de cerca viva indevidamente.



Equipamentos de proteção pessoal

- As roupas usadas devem ser funcionais e apropriadas, ou seja, devem ser justas, mas não devem causar qualquer impedimento. Não use joias ou roupas frouxas que possam enroscar com mato, arbustos ou com a máquina.
- Para evitar ferimentos aos olhos, mãos ou pés, assim como para proteger sua audição, os seguintes equipamentos e vestimentas de proteção devem ser utilizados durante o uso do aparador de cerca viva.
- Durante a operação do aparador de cerca viva, use sempre óculos de proteção ou um visor para evitar ferimentos aos olhos. (3)
- Use equipamento de proteção adequado contra ruído para evitar danos à audição, como protetores auriculares, tampões de ouvido, etc. (3)
- Recomendamos com veemência que o usuário vista macacões de trabalho. (4)
- Luvas especiais fabricadas com couro grosso fazem parte do equipamento prescrito e devem ser sempre usadas durante a operação do aparador de cerca viva. (4)
- Quando utilizar o aparador de cerca viva, use sempre sapatos resistentes com sola antiderrapante. Isto protege contra ferimentos e assegura firmeza dos pés. (4)



(3)



(4)

Colocação do aparador de cerca viva em funcionamento

- Certifique-se de que não haja crianças ou outras pessoas dentro de uma área de trabalho de 15 metros (5), prestando atenção também para animais nas proximidades do trabalho.
- Antes de colocar em funcionamento, verifique se o aparador de cerca viva está seguro para operação.
- Verifique a segurança da alavanca do acelerador. O acelerador deve ser verificado para ver se está com movimento fácil e sem problemas. Verifique se a trava do acelerador está funcionando corretamente. Verifique se as empunhaduras estão limpas e secas e teste o funcionamento do interruptor liga/desliga. Mantenha as empunhaduras limpas de óleo e combustível.

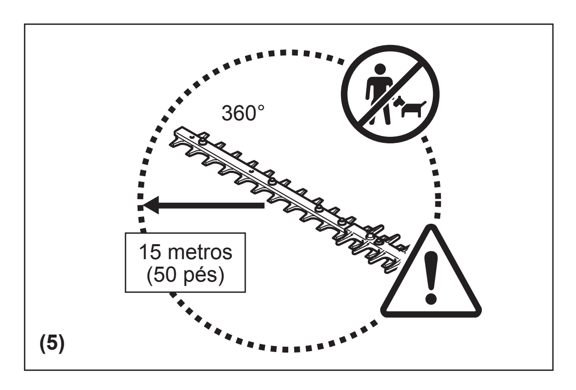
Dê início ao aparador de cerca viva somente de acordo com as instruções.

Não use qualquer outro método de partida do motor (6)!

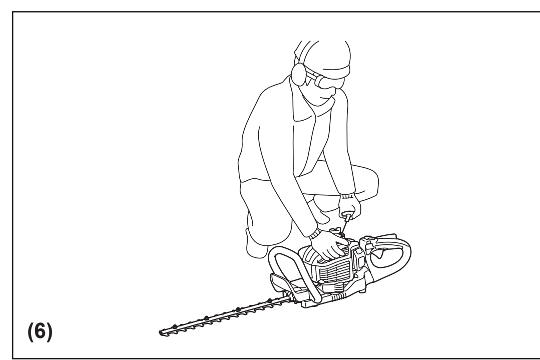
- Use o aparador de cerca viva somente para as aplicações especificadas.
- Dê partida ao aparador de cerca viva somente depois que o conjunto inteiro estiver pronto. A operação do aparador de cerca viva é permitida somente depois que todos os acessórios apropriados estiverem colocados!
- Antes de dar partida, certifique-se de que a lâmina do cortador não entrará em contato com objetos, tais como galhos, pedras, etc.
- Pare o motor imediatamente se houver algum problema com o motor.
- Durante a operação, segure a empunhadura frontal e a traseira com firmeza, envolvendo seus dedos nas empunhaduras. Mantenha as empunhaduras limpas e sem umidade, resina, óleo ou graxa.
  Assegure sempre um posicionamento seguro e bem equilibrado dos pés.
- Utilize somente ao ar livre.
- Certifique-se sempre de seus arredores e fique alerta quanto a possíveis perigos que você possa não escutar devido ao ruído da máquina.
- Opere o aparador de cerca viva de modo que seja evitada a inalação de gases de escape. Nunca coloque o motor em funcionamento em ambientes fechados (risco de asfixia e envenenamento por gás). Monóxido de carbono é um gás sem odor. Certifique-se sempre de haver ventilação adequada.
- Pare o motor quando descansar e quando deixar o aparador de cerca viva sozinho. Coloque-o em um local seguro para evitar perigo a outras pessoas, incêndio em materiais combustíveis ou danos à máquina.
- Nunca coloque o aparador de cerca viva quente sobre a grama seca ou sobre materiais inflamáveis.
- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor e o silenciador sem resíduos, folhas ou lubrificante excessivo.
- Nunca opere o motor com um silencioso de escape defeituoso.
- Pare o motor durante o transporte (7).
- Pare o motor antes de:
  - Liberar uma obstrução;
  - Verificação, manutenção ou trabalho na máquina.
- Posicione o aparador de cerca viva com segurança durante o transporte por carro ou caminhão para evitar o vazamento de combustível.
- Quando transportar o aparador de cerca viva, certifique-se de que o tanque de combustível está completamente vazio para evitar o vazamento de combustível.
- Quando transportar ou guardar a máquina, coloque sempre o protetor do aparato de corte.

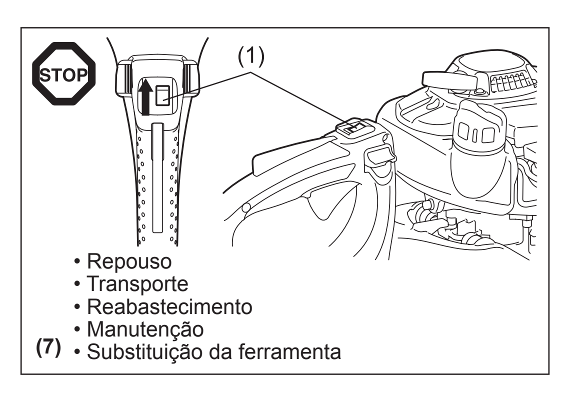
Reabastecimento

- Pare o motor durante o reabastecimento (7), mantendo o equipamento longe de chamas abertas (8) e não fume.
- Não tente reabastecer de combustível um motor quente ou em funcionamento.
- Evite o contato da pele com produtos à base de petróleo. Não inale vapor de combustível. Vista sempre luvas protetoras durante o reabastecimento. Mude e limpe roupas protetoras em intervalos regulares.
- Cuidado para não derramar combustível ou óleo para evitar contaminação do solo (proteção ambiental). Limpe o aparador de cerca viva imediatamente depois de derramar combustível. Seque os panos usados para limpar o combustível em uma área bem ventilada antes de descartá-los. Caso contrário, poderá causar combustão espontânea.
- Evite qualquer contato do combustível com suas roupas. Mude sua roupa imediatamente se derramar combustível sobre a mesma (perigo).
- Inspecione a tampa do combustível em intervalos regulares, certificando-se de que foi apertada com segurança.
- Aperte com cuidado a tampa do tanque de combustível. Mude de local para dar partida ao motor (pelo menos 3 metros de distância do local de reabastecimento) (9).
- Nunca reabasteça em ambientes fechados. Os vapores de combustível se acumulam ao nível do chão (risco de explosão).
- Somente transporte e armazene combustível em recipientes aprovados. Certifique-se de que o combustível armazenado não seja acessível por crianças.
- Quando misturar gasolina com óleo de motor de dois tempos, use somente gasolina que não contenha etanol ou metanol (tipos de álcool).Isso ajuda a evitar danos às linhas de combustível e outras peças do motor.

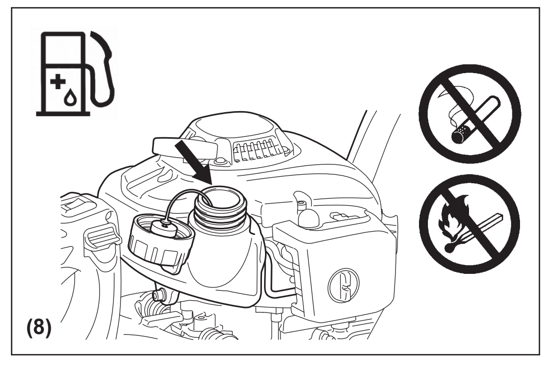


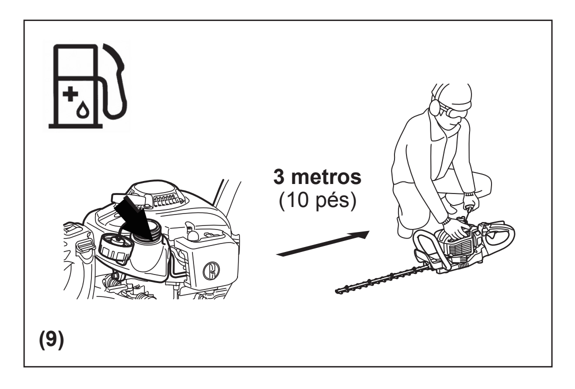
(5)


(6)



(7)


(8)

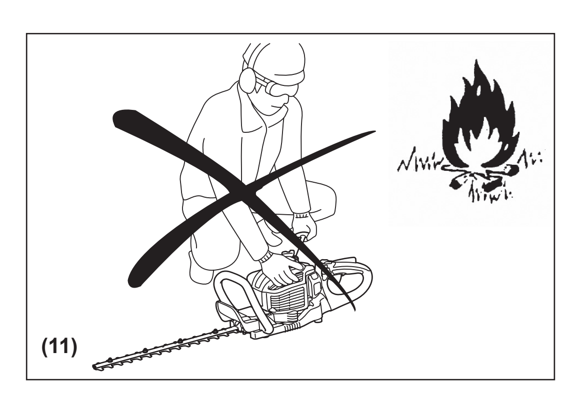


(9)

Método de operação

- Use sempre as duas mãos spara agarrar cada empunhadura durante a operação.
- Utilize somente o aparador de cerca viva em boas condições de luminosidade e visibilidade. Durante a estação de inverno, cuidado com áreas escorregadias ou molhadas, gelo e neve (risco de escorregar). Assegure sempre um posicionamento firme dos pés.
- Nunca trabalhe em superfícies instáveis ou terreno íngreme.
- Nunca suba em uma escada e coloque o aparador de cerca viva em funcionamento.
- Nunca suba em árvores para executar a operação de corte com o aparador de cerca viva.
- Para reduzir o risco de tombo e perda de controle, não ande para trás enquanto opera a máquina.
- Pare sempre o motor antes de limpar o prestar serviço à unidade ou às peças de substituição.
- Não opere a máquina com um dispositivo de corte excessivamente gasto ou danificado.


(10)


(11)

Instruções de manutenção

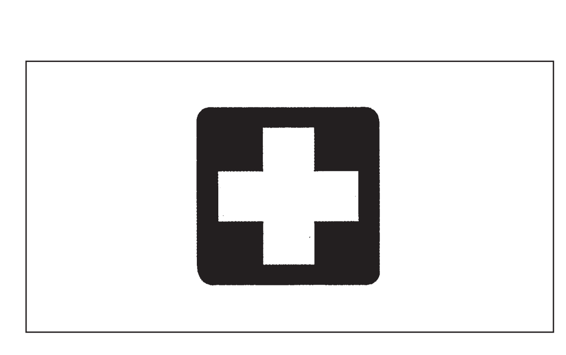
- Trate bem o ambiente. Opere o aparador de cerca viva com o mínimo de ruído e poluição possível. Em especial, verifique o ajuste correto do carburador.
- Limpe o aparador de cerca viva em intervalos regulares e verifique se todos os parafusos e porcas estão apertados com segurança.
- Nunca conserte ou guarde o aparador de cerca viva nas proximidades de chamas, faíscas, etc. (11)
- Esvazie o tanque de combustível antes de armazenar o aparador de cerca viva.
- Nunca guarde o aparador de cerca viva nas proximidades de chamas descobertas para evitar incêndio.
- Guarde o aparador de cerva viva em um local bem ventilado e alto ou com cadeado, longe do alcance de crianças.
- Não tente consertar a máquina a menos que seja qualificado para isso.

Observe e siga todas as instruções relevantes de prevenção de acidentes emitidas pela comissão de segurança das associações comerciais e por seguradoras.
Não execute quaisquer modificações no aparador de cerca viva, pois isto colocará em risco a sua segurança.

O desempenho de manutenção ou reparo pelo usuário é limitado às atividades conforme descritas neste manual de instruções. Todos os outros tipos de trabalho devem ser executados por representantes de assistência técnica autorizados.
Use somente acessórios e peças de reposição originais fornecidos por centros de assistência técnica autorizada MAKITA.
O uso de acessórios e ferramentas não aprovados significa um risco maior de acidentes e ferimentos. A MAKITA não aceitará qualquer responsabilidade por acidentes ou danos causados pelo uso de acessórios não aprovados.

Primeiros socorros

No caso de acidente, certifique-se de que uma caixa de primeiros socorros, de acordo com DIN 13164, se encontra disponível nas proximidades dos trabalhos de corte.
Reponha imediatamente qualquer item tirado da caixa de primeiros socorros.



Quando pedir ajuda, dê as seguintes informações:

- Local do acidente
- O que aconteceu
- Número de pessoas feridas
- Extensão dos ferimentos
- Seu nome

Embalagem

O aparador de cerca viva MAKITA é entregue em uma caixa de papelão para evitar danos à remessa. Papelão é uma matéria prima básica e, consequentemente, é reutilizável ou adequado para a reciclagem (reciclagem de papel usado).



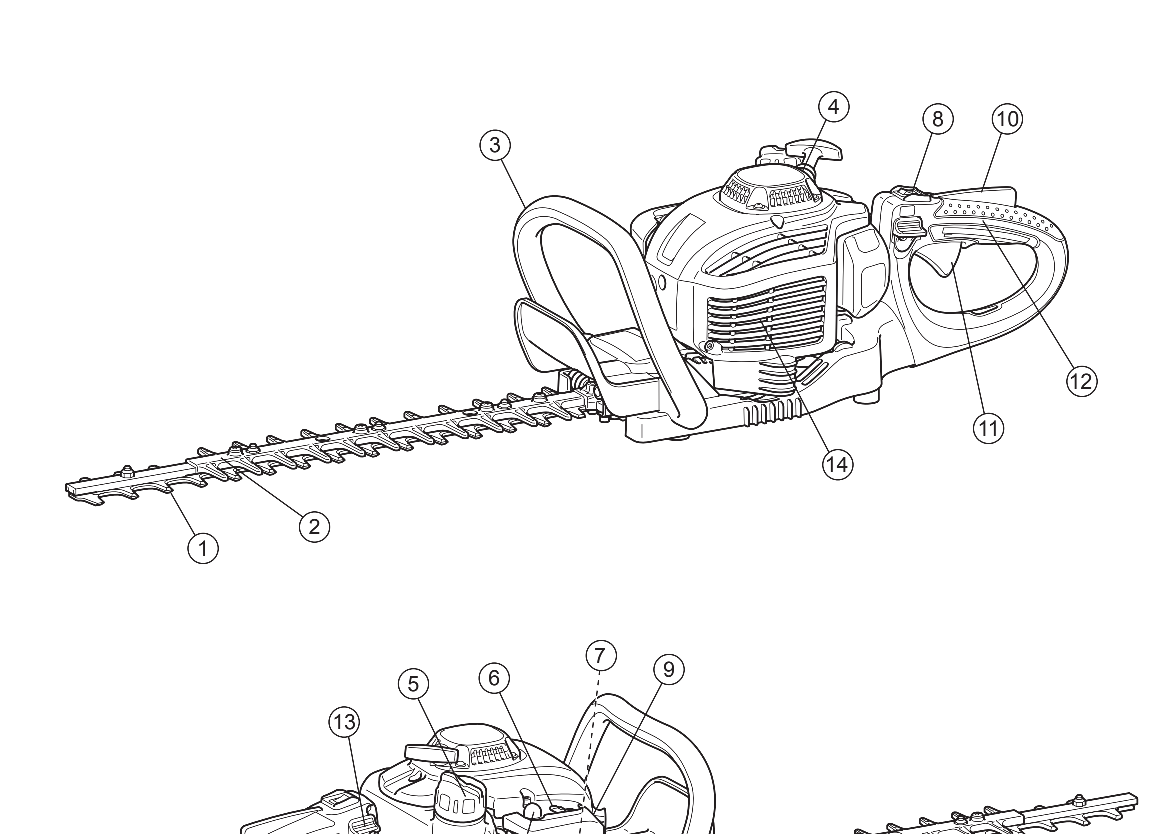


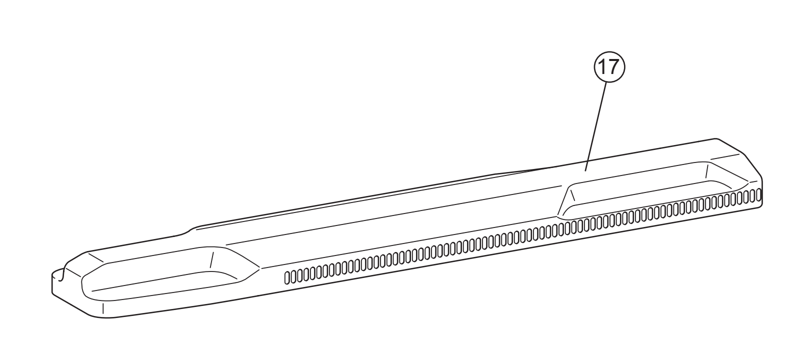
DADOS TÉCNICOS

Modelo		EH5000W	EH6000W/EH6000WG	EH7500W
Dimensões (C x L x A)	mm	1.014 x 262 x 216	1.119 x 262 x 216	1.259 x 262 x 216
Massa (sem capa da lâmina)	kg	4,8	5,0	5,2
Volume (tanque de combustível)	L	0,4		
Deslocamento do motor	cm^3	22,2		
Comprimento de corte	mm	483	588	728
Desempenho máximo do motor	kW	0,68		
Golpes por minuto	min^{-1}	4.270		
Velocidade em marcha lenta	min^{-1}	3.000		
Velocidade de acoplamento da embreagem	min^{-1}	4.000		
Tipo de carburador	tipo	WALBRO WYL		
Sistema de ignição	tipo	Ignição de estado sólido		
Vela de ignição	tipo	NGK CMR6A		
Separação entre os eletrodos	mm	0,7 - 0,8		
Proporção de mistura (combustível: óleo de motor)	Óleo de motor dois tempos genuíno da MAKITA	50 : 1		
	Óleo de motor de dois tempos de outro fabricante	25 : 1		
Relação de transmissão		9 : 43		

O Modelo EH6000WG aceita gasolina brasileira (E25).

DESIGNAÇÃO DE PEÇAS





	DESIGNAÇÃO DE PEÇAS		DESIGNAÇÃO DE PEÇAS		DESIGNAÇÃO DE PEÇAS
1	Lâmina	7	Carburador (não mostrado)	13	Alavanca de liberação
2	Extensão de corte	8	Interruptor liga/desliga	14	Silencioso
3	Empunhadura frontal	9	Vela de ignição	15	Bomba de esvaziamento
4	Partida de recuo	10	Alavanca de segurança	16	Tanque de combustível
5	Tampa do tanque de combustível	11	Acelerador	17	Capa da lâmina
6	Alavanca do afogador	12	Empunhadura traseira		

Mistura de combustível e óleo

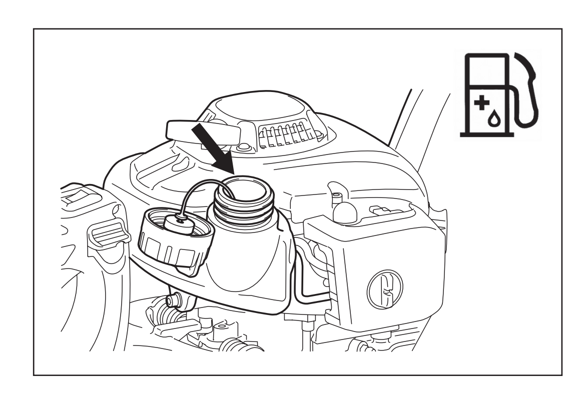


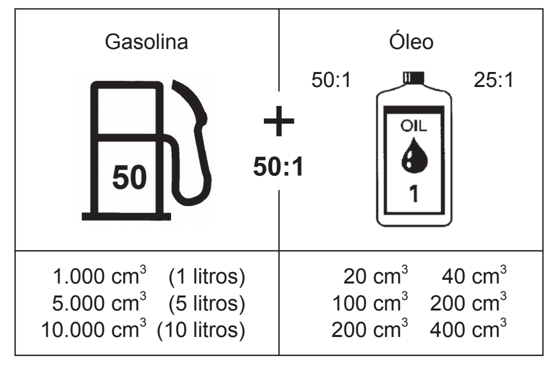
- O motor do aparador de cerca viva é um motor de dois tempos altamente eficaz. Funciona com uma mistura de combustível e óleo para motor de dois tempos. O motor foi projetado para combustível normal sem chumbo com um valor mínimo de octano de 91 ROZ.
  Em caso de não haver disponibilidade de tal combustível, poderá ser usado um combustível com um valor mais alto de octano. Isso não causará danos ao motor, contudo poderá causar um baixo rendimento operacional.
  Situação similar acontecerá com o uso de combustível com chumbo.
  Para obter uma ótima operação do motor e para proteger sua saúde assim como o meio ambiente, utilize somente combustível sem chumbo!
- Para a lubrificação do motor, utilize um óleo de motor de dois tempos (grau de qualidade: TSC-3) que se acrescenta ao combustível.
  O motor foi projetado para ser utilizado com o óleo para motor de dois tempos MAKITA somente com uma mistura na proporção de 50:1 para proteger o meio ambiente. Além disso, uma longa vida útil e operação confiável com um mínimo de emissão de gases de escape estão asseguradas. É absolutamente essencial cumprir com uma proporção de mistura de 50:1 (óleo de motor de dois tempos MAKITA), já que não pode ser garantida outra função confiável do aparador de cerca viva.
- A correta proporção de mistura:
  Gasolina: Óleo de motor de dois tempos especificado = 50 : 1 ou
  Gasolina: Óleo de motor de dois tempos de outro fabricante = 25 : 1 recomendado



Observe as instruções de segurança na página 47.

NOTA: • Para a preparação das mistura de óleo-combustível primeiro misture toda a quantidade de óleo com metade do combustível necessário em uma lata aprovada, que atenda ou exceda as normas locais. Em seguida adicione o combustível restante.
Agite bem a mistura antes de encher o tanque do aparador de cerca viva. Não acrescente mais óleo de motor do que o especificado para assegurar uma operação segura. Isto resultará somente em uma produção mais alta de resíduos de combustão, o que poluirá o ambiente e obstruirá o canal de escape no cilindro, assim como o silencioso. Além disso, o consumo de combustível irá aumentar e o desempenho será reduzido.
• O Modelo EH6000WG aceita gasolina brasileira (E25).





Gasolina	Óleo 50:1	Óleo 25:1
1.000 cm^3 (1 litros)	20 cm^3	40 cm^3
5.000 cm^3 (5 litros)	100 cm^3	200 cm^3
10.000 cm^3 (10 litros)	200 cm^3	400 cm^3

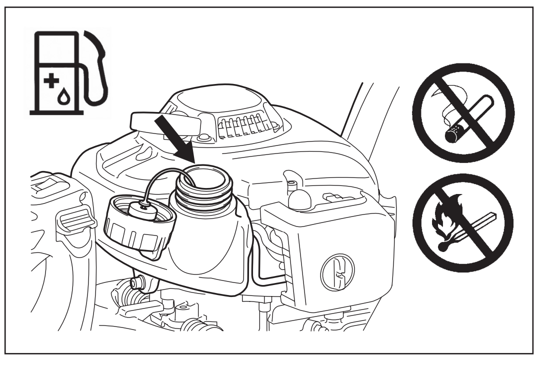
Manuseio de produtos de petróleo

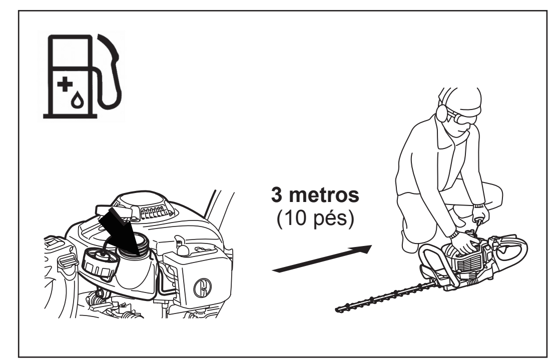
É necessário o maior cuidado quando manusear combustível. O combustível pode conter substâncias semelhantes a solventes. Reabasteça em uma área bem ventilada ou ao ar livre. Não inale vapores de combustíveis, evite qualquer contato do combustível ou óleo com a sua pele.
Se a sua pele entrar em contato com essas substâncias repetidamente e por um longo período de tempo, ela irá ressecar.
Isso pode resultar em várias doenças de pele. Além disso, podem ocorrer reações alérgicas.
Os olhos podem ficar irritados pelo contato com óleo, combustível, etc.
Se óleo, combustível, etc. entrar em contato com seus olhos, lave-os imediatamente com água limpa. Se seus olhos estiverem ainda irritados, consulte um médico imediatamente!

Reabastecimento



- O motor deve ser desligado.
- Desligue o motor durante o reabastecimento, mantendo o equipamento longe de chamas e não fume.
- Tome cuidado para não derramar combustível ou óleo para evitar a contaminação do solo.Limpe imediatamente o aparador de cerca viva se derramar combustível no mesmo.
- Não derrame combustível no motor. Limpe se derramar combustível.
- Evite qualquer contato do combustível com suas roupas. Mude de roupa imediatamente se derramar combustível na mesma (para evitar que a roupa pegue fogo).
- Inspecione a tampa do combustível em intervalos regulares, certificando-se de que foi apertada com segurança.
- Aperte com cuidado a tampa do tanque de combustível. Mude de local para dar partida ao motor (pelo menos 3 metros de distância do local de reabastecimento).
- Nunca reabasteça em ambientes fechados. Vapores de combustível se acumulam ao nível do chão. (Risco de explosões.)
- Transporte e armazene combustível em recipientes aprovados. Certifique-se de que o combustível armazenado não é acessível por crianças.
- Limpe criteriosamente a área em torno da tampa do tanque para evitar que a sujeira entre no tanque de combustível.
- Desparafuse a tampa e preencha o tanque com combustível. Use um funil de gaze para filtrar o combustível.
- Somente aperte a tampa do combustível com a mão.
- Limpe ao redor da tampa roscada e o tanque após o abastecimento.
- Sempre limpe qualquer derramamento de combustível para prevenir incêndio.





Armazenamento de combustível

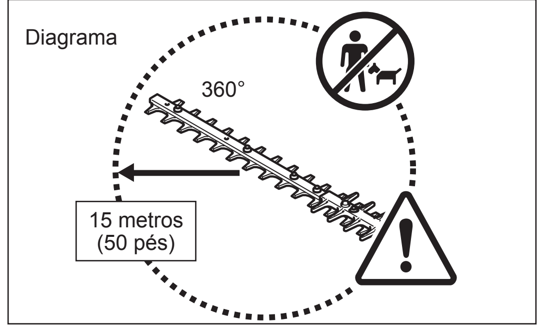
- O combustível não pode ser armazenado por um período de tempo ilimitado.
- Compre somente a quantidade necessária para um período operacional de 4 semanas.
- Utilize somente recipientes aprovados para armazenagem de combustível.

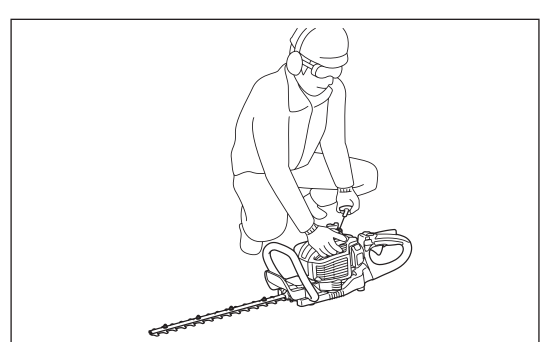


PRECAUÇÕES ANTES DE INICIAR



- Certifique-se de que nenhuma criança ou outras pessoas se encontram dento de uma área de trabalho de 15 metros. Preste atenção também a animais na área de trabalho.
- Antes de usar, verifique se o aparador de cerca viva está seguro para operação. Verifique se o dispositivo de corte não está danificado, se a alavanca de controle funciona facilmente e se o interruptor liga/desliga se encontra em boas condições de funcionamento.
  Não é permitida a rotação do dispositivo de corte durante a marcha lenta. Verifique com seu vendedor caso esteja em dúvida quanto o ajuste. Verifique se as empunhaduras estão limpas e secas e teste o funcionamento do interruptor liga/desliga.
- Dê início ao aparador de cerca viva somente de acordo com as instruções. Não use qualquer outro método de partida do motor. (Veja Ligar)
- Dê partida ao aparador de cerca viva somente depois que o conjunto inteiro estiver pronto. A operação do motor é permitida somente depois que todos os acessórios apropriados estiverem colocados. Caso contrário, há risco de ferimentos.
- Antes de dar partida, certifique-se de que as lâminas de corte não fazem contato com objetos, tais como galhos, pedras, etc.
- Antes de aparar, inspecione a área quanto à presença de fios, cabos, vidro ou quaisquer outros objetos estranhos que possam entrar em contato com a lâmina.
- Choque elétrico. Fique atento a quaisquer e todas as linhas elétricas ou cercas elétricas. Verifique todas as áreas quanto à presença de linhas elétricas antes de cortar.



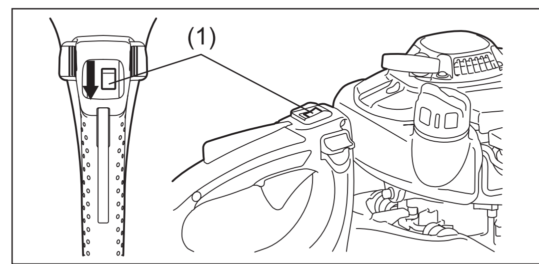


PARTIDA DA MÁQUINA

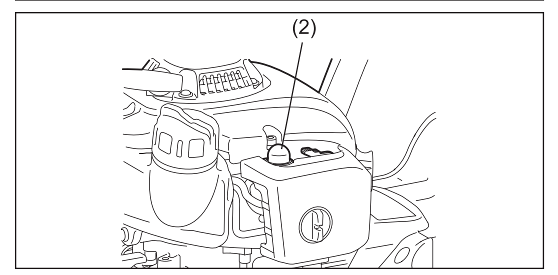


Mova-se para no mínimo 3 metros de distância do local de abastecimento. Coloque o aparador de cerca viva em uma área limpa do chão. Certifique-se que as lâminas de corte não entram em contato com o chão ou outros objetos.

Partida a frio: (quando o motor estiver frio, tiver sido desligado por mais de 5 minutos ou quando é adicionado combustível ao motor.)

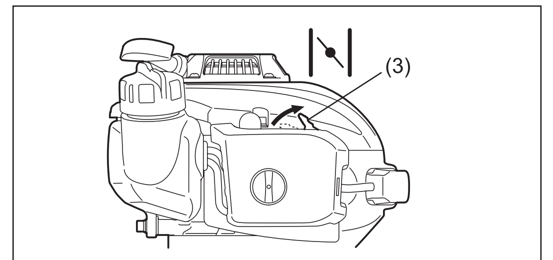


1. Ajuste o interruptor liga/desliga (1) para a posição “I”.
2. Repita empurrando a bomba de esvaziamento (2) gentilmente (de 7 a 10 vezes) até que o combustível entre na bomba de esvaziamento.
3. Mova a alavanca do afogador (3) para a posição “|\|”.
4. Segure o aparador de cerca viva firmemente em baixo para evitar a perda de controle ao colocá-la em marcha. A falha em fazer isto pode causar sérios ferimentos e/ou dano à propriedade devido à queda ou contato com a lâmina de corte.
5. Puxe a empunhadura de arranque lentamente de 10 a 15 cm até que você sinta a resistência.
6. Puxe a empunhadura de partida com força sentindo a resistência e dê partida ao motor.
7. Quando o motor der partida ou arrancar e parar, retorne a alavanca do afogador (4) para “|•|”.
8. Deixe o motor funcionar por aproximadamente um minuto a uma velocidade moderada antes de aplicar potência máxima.



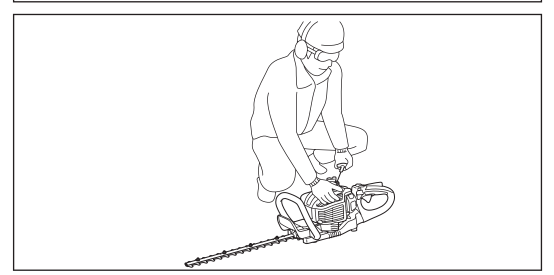
Nota: • Se a empunhadura de ignição for puxada repetidamente quando a alavanca do afogador estiver na posição “|\|”, o motor não dará partida devido à entrada excessiva de combustível.

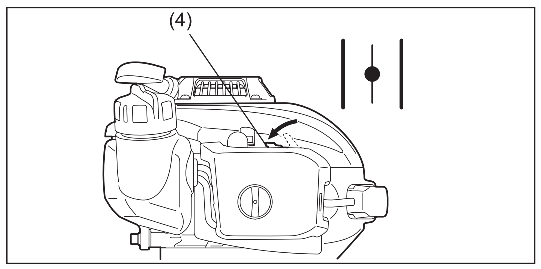
• No caso de entrada excessiva de combustível, remova a vela de ignição e puxe a empunhadura de partida lentamente para remover o excesso de combustível. Além disso, seque a seção de eletrodo da vela de ignição.



Partida a quente: (Reiniciar imediatamente após o motor parar.) Quando reiniciar um motor quente, primeiro tente o procedimento acima: 1, 2, 4, 5, 6 com a alavanca do afogador (4) para “|•|”. Se o motor não der partida, repita os passos 1-8 acima.

Nota: Não puxe a corda de partida até sua extensão total. Não permite que o punho de partida seja retraído sem controle. Assegure de ser retraído lentamente.

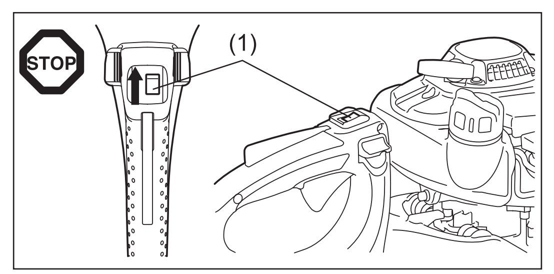




PARADA DA MÁQUINA

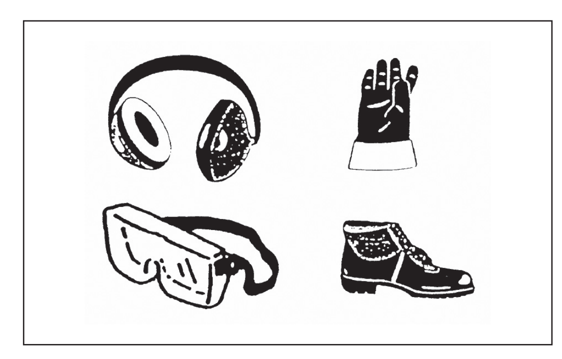
1. Solte completamente a alavanca do acelerador.
2. Ajuste o interruptor liga/desliga (1) para a posição “O”. O motor irá desacelerar e parar.

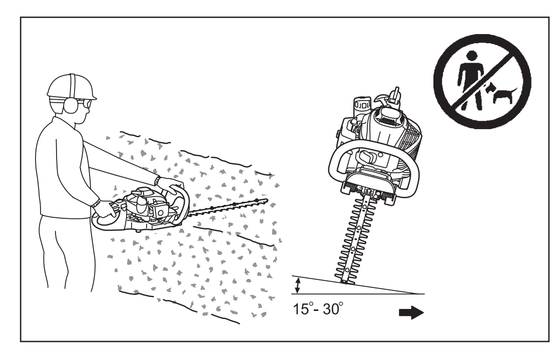


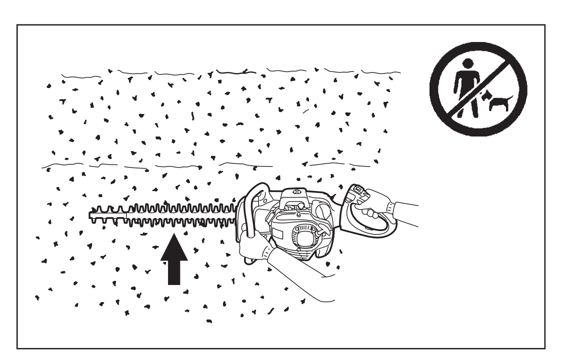


FUNCIONAMENTO DA MÁQUINA









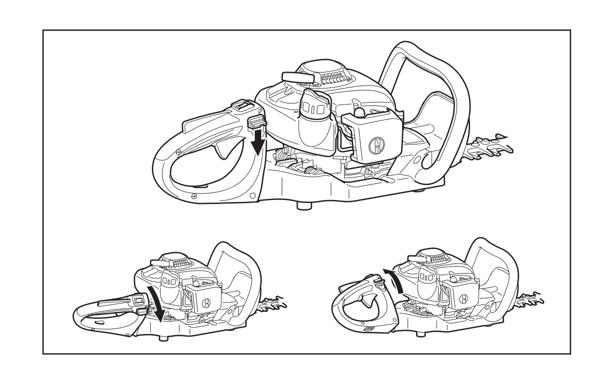
- Nunca opere o aparador de cerca viva com um punho frouxo.
- Nunca toque as lâminas de corte quando ligar o motor ou durante seu funcionamento.
- Opere o aparador de cerca viva de modo que seja evitada a inalação de gases de escape. Nunca coloque o motor em funcionamento em ambientes fechados (risco de envenenamento por gás). Monóxido de carbono é um gás sem odor.
- Todo o equipamento de proteção, como o protetor fornecido com o aparelho deve ser usado durante o funcionamento.
- Nunca opere o motor se o silencioso estiver defeituoso ou ausente.
- Utilize somente o aparador de cerca viva em boas condições de luminosidade e visibilidade.
- Durante o inverno, cuidado com áreas escorregadias ou molhadas, gelo e neve. (Risco de escorregão). Assegure sempre um posicionamento firme dos pés.
- Nunca suba em uma escada e coloque o aparador de cerca viva em funcionamento. Mantenha ambos os pés no chão.
- Nunca suba em árvores com o aparador de cerca viva para executar a operação de corte.
- Nunca trabalhe em superfícies instáveis.
- Remova areia, pedras, pregos, etc. encontrados na área de trabalho. Objetos estranhos podem danificar as lâminas de corte.
- Antes da operação de corte, pode galhos de 8 mm ou mais grossos com tesoura de podar.
- Antes de começar o corte, as lâminas de corte devem chegar à velocidade de trabalho máxima.
- Segure o aparador de cerca viva sempre com firmeza com ambas as mãos somente nas empunhaduras.
- Agarre firmemente com os polegares e dedos circundando as empunhaduras.
- Quando o acelerador é solto, leva-se alguns instantes antes que as lâminas de corte parem.
- Não opere o aparador de cerca viva com velocidade de marcha lenta alta. Você não pode ajustar a velocidade de corte com o controle do acelerador se a velocidade de marcha lenta for muito alta.
- Durante a operação de corte, segure o aparador de cerca viva de maneira que as lâminas formem um ângulo de 15-30° com a linha de corte.
- Preste atenção particular quando cortar cercas vivas próximo a ou contra cercas de arame.
- Não toque em objetos duros, como cerca de arame, pedra ou chão com as lâminas do cortador. Isso pode causar a rachadura, lascamento ou quebra das lâminas.
- Se as lâminas de corte bater em pedras ou outros objetos duros, desligue imediatamente o motor e inspecione as lâminas de corte quanto a danos. Substitua lâminas danificadas antes de reiniciar o trabalho.
- Descanse periodicamente. A Makita recomenda tirar 10 a 20 minutos de descanso por cada 50 minutos de uso.
- Desligue o motor imediatamente no caso de qualquer problema com o motor.
- Opere o aparador de cerca viva com o mínimo de ruído e contaminação possível. Verifique particularmente a colocação correta do carburador bem como a proporção de óleo e combustível.
- Não tente remover o material cortado obstruído enquanto as lâminas estiverem em movimento. Ponha a unidade no chão, desligue-a, e então remova o material cortado.

AJUSTE DO ÂNGULO DA EMPUNHADURA TRASEIRA

A empunhadura traseira pode ser girada para baixo até 90°, para o lado esquerdo ou direito e ajustada a cada 45°.
Para alterar o ângulo:

1. Pressione a alavanca de liberação para liberar a trava.
2. Gire a empunhadura para um ângulo de 0°, 45° ou 90°.
3. Certifique-se de que a alavanca de liberação retorne para a posição original para engatar a trava.

Não puxe a alavanca do acelerador enquanto a trava estiver solta.
Não libere a trava durant a operação.



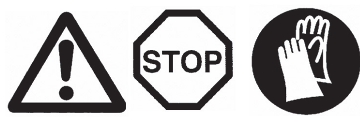
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

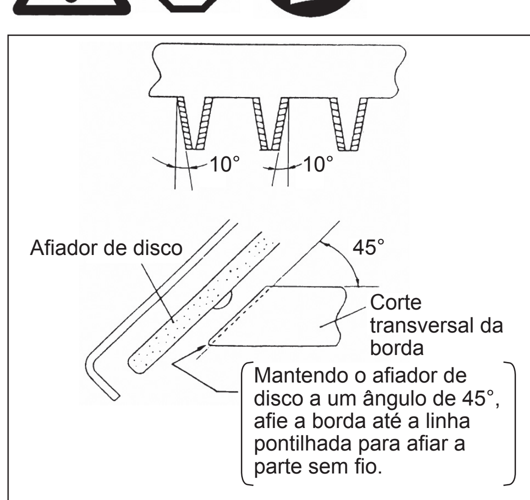
- Desligue o motor e remova o conector da vela de ignição quando limpar/substituir/afiar as lâminas de corte ou realizar alguma manutenção.
- Nunca regule ou solde uma lâmina de corte danificada.
- Inspecione frequentemente as lâminas de corte quanto a danos com o motor desligado.
- Mantenha as lâminas de corte afiadas.
- Limpe o aparador de cerca viva e verifique se todos os parafusos e porcas estão bem apertados regulamente.
- Nunca preste serviço ao aparador de cerca viva nas proximidades de chamas descobertas para evitar incêndio.
- Utilize sempre luvas de couro ao manejar ou afiar as lâminas, pois as mesmas são afiadas.

Lâmina de afiação

Se as bordas encontram-se arredondadas e não estiverem cortando bem, afie somente as partes sombreadas na figura. Não afie as superfícies de contato (superfícies de deslizamento) das bordas do alto e do fundo.

- Antes de afiar, certifique-se de que prender a lâmina firmemente, desligue o motor e remova a tampa da vela de ignição.
- Utilize luvas, óculos de proteção, etc.
- Não remova material demais. Há perda de camada endurecida e faz com que as lâminas fique cegas muito rapidament no uso.





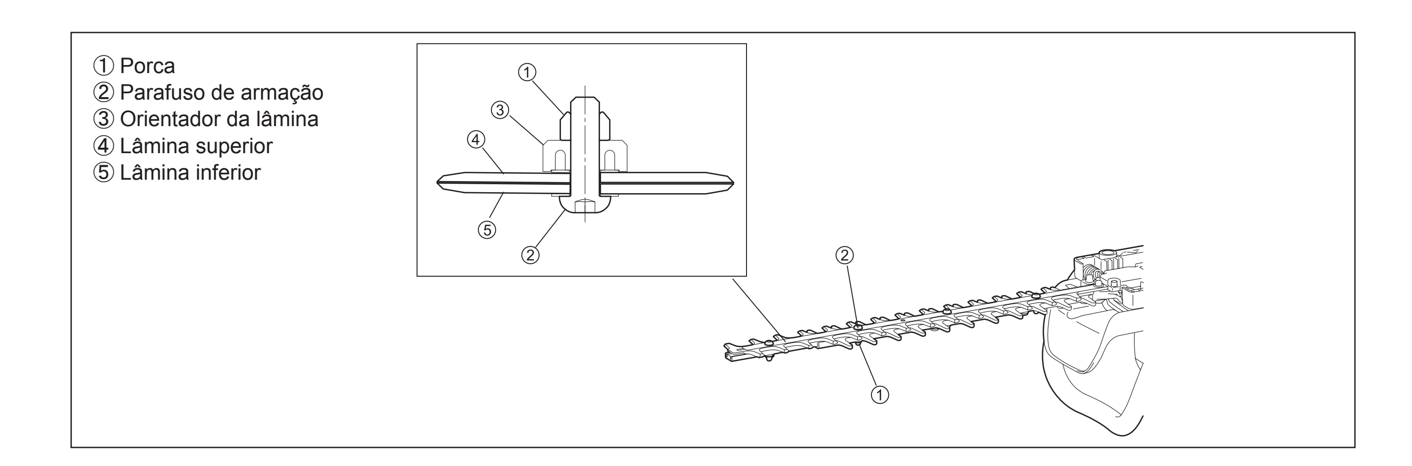


Ajuste da folga da lâmina

Desgaste das lâminas superior/inferior. Se você não puder obter um corte embora as lâminas estejam afiadas o suficiente, ajuste a folga conforme a seguir.

1. Remova a extensão de corte afrouxando os parafusos.
2. Afrouxe a porca (1) com uma chave de ponta aberta ou caixa.
3. Aperte o parafuso de armação (2) como uma chave sextavada ligeiramente até parar e aparafuse novamente um quarto de giro.
4. Aperte a porca (1), segurando o parafuso de armação (2).
5. Aplique óleo leve na superfície de fricção das lâminas.
6. Inicie o motor e ative e desative o acelerador por um minuto.
7. Meça o tempo necessário para as lâminas pararem após liberar o acelerador. Se for dois segundos ou mais, desligue o motor e repita as etapas 2 a 7.
8. Pare o motor e toque na superfície da lâmina. Se elas não estiverem muito quentes ao toque, você fez o ajuste correto. Se elas estiverem muito quentes ao toque, gire o parafuso de armação (2) de volta um pouco e repita as etapas 6 a 8.
9. Remova a extensão de corte apertando os parafusos.

NOTA: Antes de fazer o ajuste, pare o motor e aguarde as lâminas pararem.
As lâminas possuem uma fenda em torno do parafuso (2). No caso de encontrar poeira na extremidade de alguma fenda, limpe-a.



Verificação e ajuste da velocidade em marcha lenta

As lâminas de corte não devem correr quando o motor estiver em marcha lenta.

- A velocidade em marcha lenta deve ser definida em 3.000 min^{-1} (rpm).
- Se necessário, ajuste o parafuso de inércia (as lâminas de corte não devem correr quando o motor estiver em marcha lenta).
  - As lâminas de corte correm durante a marcha lenta - gire o parafuso de inércia no sentido anti-horário para diminuir a velocidade da marcha lenta.
  - O motor para enquanto se encontra em marcha lenta - gire o parafuso de inércia na direção horária para aumentar a velocidade em marcha lenta (inércia).

  Se as lâminas de corte ainda continuam a correr em marcha lenta após o ajuste, consulte seu agente de serviços autorizados mais perto.
  - A embreagem deve engatar a 3.750 min^{-1} (rpm) ou rotação mais alta.
  - Verifique o funcionamento do interruptor liga/desliga, da alavanca de segurança e do acelerador.

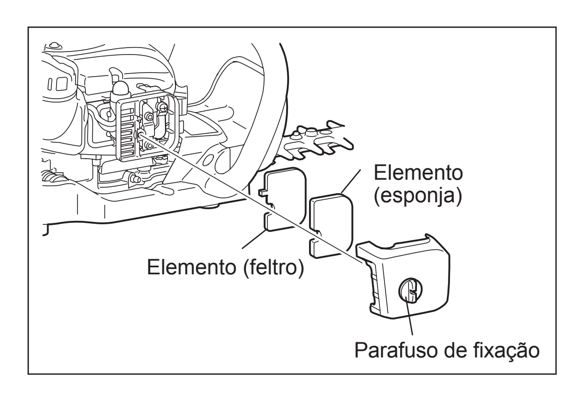
Limpeza do filtro de ar

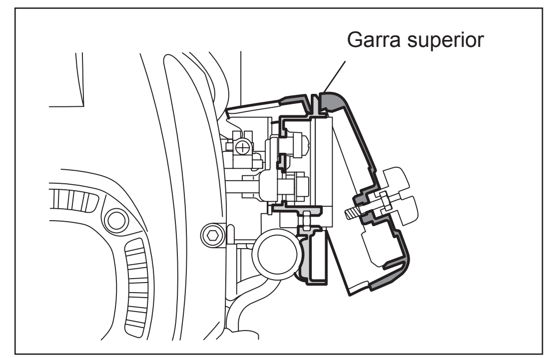


PERIGO: O uso de inflamáveis é estritamente proibido

Verifique e limpe o filtro de ar diariamente ou a cada 10 horas de operação.

- Gire a alavanca do afogador totalmente para o lado de fechamento e mantenha o carburador sem poeira ou sujeira.
- Afrouxe o parafuso de fixação.
- Puxe o lado traseiro da tampa do filtro de ar e mova-o para a frente para descolar.
- Se o óleo aderir ao elemento (esponja), aperte-o firmemente.
- Para contaminação pesada:
  1) Remova o elemento (esponja), afunde-o em água morna ou detergente neutro diluído em água e seque-o completamente.
  2) Limpe o elemento (feltro) com gasolina e seque-o completamente.
- Antes de anexar os elementos, certifique-se de secá-los completamente. A secagem insuficiente dos elementos pode levar a uma partida difícil.
- Limpe com um pano o óleo que adere ao redor do filtro de ar.
- Imediatamente depois de terminar a limpeza, coloque a tampa do filtro e aperte-a com os parafusos de fixação. (Na remontagem, primeiro coloque a garra superior.)

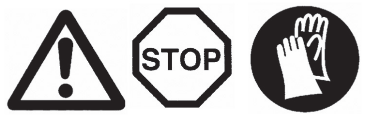




Pontos no manuseio dos elementos do filtro de ar

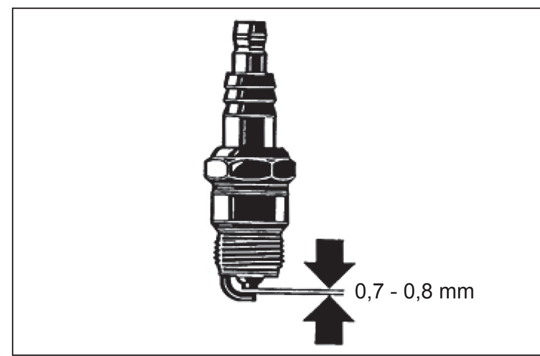
- Limpe os elementos várias vezes ao dia, se juntar poeira excessiva no mesmo.
- Se a operação continuar com os elementos permanecendo sujos de óleo, o óleo no filtro de ar pode cair para fora, resultando na contaminação do óleo.

Verificação da vela de ignição



Verifique e limpe a vela de ignição diariamente ou a cada 8 horas de operação.

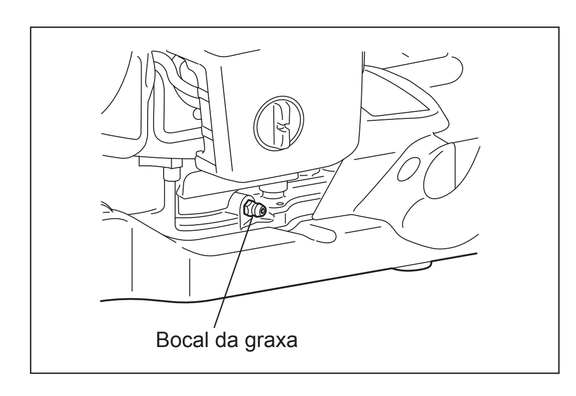
- Utilize somente a chave universal fornecida para remover ou instalar a vela de ignição.
- O intervalo entre os dois eletrodos da vela de ignição deverá ser de 0,7 a 0,8 mm. Se o intervalo for muito largo ou muito estreito, ajuste-o. Se a vela de ignição estiver obstruída com carbono ou suja, limpe-a bem ou faça a sua substituição. Utilize uma substituição exata.



Fornecimento de graxa e lubrificante

- Abasteça graxa pelo bocal de graxa a cada 50 horas de operação. (Shell Alvania No. 3 ou equivalente)

NOTA: Certifique-se de observar o momento e a quantidade especificadas de abastecimento de graxa.Caso contrário, o abastecimento de graxa insuficiente causará problema na máquina.

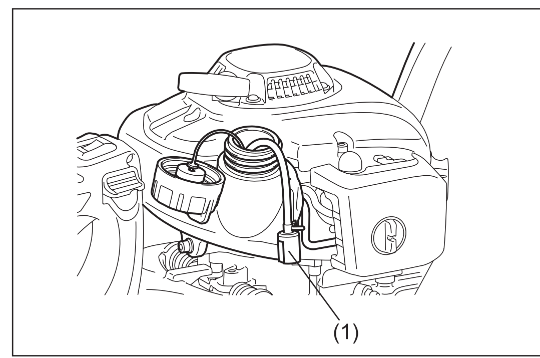


Limpeza do filtro de combustível (cabeçote de sucção no tanque de combustível)

AVISO: O uso de inflamáveis é estritamente proibido

Verifique e limpe o filtro de combustível mensalmente ou a cada 50 horas de operação.

- O filtro (1) de feltro da cabeça de sucção é usado para filtrar o combustível exigido pelo carburador.
- Verifique visualmente e com regularidade o filtro de feltro.
- Para verificar o filtro de feltro, abra a tampa do tanque, use um gancho de arame e puxe para fora a cabeça de sucção através da abertura do tanque. Substitua o filtro de feltro se estiver endurecido, contaminado ou obstruído.
- Substitua o filtro de feltro pelo menos a cada trimestre para assegurar um abastecimento suficiente de combustível ao carburador. Caso contrário, um abastecimento insuficiente de combustível causará a falha na partida do mortor e velocidade máxima limitada.



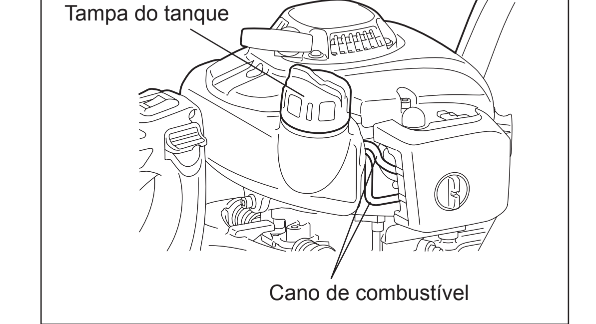
Substituição do cano de combustível

ATENÇÃO: O uso de inflamáveis é estritamente proibido

Verifique e limpe o cano de combustível diariamente ou a cada 10 horas de operação.

Substitua o cano de combustível a cada 200 horas de operação ou a cada ano, independente da frequência de operação. Caso contrário, um vazamento de combustível pode causar incêndio.

Se algum vazamento for encontrado durante a inspeção, troque imediatamente o cano de óleo.



Substituição da tampa do tanque

- Se houver qualquer falha ou danos à tampa do tanque, faça a sua troca.
- A tampa do tanque desgasta ao longo do tempo. Substitua a cada dois ou três anos.

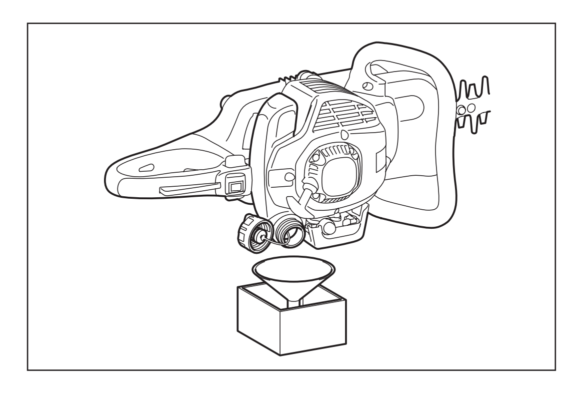
Para qualquer manutenção ou ajuste não descrito neste manual, solicite à sua assistência técnica autorizada Makita local.

Verificação diária e manutenção

Para assegurar uma longa vida útil e evitar qualquer dano ao equipamento, as operações de manutenção a seguir devem ser realizadas em intervalos regulares.

- Antes do uso;
  - Verifique a máquina para ver se há parafusos soltos ou peças ausentes. Preste atenção especial ao aperto dos parafusos da lâmina de corte.
  - Verifique se há obstrução da passagem de ar refrigerado e das aletas do cilindro. Limpe-as se necessário.
  - Limpe e verifique o tanque de combustível para vazamento de combustível ou objeto estranho no tanque.
- Depois da utilização;
  - Limpe o aparador de cerca viva externamente e inspecione quanto a danos.
  - Limpe o filtro de ar. Quando trabalhar sob condições de extrema poeira, limpe o filtro várias vezes ao dia.
  - Verifique as lâminas quanto a danos e certifique-se de que estão firmemente montadas.

ARMAZENAMENTO



- Quando a máquina for armazenada por muito tempo, drene o combustível do tanque e carburador, conforme a seguir: Drene todo o combustível do tanque.
- Remova a vela de ignição e adicione algumas gotas de óleo no orifício da vela de ignição. Em seguida, puxe gentilmente a ignição para ter certeza de que o filme de óleo cobre o motor por dentro e aperte a vela de ignição.
- Limpe a sujeira ou poeira da lâmina de corte e o exterior do motor, limpando-os com pano submergido em óleo, e coloque a máquina para secar o máximo possível.

PROGRAMAÇÃO DE MANUTENÇÃO

Após cada reabastecimento	Acelerador Interruptor liga/desliga	Verifique a função Verifique a função
Antes de cada uso	Montagem do motor, parafusos e porcas Filtro de ar Duto de ar para refrigeração Ferramenta de corte Velocidade em marcha lenta Tanque de combustível	Inspecione visualmente quanto a danos e nível de aperto Verificação da condição geral e segurança Limpar Limpar Verificação de danos e afiação Inspeção (ferramenta de corte não deve se mover) Verificar e limpar
Cada 50 horas	Caixa de engrenagens	Fornecer graxa
Semanal	Vela de ignição	Verificar e substituir se necessário
Anualmente	Cano de combustível	Trocar
Duas vezes ao ano	Tampa do tanque	Trocar
Antes de guardar por longo tempo	Tanque de combustível Carburador Cabeça de sucção	Esvaziar e limpar Operar até que o motor fique sem combustível Trocar

LOCALIZAÇÃO DE FALHA

Falha	Sistema	Observação	Causa
O motor não inicia ou está com dificuldades	Sistema de ignição	Há faísca de ignição	Falha no suprimento de combustível ou sistema de compressão, defeito mecânico
		Nenhuma fagulha de ignição	Interruptor liga/desliga operado, falha na fiação ou curto-circuito, vela de ignição ou conector com defeito, falha do módulo de ignição
	Suprimento de combustível	Tanque de combustível cheio	Posição incorreta do afogador, carburador com defeito, cabeça da sucção (filtro do tubo de combustível) suja, tubo de abastecimento de combustível dobrado ou entupido
	Compactação	Dentro do motor	Junta do fundo do cilindro com defeito, vedações da manivela danificadas, cilindro ou anéis dos pistões com defeito
		Fora do motor	Fechamento impróprio da vela de ignição
	Falha mecânica	Ignição não se engajando	Mola de ignição quebrada, peças quebradas dentro do motor
Problemas de início com aquecimento		Existência de fagulha de ignição em tanque cheio	Carburador contaminado, deve ser limpo
O motor inicia mas morre imediatamente	Suprimento de combustível	Tanque cheio	Ajuste incorreto da marcha lenta, cabeça da sucção ou carburador contaminados
			Ventilação defeituosa do tanque de combustível, tubo de suprimento de combustível interrompido, falha do cabo ou interruptor liga/desliga
Desempenho insuficiente	Vários sistemas podem ser afetados simultaneamente	Motor na marcha lenta	Filtro de ar contaminado, carburador contaminado, silencioso entupido, duto de escape no cilindro entupido

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

885103A364

ALA